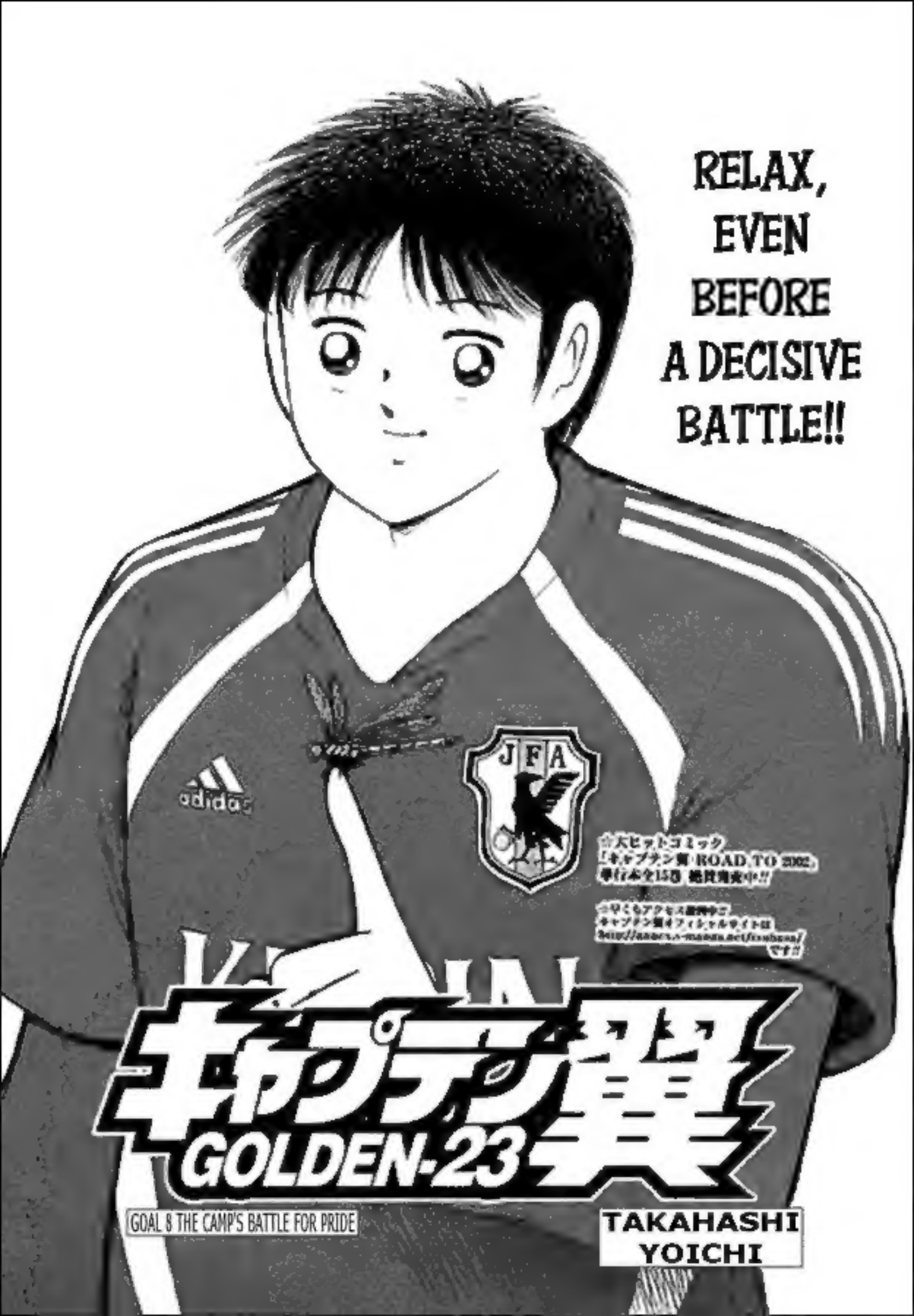

RELAX, EVEN BEFORE A DECISIVE BATTLE!!
JFA
adidas
☆大ヒットコミック
「キャプテン翼 ROAD TO 2002」
単行本全15巻 絶賛発売中!!
☆早くもアクセス殺到中☆
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://www.e-manga.ne.jp/tsubasa/
です!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 8 THE CAMP'S BATTLE FOR PRIDE
TAKAHASHI YOICHI

OKAY !!
EAT THI~ ~~~S !!
JFA
adidas
SFX: ZUOOOOOO
YES, IT'S SETTLED !!
THE SIDELINE IS BEHIND KAZAMI... HE CAN'T USE HIS ZARIGANI BACKSTEP*!!
JITO'S POWERFUL TACKLE
SHINNOSUKE !!
*=CRAYFISH BACKSTEP
OUR PERSONAL TRAINING CAMP, WITH KOTARO...
...!!

SFX: GAKIIH
UWAH
YOU WERE AIMING AT THE FOOT FROM THE START
I WASN'T !!
IT HU--~RTS
YOU'RE ALRIGHT, SHINNOSUKE !!
TH... THAT'S TRUE
IT'S BEEN SO MANY YEARS SINCE I'VE DONE A SLIDING TACKLE, SO I CAN'T HELP IT IF IT ENDS UP LIKE THIS

SFX: HAA, HAA

IT'S EASY TO SAY THAT, BUT IT'S HARD TO DO SO IN REALITY...

SWITCHING FROM FUTSAL TO SOCCER

BUT IF WE WANT TO SWITCH TO SOCCER, WE HAVE TO FIND WAYS TO DEAL WITH THINGS LIKE SLIDING TACKLES AND SHOULDER CHARGES

YUP

IN FUTSAL THERE'S ALSO NO LONG BALLS, FAR SIDE CHANGES AND CONTESTS FOR HIGH BALLS ...ETC...

IN ADDITION, WE HAVE TO PLAY HANDLING THE GRASS PITCH, THE BIG BALL, THE SPIKES...

THE PROBLEMS WE MUST GRAPPLE WITH HAVE PILED UP TO THE HEIGHT OF A MOUNTAIN
I KNOW, THAT'S WHY WE'RE HERE HAVING OUR PERSONAL TRAINING CAMP ON THE EVE OF THE JAPANESE U-22 ONE

RIGHT
!!

IN ORDER TO GET ONE OF THE 23 SLOTS OF THE OLYMPIC SQUAD... WE HAVE TO BE PROPERLY PREPARED FOR THE CAMP THAT IS TO COME
YEAH

SFX: BAH
THERE'S NO ESCAPE ROUTE... EXCEPT ABOVE!!
KAZAMI DODGES IT WITH A JUMP!!
OH YEAH !!
SFX: BAH
JSP

WHA
SFX: DOGAAH
MY NEW WEAPON, THE UCHIAGE TACKLE*, OKAY!!
*=LAUNCH TACKLE

SHINNOSUKE
UWAA AAAH!!
I'M FOLLOWING UP
SFX: BAH

UWAAH!! KAZAMI HAS BEEN LAUNCHED HIGH UP INTO THE AIR!!

BUT THE FASTEST TO REACT AND PICK UP THE BALL IS FURUKAWA
SFX: BOMH
HOWEVER, HE IS ALREADY ATTACKED BY SODA'S TACKLE UPON LANDING!!
URYAAA !!
SFX: ZUZAH
SFX: SUTAH
!!

SFX: BAH
FURUKAWA DODGES WITH A SIDE STEP!!
SFX: GURYUN
BUT SODA'S KAMISORI TACKLE* IS...
*=RAZOR TACKLE
SFX: BAH
adidas

SFX: GARYUUH

IT WAS BRILLIANTLY SETTLED BY JITO'S UCHIAGE TACKLE, FOLLOWED BY SODA'S KAMISORI TACKLE!!

THE TACKLES OF THE GOLDEN AGE ARE TWO TIMES TACKLES, AND CAN GO ABOVE...

WAH!!

A DOUBLE EDGED BLADE!!

DESPITE ALL WE DID TO PREPARE AGAINST SLIDING TACKLES...

HOWEVER, THE LOOSE BALL HAS BEEN PICKED UP BY KAZAMI!!
SFX: DA-----
SFX: BAH
WE WON'T GIVE UP!!
AH
UH
THEY LOST THE BALL TWICE TO TACKLES BUT THEY HAVE FOLLOWED UP ON EACH OTHER...
SFX: DODODODODO
SFX: SUKUH

THE KAZAMI AND FURUKAWA PAIR!!
IN THE END, THE FUTSAL COMBI MANAGED TO PASS
SFX: DOOODOOODO
AN EVEN FASTER PLAY BETWEEN THEM FOR THE NEXT MOVE
IT'S BECAUSE FUTSAL IS VERY COMPETITIVE... THIS ONLY LED TO...

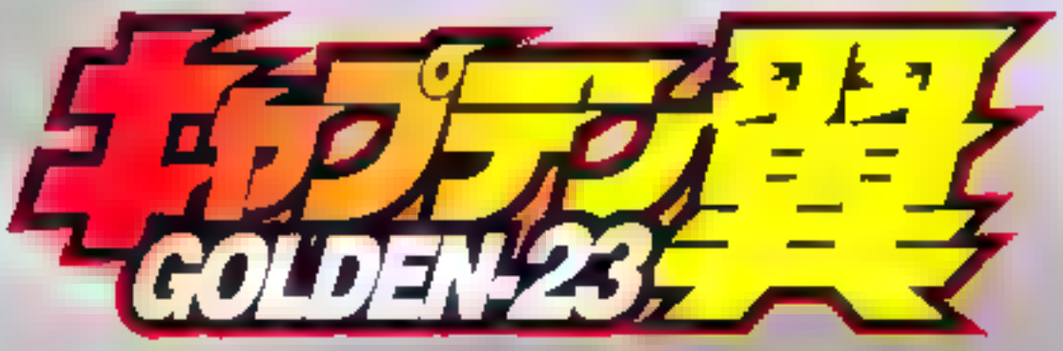
THE KEEPER WAKASHIMAZU !!

WHAT'S LEFT IN FRONT OF THEM... THE GOAL AND

SFX: OOOOO

THOSE TWO DON'T HAVE THE SHOOTING POWER OF SOCCER PLAYERS, I WILL...

STOP THEM!!



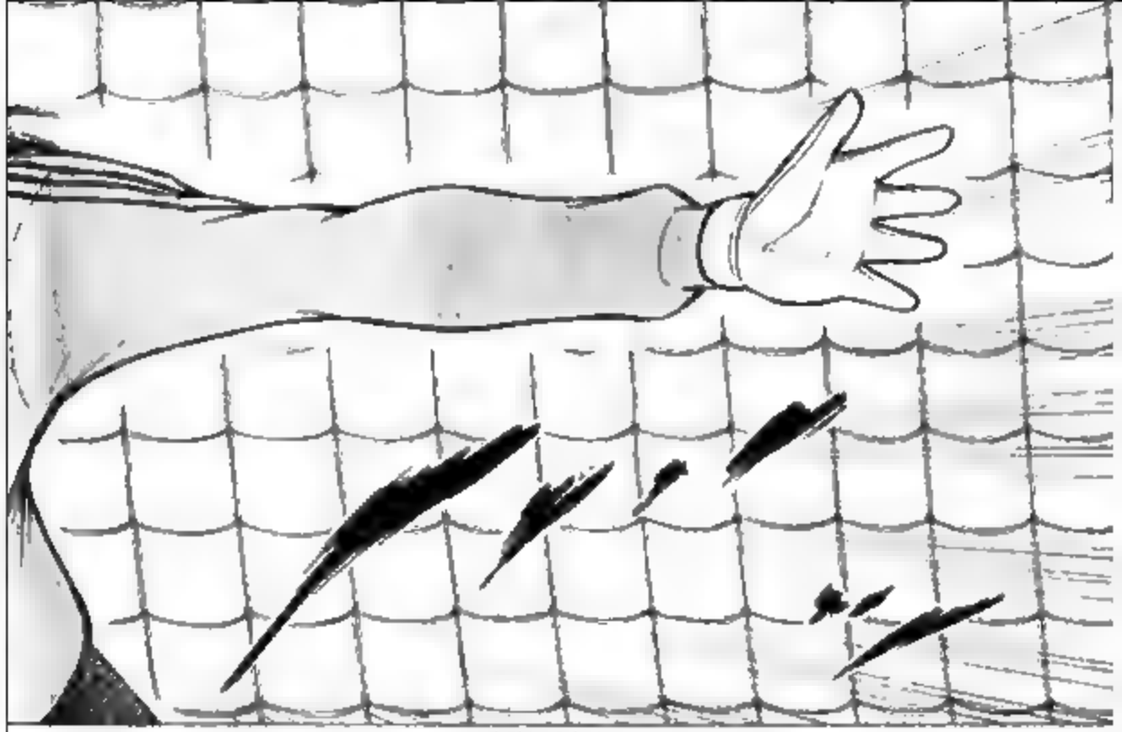
CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

THIS GOAL WILL ABSOLUTELY NOT BE BROKEN !!
PUMA
キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 9 GUARDIAN DEITY VS FUTSAL COMBI
TAKAHASHI YOICHI

*=ACT OF TAKING THE BEST POSITION POSSIBLE TO PREVENT A GOAL



SFX: BAH

THE PASS COURSE TO FURUKAWA IS COVERED BY SANO...
I SEE! IF HE COMES OUT RECKLESSLY, THE POSSIBILITY OF THE PAIR USING THEIR TECHNIQUE TO DODGE HIM IS HIGH, MOREOVER...
SFX: BAH
WAKASHIMAZU ISN'T COMING OUT!!

SFX: ZAH
KAZAMI HAS NO OTHER CHOICE BUT TO SHOOT FROM THAT POSITION!!
adidas
IF IT'S A ONE ON ONE DUEL, I'LL BE THE WINNER!!
IT'S A ONE ON ONE DUEL AGAINST THE KEEPER WAKASHIMAZU !!
EAT THIS! THE FINISHING TOUCH IS A FUTSAL...

TOE
TSUMASAKI
SHOOT*!!
*=TOEPOKE
IRIN
SFX:
BIH
WHAT!!
!!

YES!!

THE HOLLANDER REPRESENTATIVE AND BARCELONA'S ACE, LUIKAL, MAGNIFICENTLY SCORED

SFX: ZUSAAH

WITH A THROUGH PASS FROM THE GAME MAKER TSUBASA

IT'S INNNN !!

SFX: WAAAAAAA

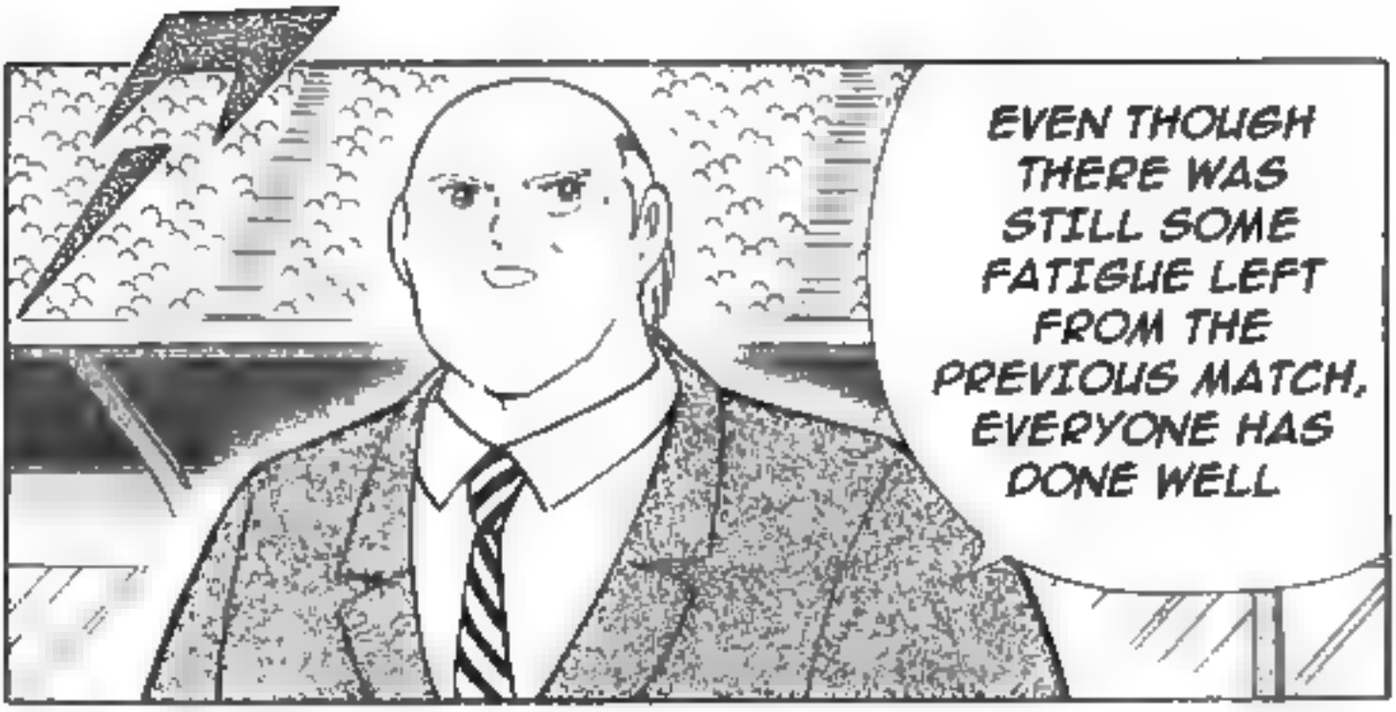
WELL DONE, LUIKAL !!
BARCELONA IS FINALLY INCREASING THE SCORE
AH, AND HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE MATCH
IT'S BEEN TOUGH BUT BARCELONA HAS TAKEN 3 VICTORIOUS POINTS FROM VALLADOLID, ON AN AWAY GROUND
SFX: PIH, PIH, PII---

ROBERTO... THE PRECIOUS VICTORY OF EL CLASICO DIDN'T GO TO WASTE
WE WON ...
SFX: HOH
RIVAUL... I'VE MANAGED TO PLAY 90 MINUTES AS BARCA'S GAME MAKER

BARCELONA IS VICTORIOUS!!
SFX: SI----

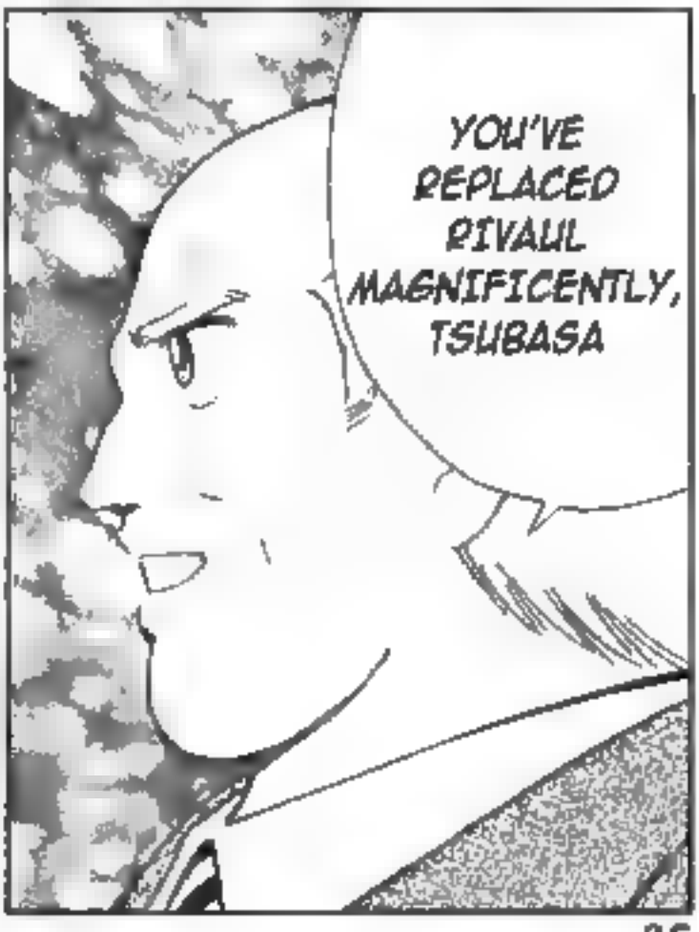
HEY TSUBASA, WHY ARE YOU CRYING AGAIN?
HA HA ...
AFTER WINNING ..
AND BEING SHOCKED FOR A LITTLE WHILE ..
SOMEHOW... THE TEARS CAME NATURALLY ...
WELL WE JUST HAVE TO BEAR WITH THIS CRYBABY ACE...
HA HA HA HA ...
EVEN IF THE ABSOLUTE ACE RIVAUL WASN'T ON THE BENCH
TSUBASA, WHO HAS THE SAME POSITION, HAS TO ENDURE QUITE A LOT OF PRESSURE IN MATCHES
AND WHEN THE PRESSURE GOES AWAY, TSUBASA IS...

SFX: HAHAHA

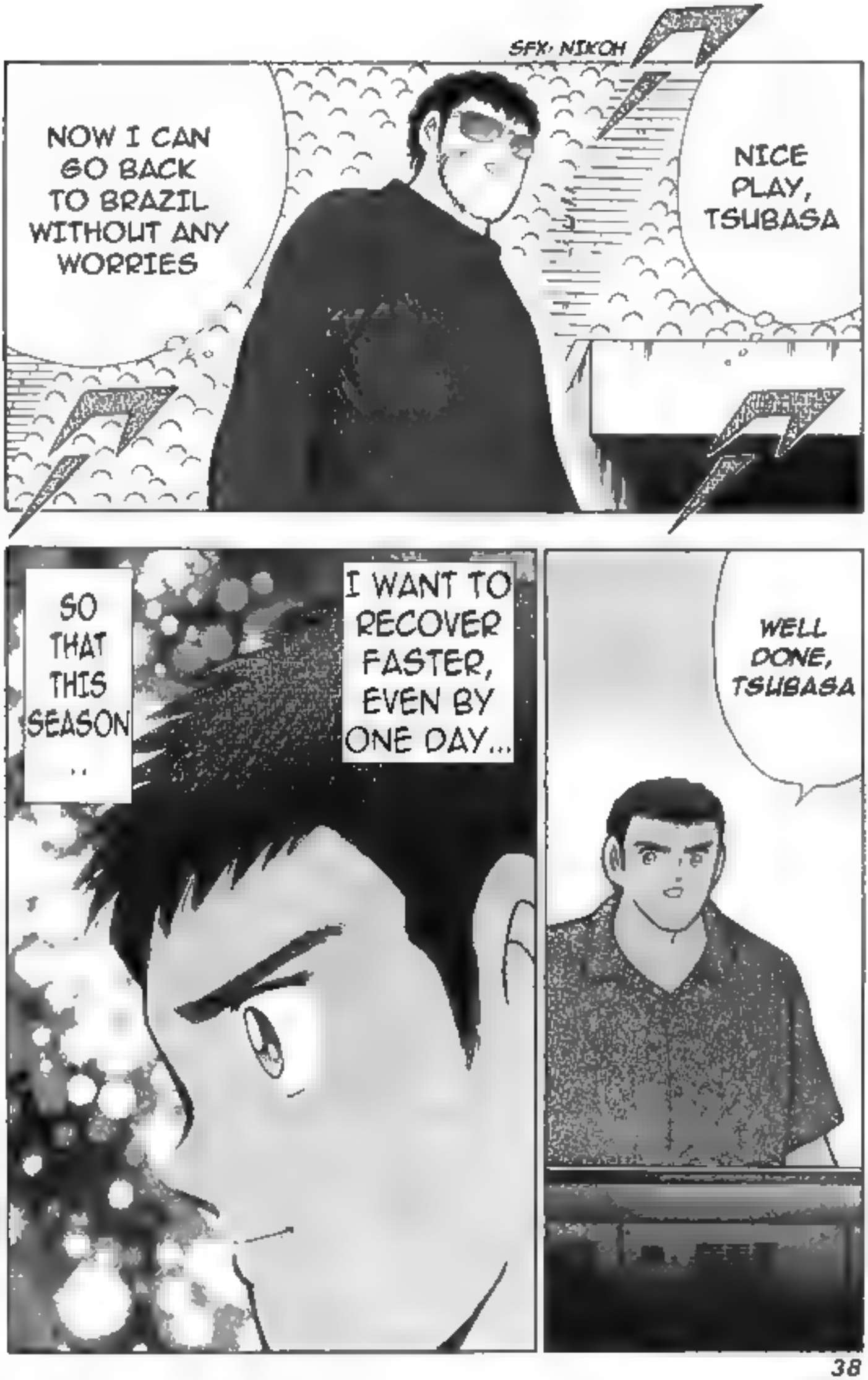

EVEN THOUGH THERE WAS STILL SOME FATIGUE LEFT FROM THE PREVIOUS MATCH, EVERYONE HAS DONE WELL

COACH VAN SAAL

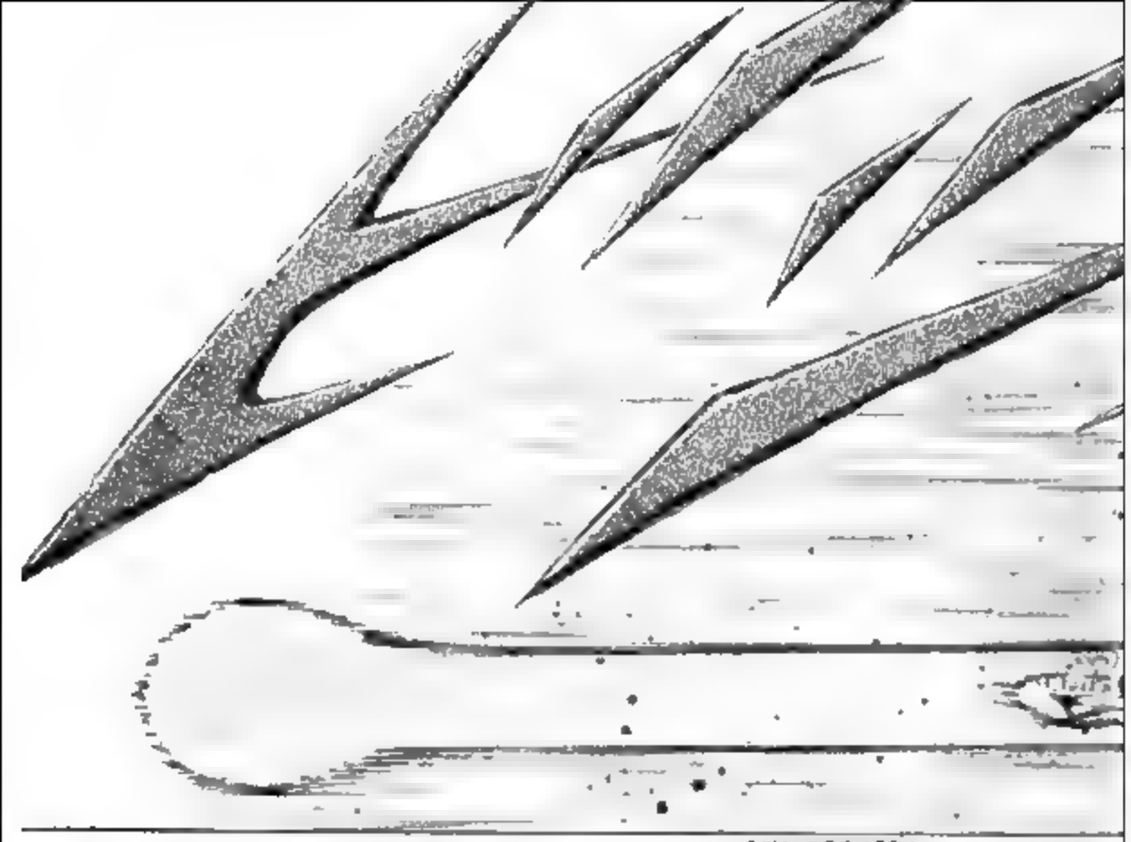
YES !!


YOU'VE REPLACED RIVAUL MAGNIFICENTLY, TSUBASA

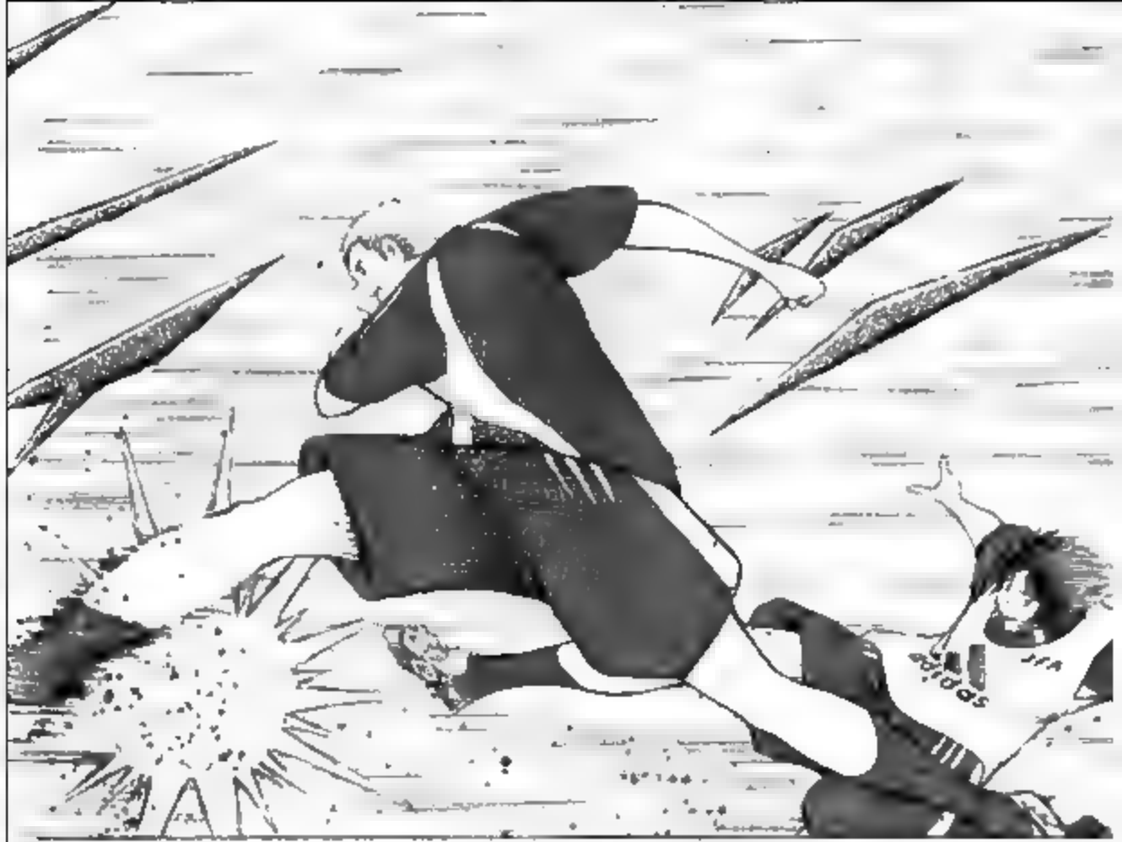
SFX: GUH
WE'RE ONE STEP CLOSER TO THE POSITION OF THE LEADERS, R MADRID!!
YEAH !!
AND FROM NOW ON, BARCELONA WILL KEEP ON GOING TO WIN THE LIGA!!


SFX: NIKOH
NOW I CAN GO BACK TO BRAZIL WITHOUT ANY WORRIES
NICE PLAY, TSUBASA
SO THAT THIS SEASON ..
I WANT TO RECOVER FASTER, EVEN BY ONE DAY...
WELL DONE, TSUBASA

I CAN JOIN BARCELONA WHEN THEY WIN THE LIGA THIS SEASON
GO-OD, NEXT WE ARE BACK HOME AGAINST OSASUNA!!
WE MUST WIN THE NEXT MATCH TOO!!



SFX: BISHIIH



SFX: BAH

KUH
THE LEG SWING IS SMALL, SO IT'S DIFFICULT FOR THE KEEPER TO PREDICT THE COURSE OF THE SHOOT
THE PECULIAR FUTSAL TSUMASAKI SHOOT

SFX: BIH

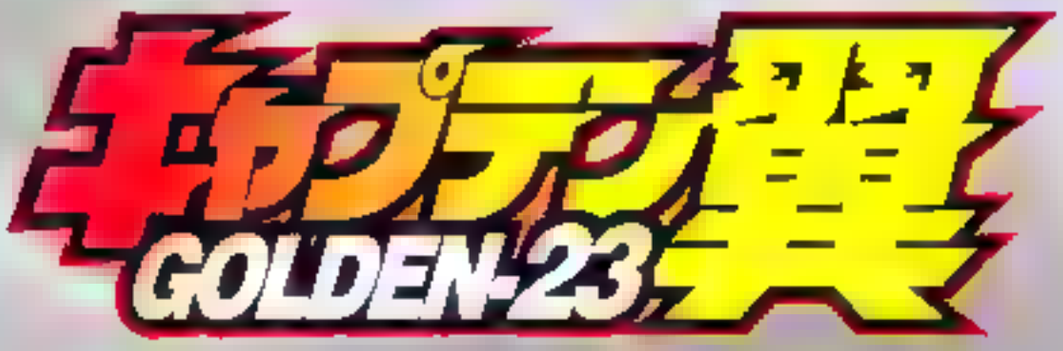
IRIN

WHA ...!!
DURING A FINISH*, THERE'S ALWAYS A PLAYER AT THE FARSIDE.. THIS IS A MOVE PECULIAR TO FUTSAL...
*=WHEN A SHOT IS TAKEN
SFX: DAH

NICE SAVE, WAKASHIMAZU !!
UWAH!! BUT WAKASHIMAZU STILL MANAGED TO DEFEND!!

SFX: ZUSAAH
YEES!!

THE LOOSE BALL IS IN!! THE FUTSAL COMBI SCORES A SECOND GOAL!!
SFX: BISHIH



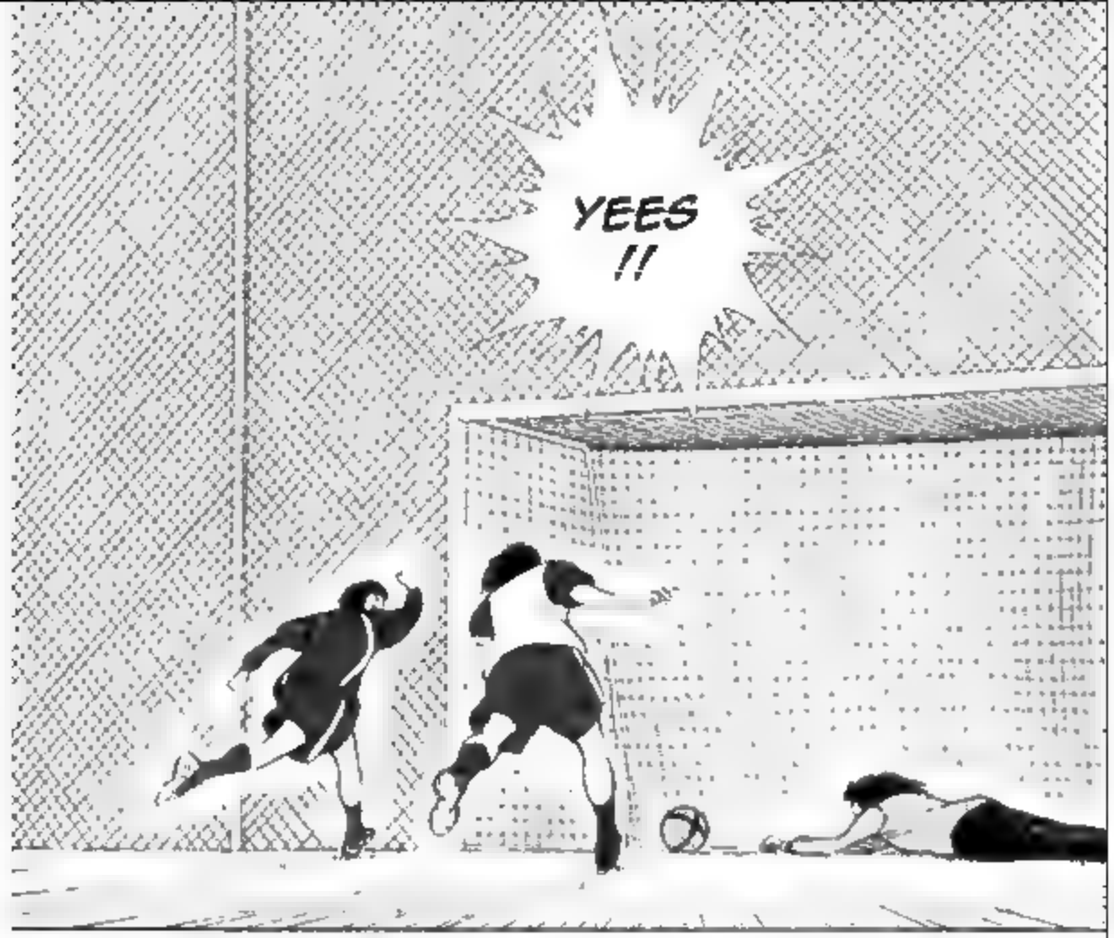
CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

GOAL 10 HEATED BATTLE FOR SJRVIVAL

TAKAHASHI YOICHI


YEES
!!

THE FUTSAL COMBI, FURUKAWA AND KAZAMI, HAS GOT A SECOND GOAL!!

KIRIN
KIRIN
KIRIN

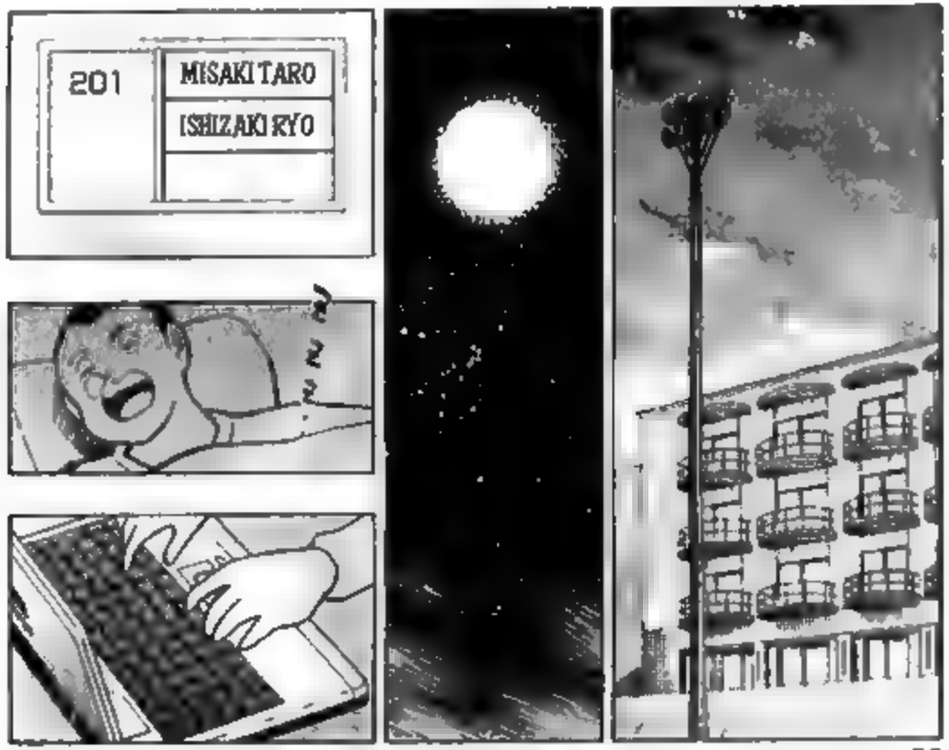
adidas

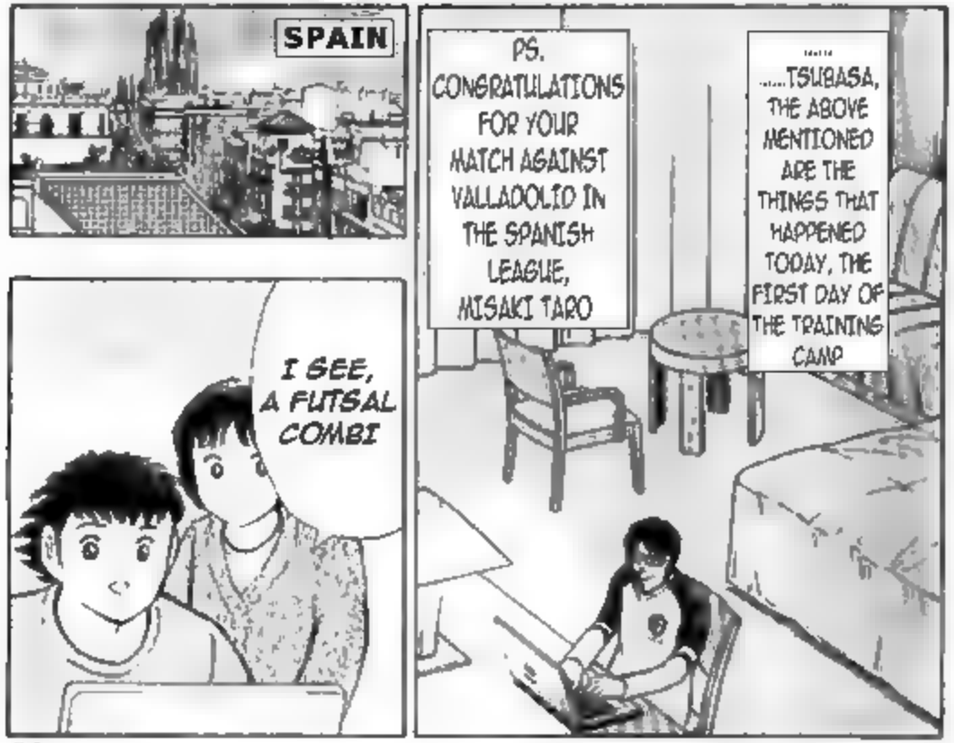
SFX: PAAN
KIRIN

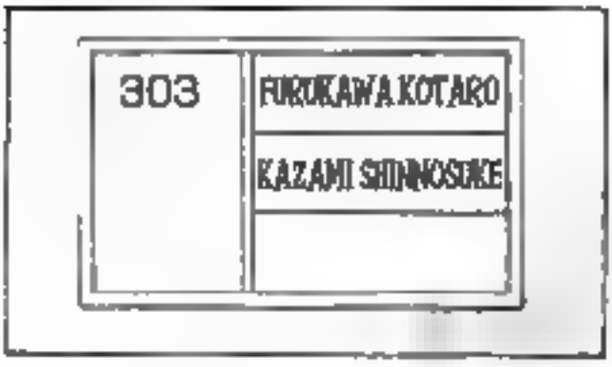
EH
GO-OD, THAT'S ENOUGH, TIME FOR THE BIBS TEAM TO CHANGE!!
adidas
THIS TIME IT'S MY TURN TO PLAY AGAINST YOU
KIRIN
FUTSAL COMBI
SFX: ZUI
MATSUYAMA !!

MISUGI !!
PLEASE ALLOW ME TO SPAR AGAINST THEM AS WELL
SFX: ZUI
MISAKI !!
I WOULD ALSO LIKE TO COMPETE WITH THEM IN A CONTEST OF TECHNIQUE
SFX: ZUI
KIRIN
adidas

SFX: NIH


201
MISAKI TARO
ISHIZAKI RYO

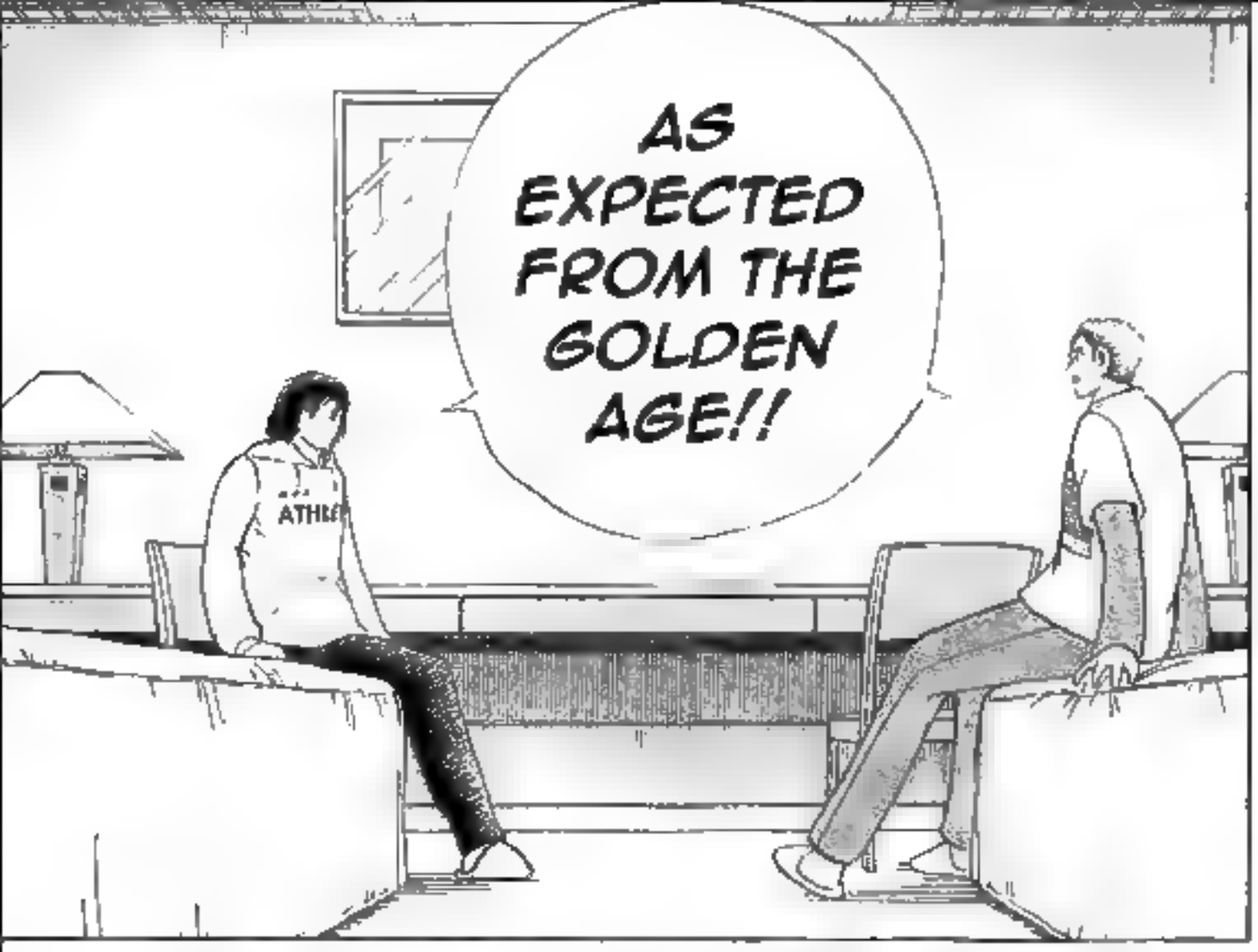

SPAIN
I SEE, A FUTSAL COMBI
PS. CONGRATULATIONS FOR YOUR MATCH AGAINST VALLADOLID IN THE SPANISH LEAGUE, MISAKI TARO
.....TSUBASA, THE ABOVE MENTIONED ARE THE THINGS THAT HAPPENED TODAY, THE FIRST DAY OF THE TRAINING CAMP

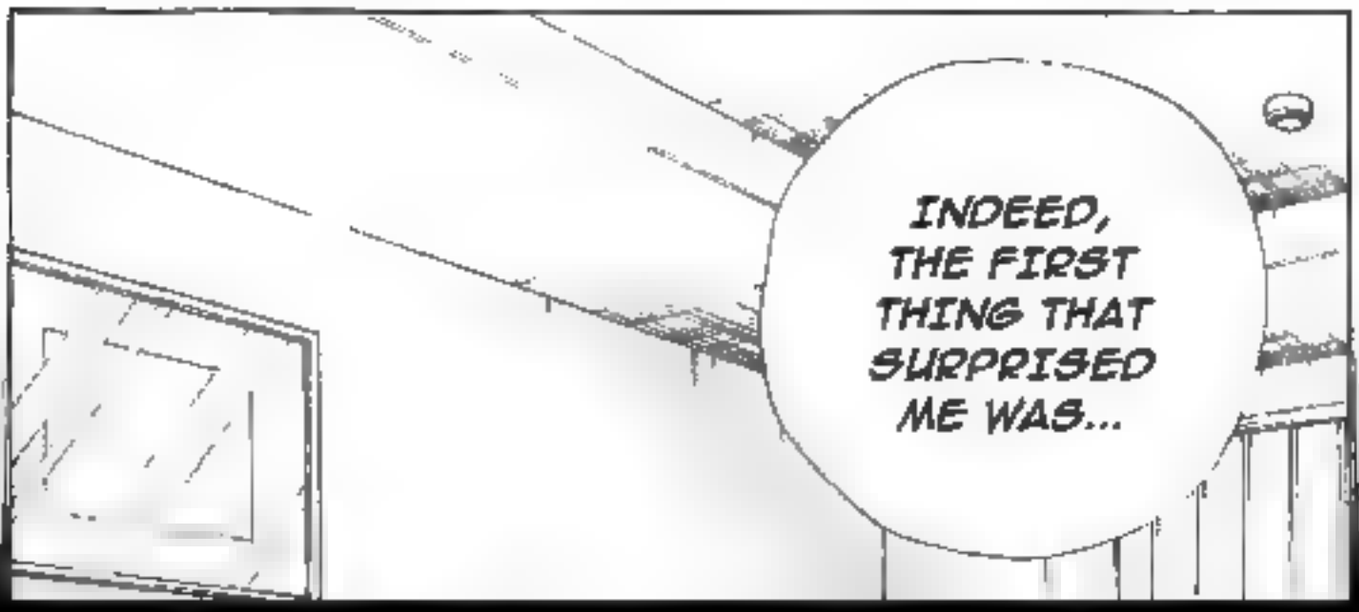

303
FURUKAWA KOTARO
KAZAMI SHINNOSUKE

WHAT DO YOU THINK? OF TODAY
WELL, I THINK THAT OUR PLAY HAS ATTRACTED ATTENTION...
...BUT...

BUT...
BUT?
ATHLET

WE HAVE AGAIN NEW TEAMMATES JOINING THE GOLDEN AGE!!


AS EXPECTED FROM THE GOLDEN AGE!!


INDEED, THE FIRST THING THAT SURPRISED ME WAS...

THOSE 3 ONLY SAW A BIT OF OUR PLAY, YET THEY COULD COUNTER IT IMMEDIATELY
SFX: ZAH
SFX: ZAH
ME AS WELL
ME TOO
THEN COUNT ME IN TOO
KIRI
KIRI
...
Y... YEAH
PLEASE HELP ME PRACTISE AGAINST THE TOE KICK! I COULDN'T PERFECTLY REACT AGAINST IT TODAY

MATSUYAMA, MISUGI, MISAKI
KIRIN
SFX: ZAH
KEEPER COACH MARIO
YES !!
GOOD, THAT'S ALL FOR THE MINI GAMES!! THAT'S IT FOR TODAY!!

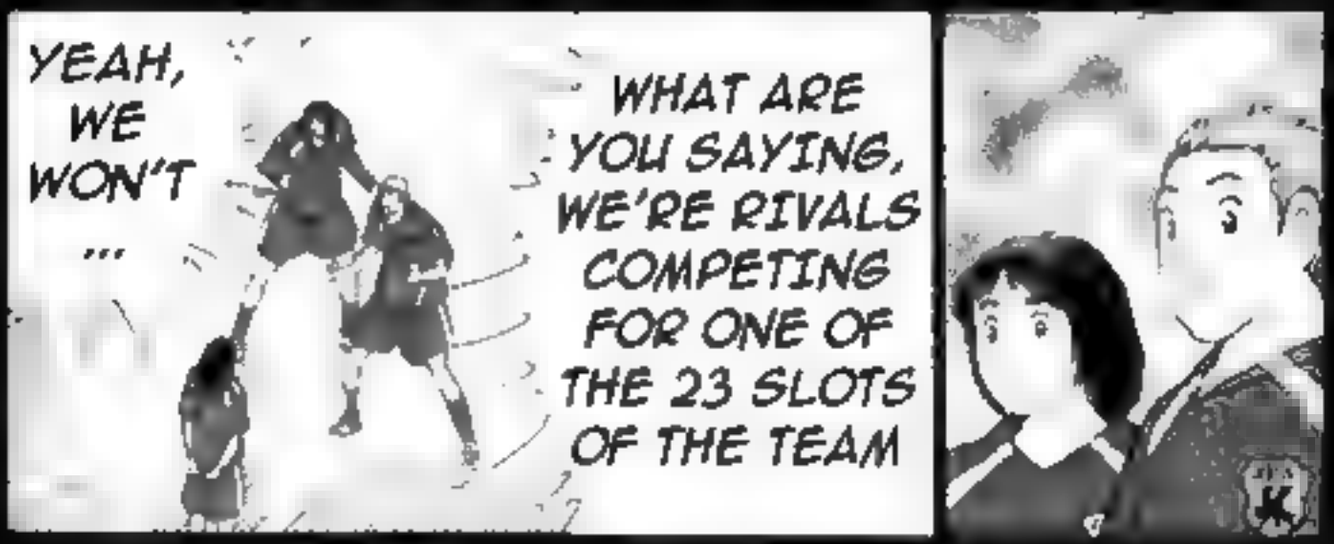
IN ORDER TO MAKE OUR BODIES MORE FLEXIBLE, LET'S RUN SOME MORE AND IMPROVE THIS
SHIT, REALLY, OUR SLIDING TACKLES SHOULD HAVE STOPPED THEM

SFX: DAOAH

ME TOO! MAYBE BECAUSE I'VE ONLY BEEN TRAINING AT WAKASHIMAZU'S DOJO... MY LEGS AREN'T SHARP ENOUGH WHEN RUNNING

...
YO, YOU TWO
YEAH! WE'LL START A SECRET TRAINING
KAZUO, LET'S CLIMB THAT MOUNTAIN, IN THE TRAINING CAMP

I'D LIKE TO LEARN YOUR FUTSAL TECHNIQUE
I'M CALLED THE KARUWAZASHI' OF THE GOLDEN AGE
'=ACROBAT


YEAH, WE WON'T ...
WHAT ARE YOU SAYING, WE'RE RIVALS COMPETING FOR ONE OF THE 23 SLOTS OF THE TEAM
K

SFX: KURU

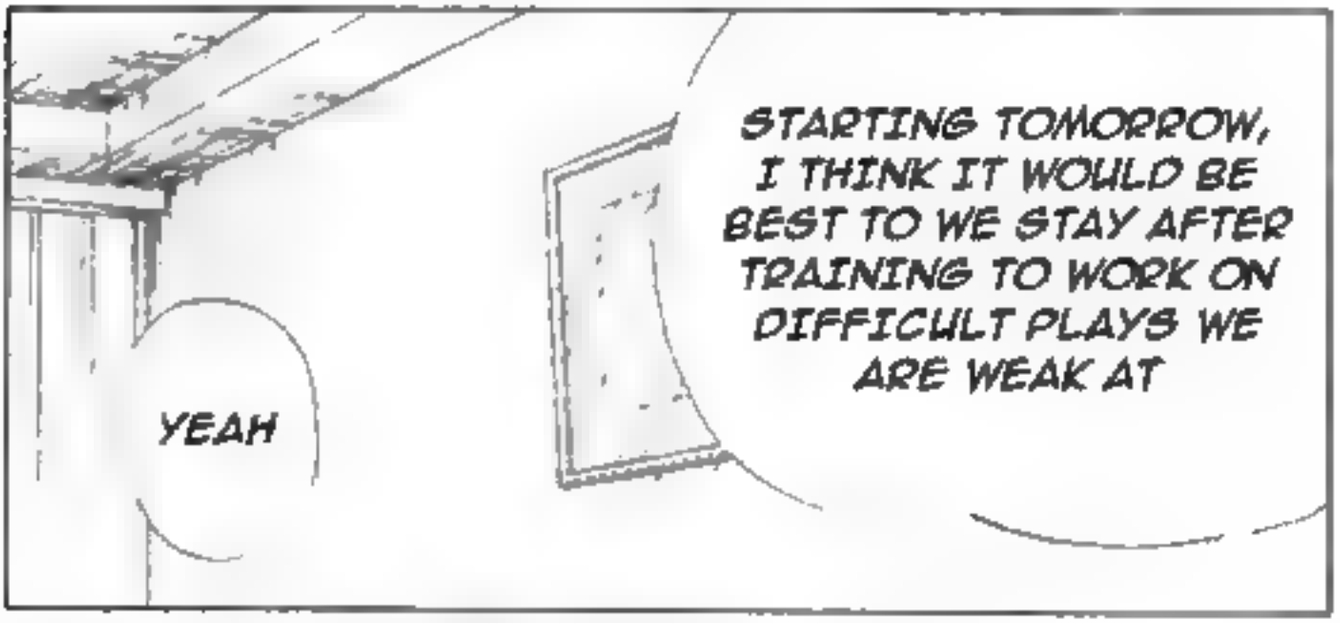
JUST AS I THOUGHT IT'S POINTLESS
I SE~E
CHEH

OOH, GREAT !!
AFTER DINNER
LIVING ROOM
WHAT?
WHAT'S THE MATTER?
...

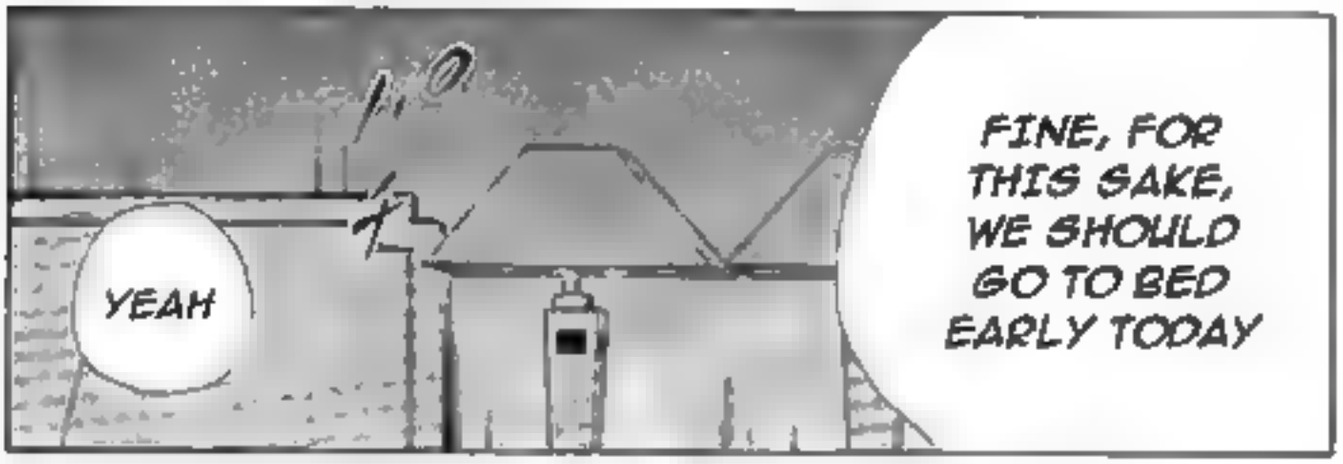
FUTSAL VIDEOS FROM AROUND THE WORLD
SANO JUST RENTED THESE FROM A NEARBY VIDEO SHOP
YOU SHOULD WATCH
TODAY'S PRACTICE WAS ENOUGH FOR ME TO REALIZE THAT THERE ARE MANY USEABLE FUTSAL TECHNIQUES THAT CAN BE APPLIED TO SOCCER AS WELL
YO, AS EXPECTED FROM THE GOLDEN AGE
COACH KIRA
...
ATHLT
5
SINCE THEY AREN'T WILLING TO TEACH ME DIRECTLY, I'LL STUDY THESE!

MAKE ALL THE GOOD PLAYS OF OTHER PEOPLE YOUR OWN, THAT IS THE LESSON TAUGHT BY THE CAPTAIN OF THE GOLDEN AGE, OOZORA TSUBASA
YES !!

TRUE
WE CAN'T AFFORD TO BE CARELESS

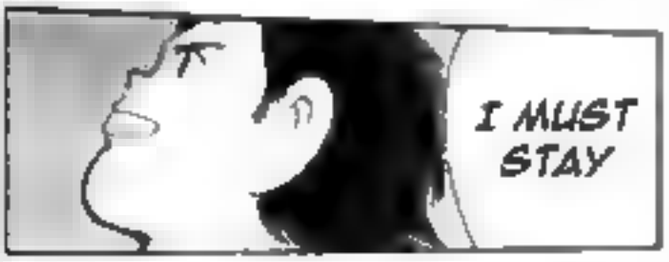

STARTING TOMORROW, I THINK IT WOULD BE BEST TO WE STAY AFTER TRAINING TO WORK ON DIFFICULT PLAYS WE ARE WEAK AT
YEAH

SFX: PACHI


YEAH
FINE, FOR THIS SAKE, WE SHOULD GO TO BED EARLY TODAY

SURVIVAL 23

TOMORROW MY ABILITIES WILL BE RECOGNISED FOR SURE!!

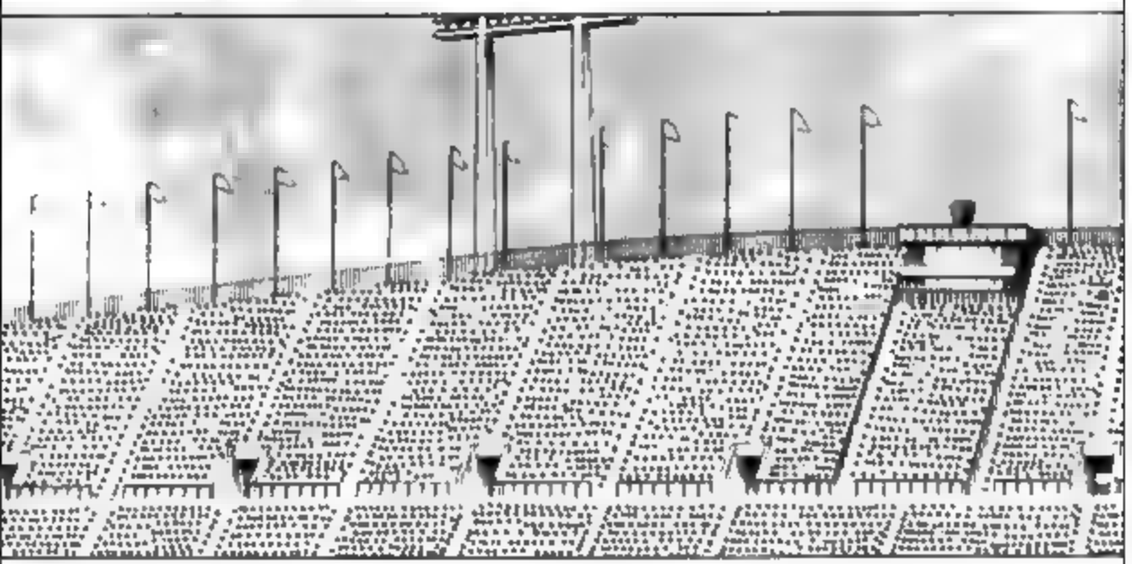

I MUST STAY

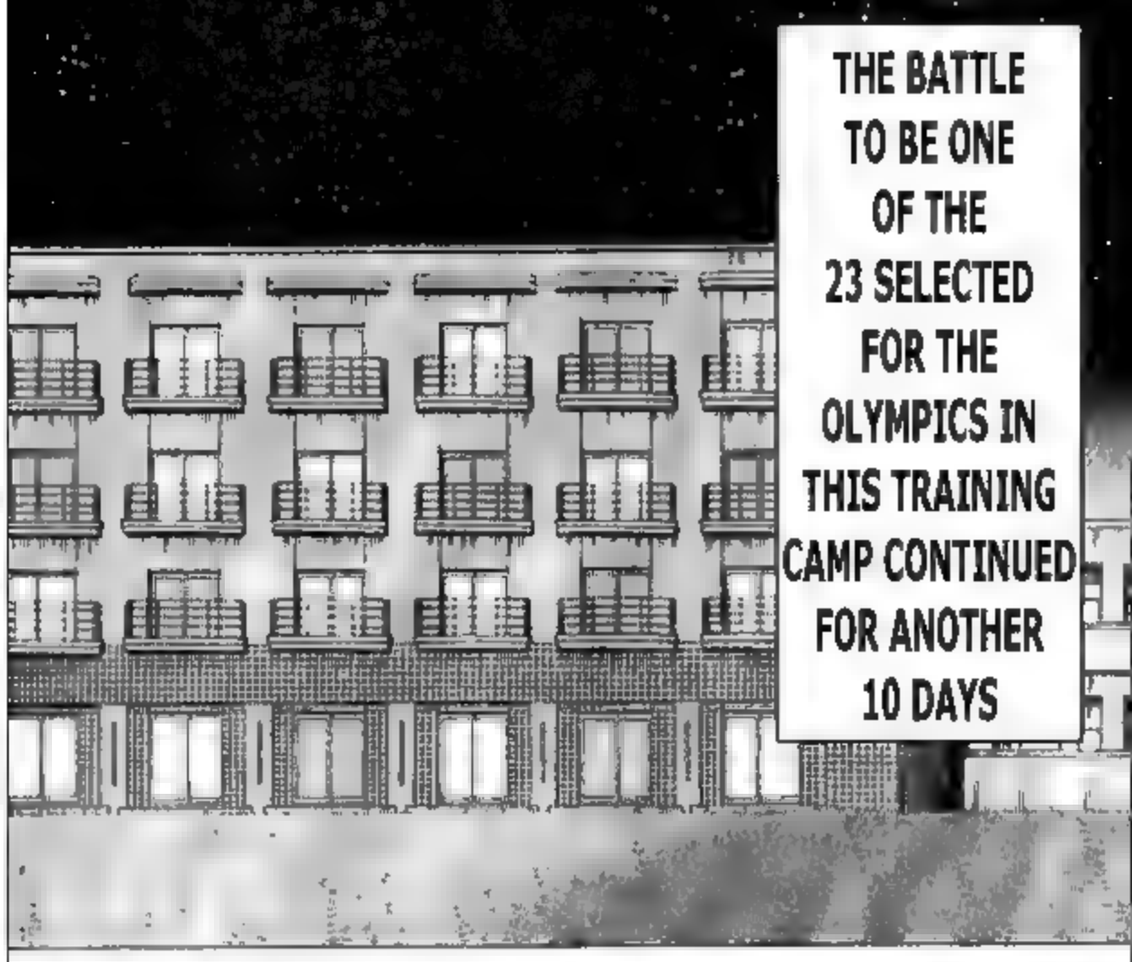
I MUST BE AMONG THE 23

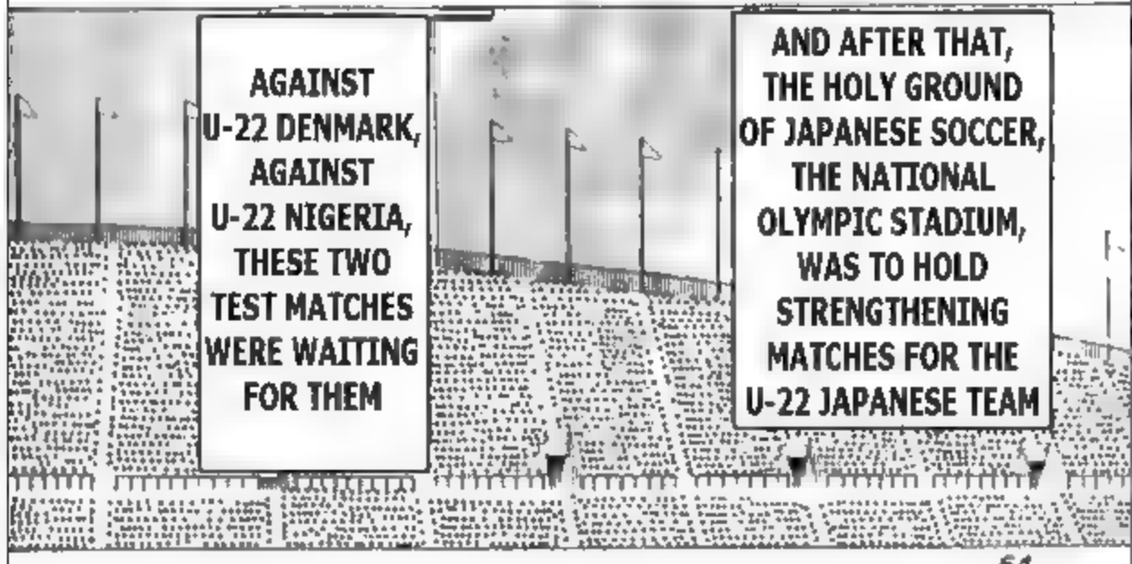
I MUST BECOME AN OLYMPIC REPRESENTATIVE

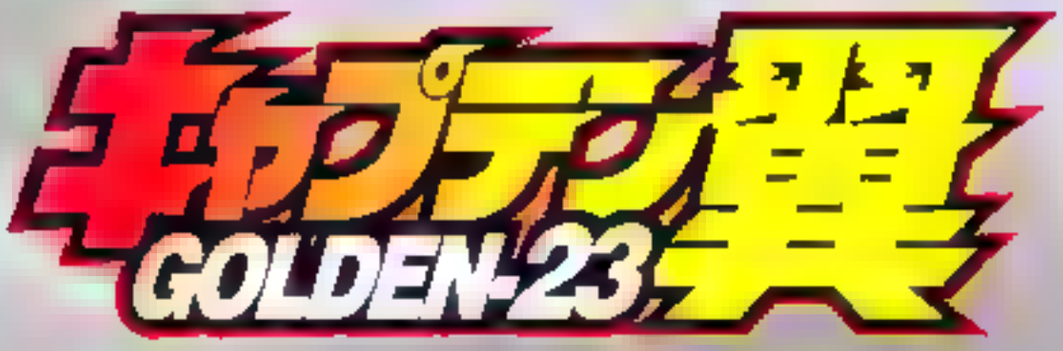
MUST GET A REGULAR POSITION

I WON'T GIVE MY POSITION TO ANYONE




THE BATTLE TO BE ONE OF THE 23 SELECTED FOR THE OLYMPICS IN THIS TRAINING CAMP CONTINUED FOR ANOTHER 10 DAYS


AGAINST U-22 DENMARK, AGAINST U-22 NIGERIA, THESE TWO TEST MATCHES WERE WAITING FOR THEM
AND AFTER THAT, THE HOLY GROUND OF JAPANESE SOCCER, THE NATIONAL OLYMPIC STADIUM, WAS TO HOLD STRENGTHENING MATCHES FOR THE U-22 JAPANESE TEAM



CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

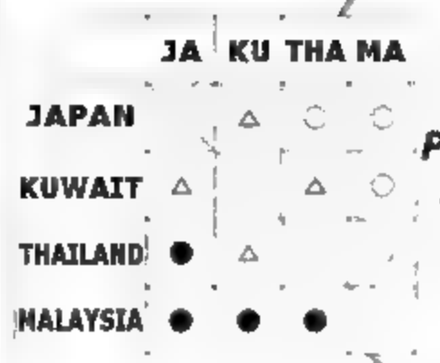
THE U-19 ASIA YOUTH CHAMPIONSHIP FINALS

JAPAN VS KOREA

キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 11 NEXT AGE • JAPAN'S CHALLENGE
TAKAHASHI
YOICHI
☆人ヒットコミック
「キャプテン翼 ROAD TO 2002」
単行本全15巻 絶賛発売中!!
☆早くもアクセス殺到中!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://www.s-manga.net/tsubasa/
です!!
WITH THE HONOR OF BEING A REPRESENTATIVE ENGRAVED ON MY CHEST, I WILL TAKE ANY NEW BATTLE HEAD-ON!!!
adidas
JFA
JAPAN
10

THE HOST KOREA, A TOUGH MATCH

SINCE THE SCORE IS AT 0-1, JAPAN IS 1 GOAL BEHIND, AND THOUGH WE HAVE ENTERED THE LAST MINUTES OF THE MATCH, THE U-19 JAPANESE TEAM STILL CAN'T FIND A WAY TO ATTACK



JAPAN WAS UNBEATEN IN THE PRELIMINARY ROUND AND QUALIFIED FOR THE KNOCKOUT STAGE

JAPAN BECAME PART OF THE BEST 4 WHEN THEY DEFEATED QATAR IN THE FIRST ROUND OF THE TOURNAMENT AND BY DOWNING IRAN IN THE SEMI FINALS,

THEY EARNED THE RIGHT TO PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH A SECOND TIME AND IN THE FINALS TO FACE...

NONE OTHER THAN THE LOSS OF FORM OF THE GAME MAKER, THE CAPTAIN SAWADA, WHO HAS LED HIS TEAM UNTIL NOW
AND THE REASON FOR THAT IS
SFX: GAGAH
HAH
SEIYA
IN FRONT OF KOREA'S POWER DEFENSE, HE IS UNABLE TO PULL OFF ANY OF HIS PLAYS IN THIS MATCH

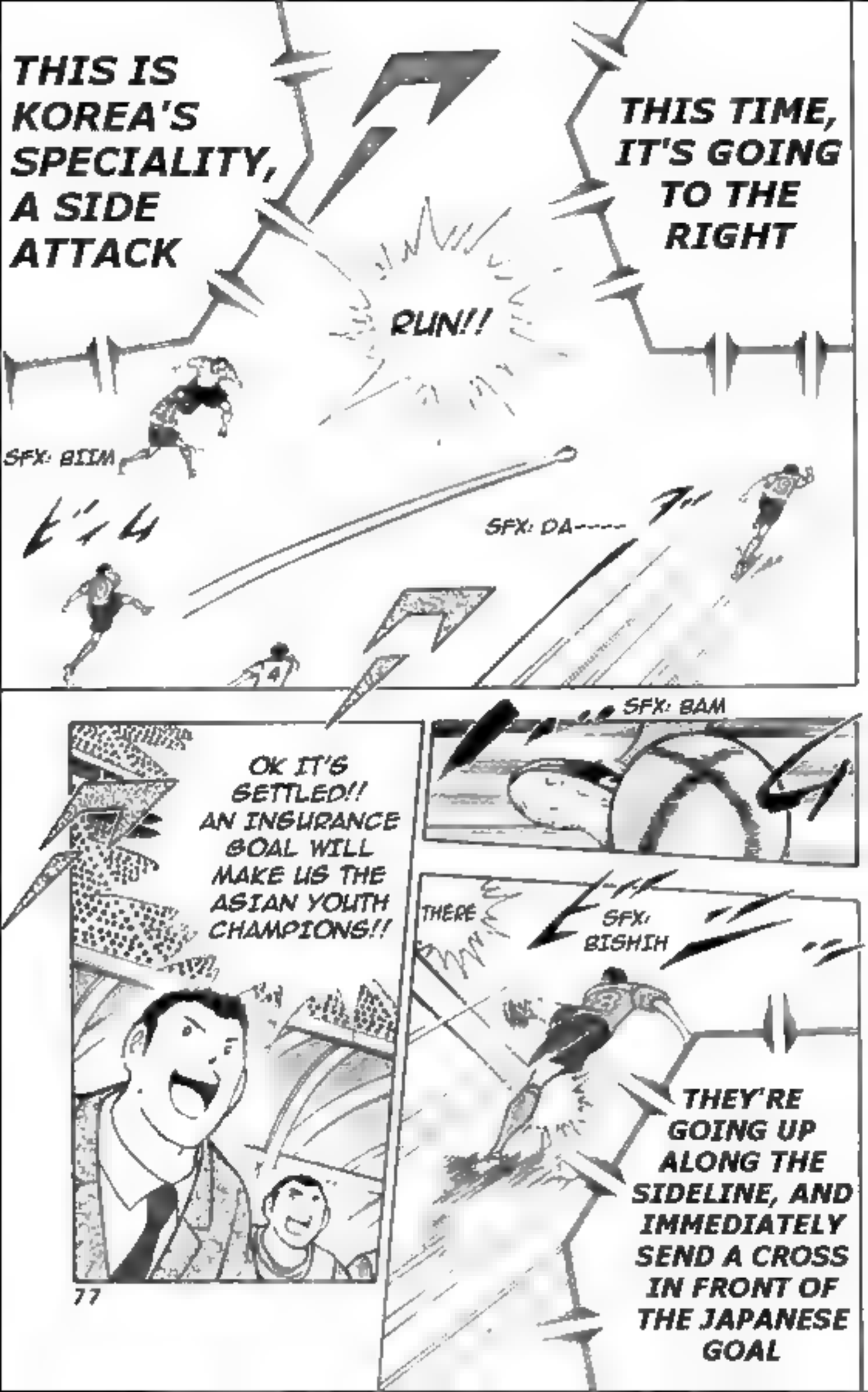
AND HERE AGAIN, THE BALL IS EASILY TAKEN AWAY BY TWO PLAYERS' PINCER MOVEMENT
YES !!
UH
SFX: BAH

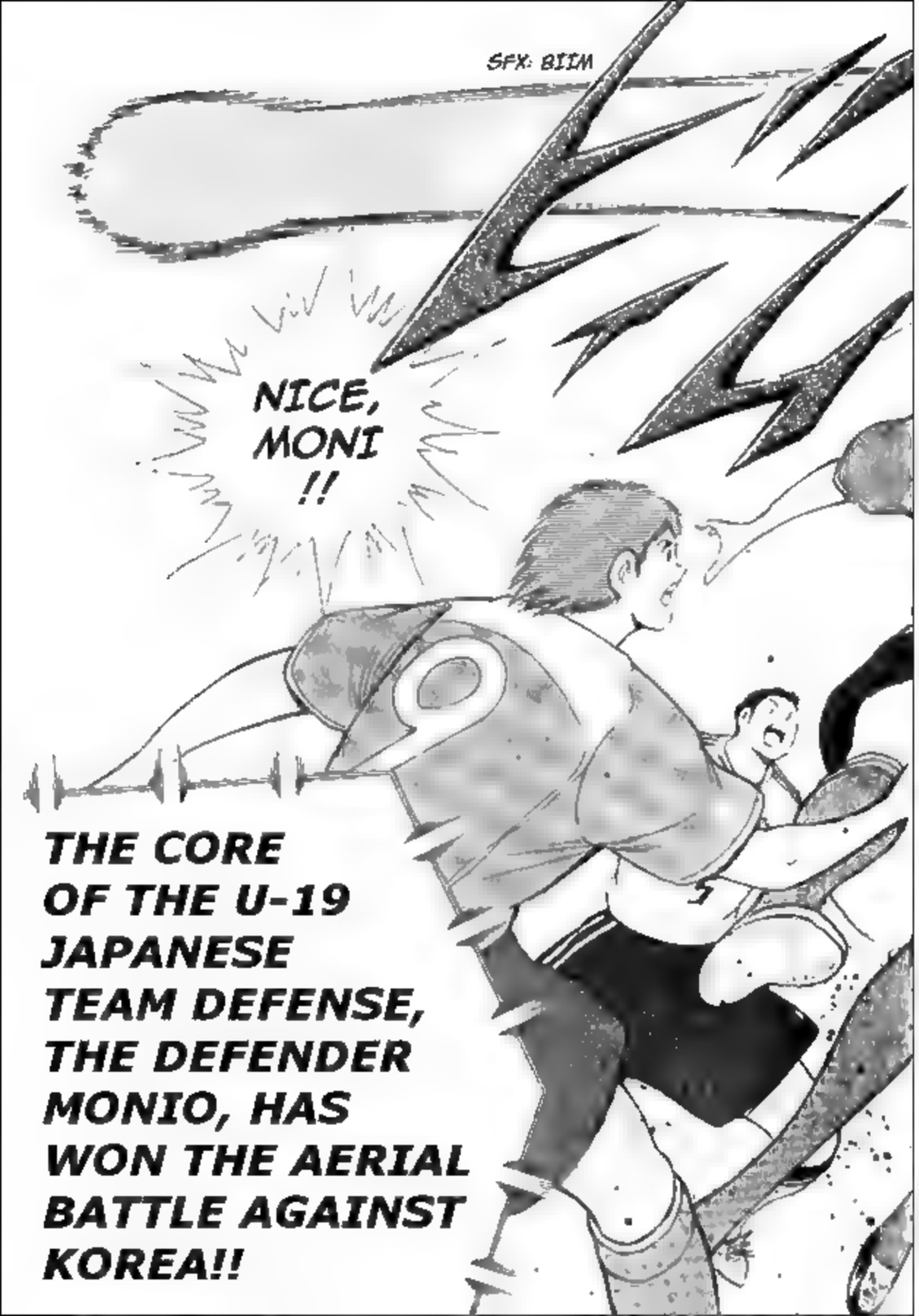
NOT OOZORA TSUBASA!!
IT'S TRUE THAT SAWADA IS AN EXCELLENT PLAYER BUT HE IS DEFINITELY...
OUR TACTIC OF THOROUGHLY MARKING OF SAWADA TAKESHI HAS BEEN CARRIED OUT PERFECTLY
GOOD, THIS MATCH IS GOING ACCORDING TO PLAN
U-19 KOREA TEAM COACH
KIM SAGION

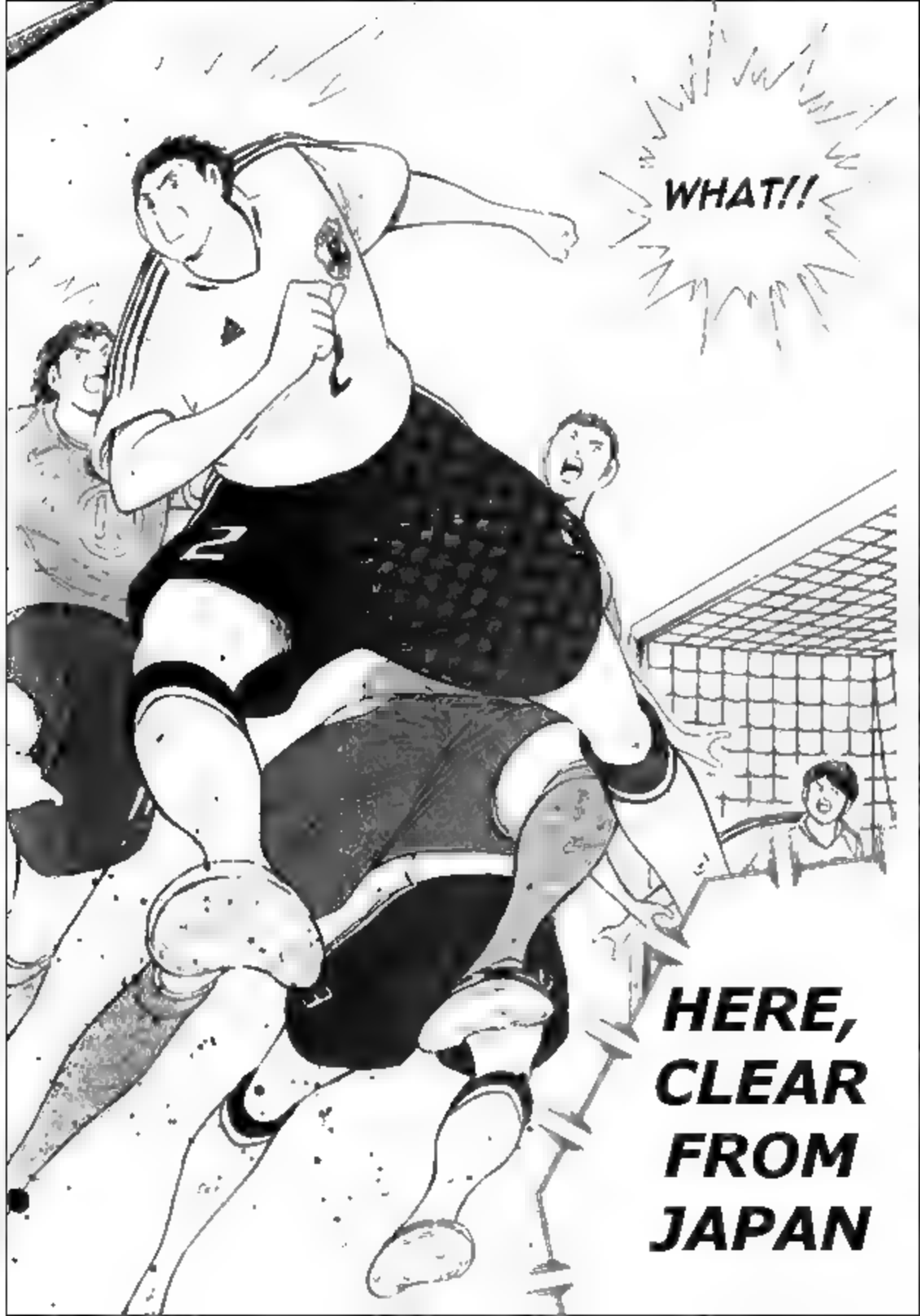
I CAN'T LEAD JAPAN TO THE ASIA YOUTH CHAMPIONSHIP VICTORY...
SHIT, JUST AS I THOUGHT, FOR ME IT'S... IMPOSSIBLE TO REPLACE TSUBASA
10
U-19 JAPAN TEAM COACH
MIKAMI TATSUO
TRY TO NOTICE, TAKESHI... THE THING THAT OOZORA TSUBASA POSSESSES AND THAT YOU LACK... THE MOST IMPORTANT THING THAT YOU HAVE CURRENTLY FORGOTTEN
IT'S YET ANOTHER FIERCE ATTACK FROM KOREA
SFX: DODODODODO

GO !!
ONE MORE GOA~~ ~~~~~L !!
IN ORDER TO SCORE A SECOND GOAL, KOREA, WITH THEIR FERVANT HOME SUPPORT, HAS LAUNCHED AN ATTACK INTO JAPAN'S PART OF THE FIELD
IN THIS MATCH, YOU CAN SAY THAT THEY HAVE DONE THEIR BEST TO RESTRICT KOREA'S FIERCE ATTACKS TO ONE GOAL
SFX: GAH
BUT JAPAN IS DEFENDING WITH THEIR LIVES
UH

I WON'T LOSE
THE SUPER SERIOUS MAN, THE VOLANTE* KONNO, HAS DEVOTED HIMSELF TO PLUCK THE ROOTS OF THE KOREAN ATTACK IN THIS MATCH
*=DEFENSIVE MID FIELDER
SFX: HAA, HAA, HAA
ALRIGHT, IT'S MY BALL AGAIN***
THE LOOSE BALL FROM KONNO'S SEVERE CHECK** HAS GONE BACK TO KOREA
**=PRESSURE THE OPPONENT WHO HAS THE BALL
NICE DEFENSE, KONNO!!
76
***=THE EXPRESSION "MY BALL" MEANS THAT THEIR TEAM HAS GAINED CONTROL OF THE BALL


THIS IS KOREA'S SPECIALITY, A SIDE ATTACK
RUN!!
THIS TIME, IT'S GOING TO THE RIGHT
SFX: BIIM
SFX: DA-----
4
SFX: BAM
OK IT'S SETTLED!! AN INSURANCE GOAL WILL MAKE US THE ASIAN YOUTH CHAMPIONS!!
THERE
SFX: BISHIH
THEY'RE GOING UP ALONG THE SIDELINE, AND IMMEDIATELY SEND A CROSS IN FRONT OF THE JAPANESE GOAL


SFX: BIIM
NICE, MONI !!
THE CORE OF THE U-19 JAPANESE TEAM DEFENSE, THE DEFENDER MONIO, HAS WON THE AERIAL BATTLE AGAINST KOREA!!


WHAT!!
2
HERE, CLEAR FROM JAPAN

GUYS
I WON'T LOSE!! WE WON'T CONCEDE ANOTHER GOAL!!
MY TEAMMATES ARE... DOING THEIR BEST IN DEFENSE TO PROTECT THE JAPANESE GOAL.
IT'S TAKEN BY TOBE YUKI, WHO FORMS A SUPERB W VOLANTE* WITH KONNO
*=DOUBLE VOLANTE, TWO DEFENSIVE MID FIELDERS
THIS TIME, JAPAN PICKS UP THE LOOSE BALL
SFX: BOM
KEEP IT, YUKI!!

THE N°1 KEEP ABILITY OF ASIA DOESN'T HAND OVER THE BALL
SFX: HAA, HAA
GUYS .!!
I'M COUNTING ON YOU, CAPTAIN!!
SFX: BIH
YOU'VE NOTICED, TAKESHI
YUKI, OVER THERE !!
THE CAPTAIN SAWADA RUSHES TO THE SIDE
SFX: BAH

IN ORDER TO LEAD JAPAN TO VICTORY, I'M PLAYING IN TSUBASA'S GAME MAKER POSITION.. THE ONLY THING ON MY MIND IS TO SET UP GOALS AND SCORE JUST LIKE TSUBASA DOES
10
I'M PART OF THIS NEXT AGE, THE HEIR OF THE GOLDEN AGE! IT'S FINE AS LONG AS I'M A PART OF THE TEAM OF THE NEXT GENERATION
I'M NOT TSUBASA! SO I'M ABANDONING THE GAME MAKER POSITION!!
BUT I'M DIFFERENT !!
SFX: BAMH
AND JUST LIKE TSUBASA...

AS A CAPTAIN, MY TEAMMATES, I MUST... I MUST BELIEVE MORE IN EVERYONE'S ABILITIES!!
I MAY HAVE NOTICED IT A BIT TOO LATE, BUT I CAN MAKE IT JUST ON TIME. THERE'S ENOUGH TIME LEFT FOR JUST ONE PLAY
NEVER MIND, MARK HIM AS USUAL!!
YES!!
WHAT SHOULD WE DO...
A POSITION CHANGE FROM SAWADA?

THE MATCH HAS ENTERED LOSS TIME*

*=INJURY TIME

THE CHIISANA TECHNICIAN**, SAWADA TAKESHI, IS GOING UP ON THE RIGHT SIDE WITH HIS SPECIALTY, A DRIBBLE

**=TINY TECHNICIAN

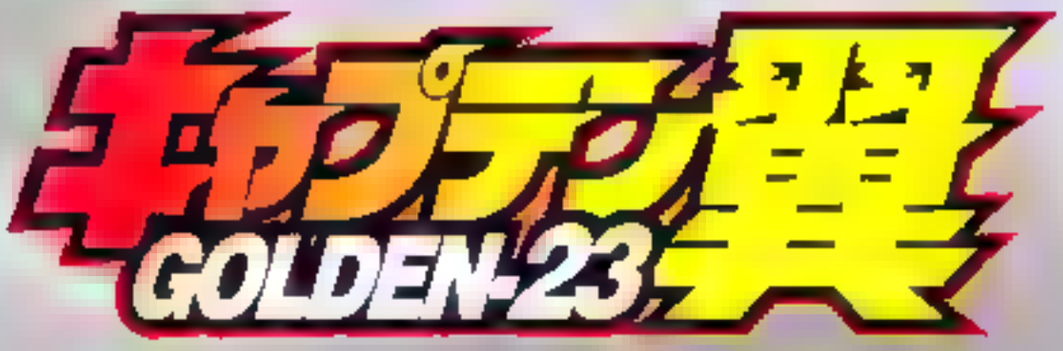
GO, TAKESHI !!

SFX: DADADADADA

IS THIS GOING TO BE JAPAN'S LAST ATTACK!?

DON'T LOSE, JAPAN!!

10

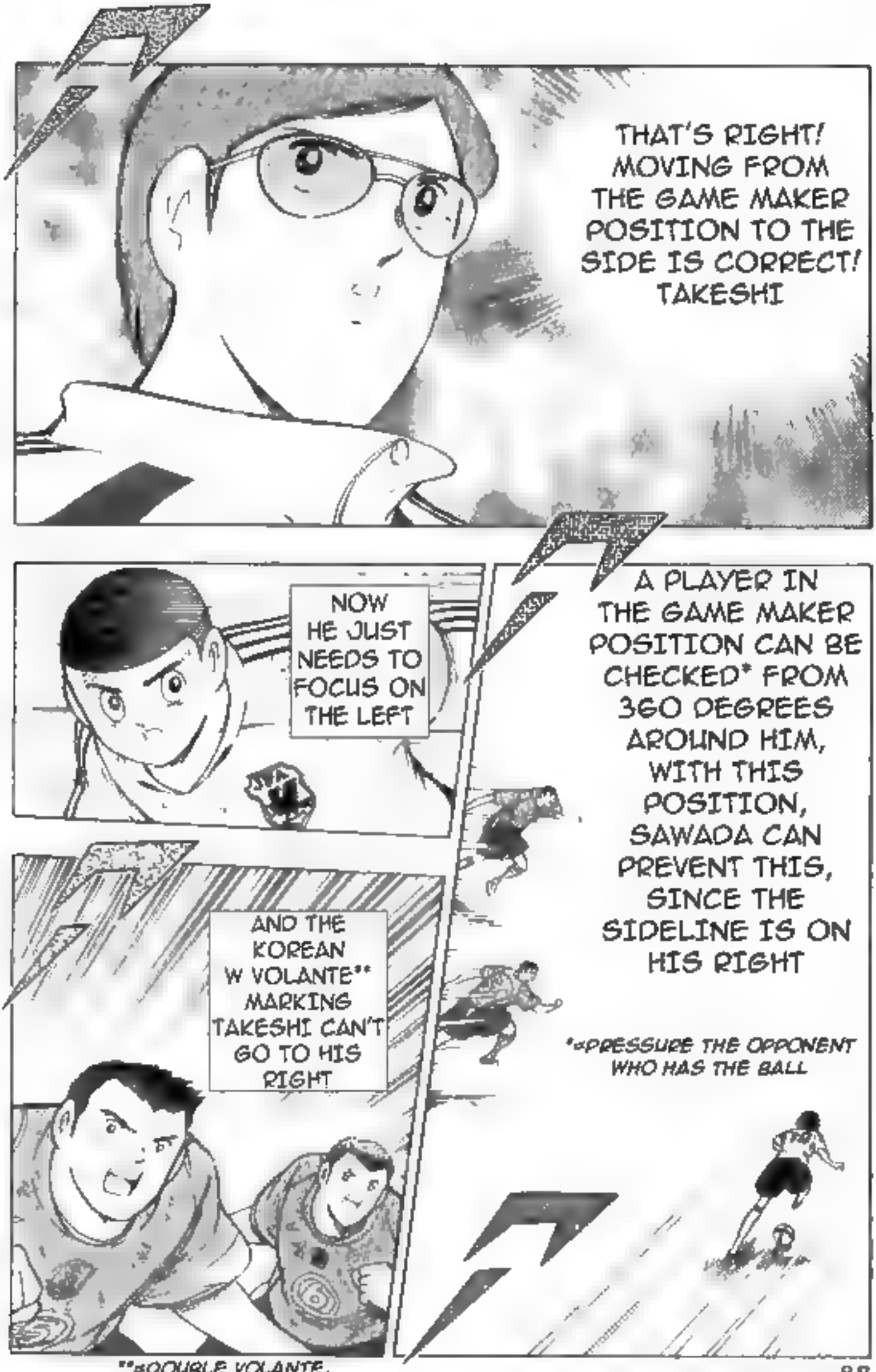


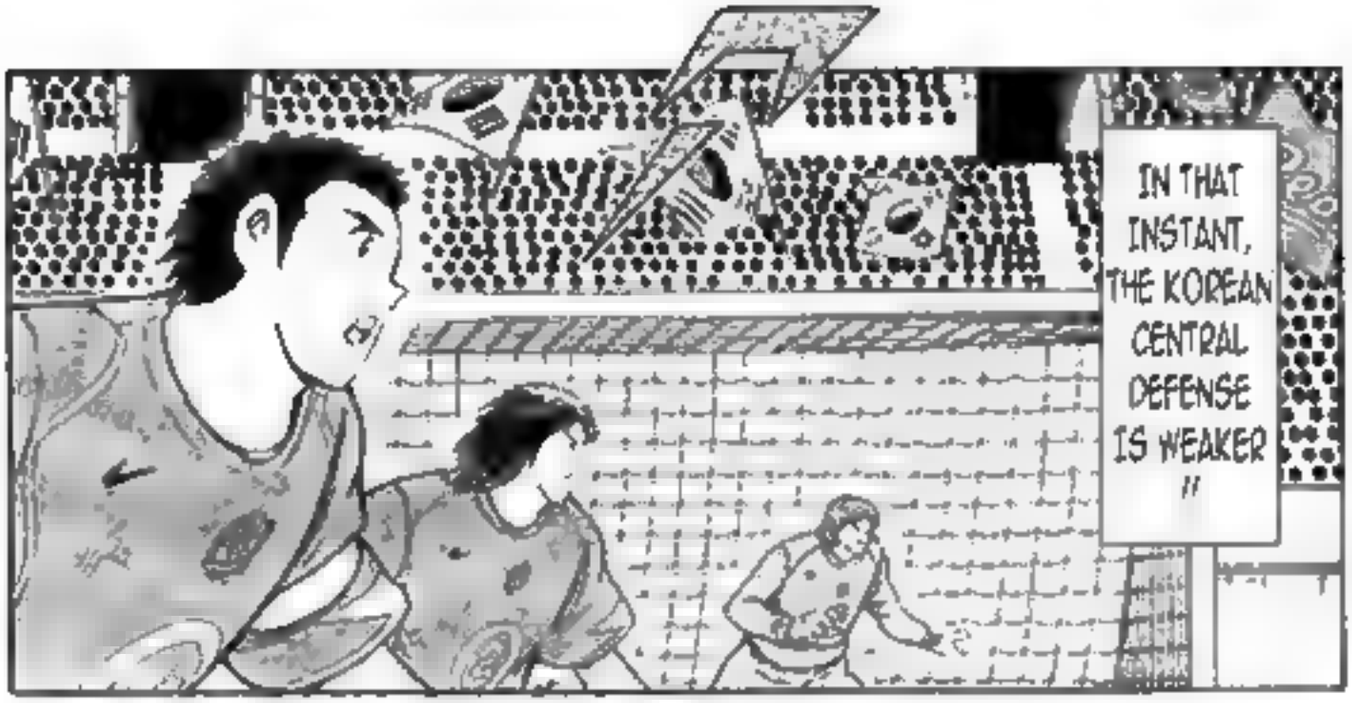
CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

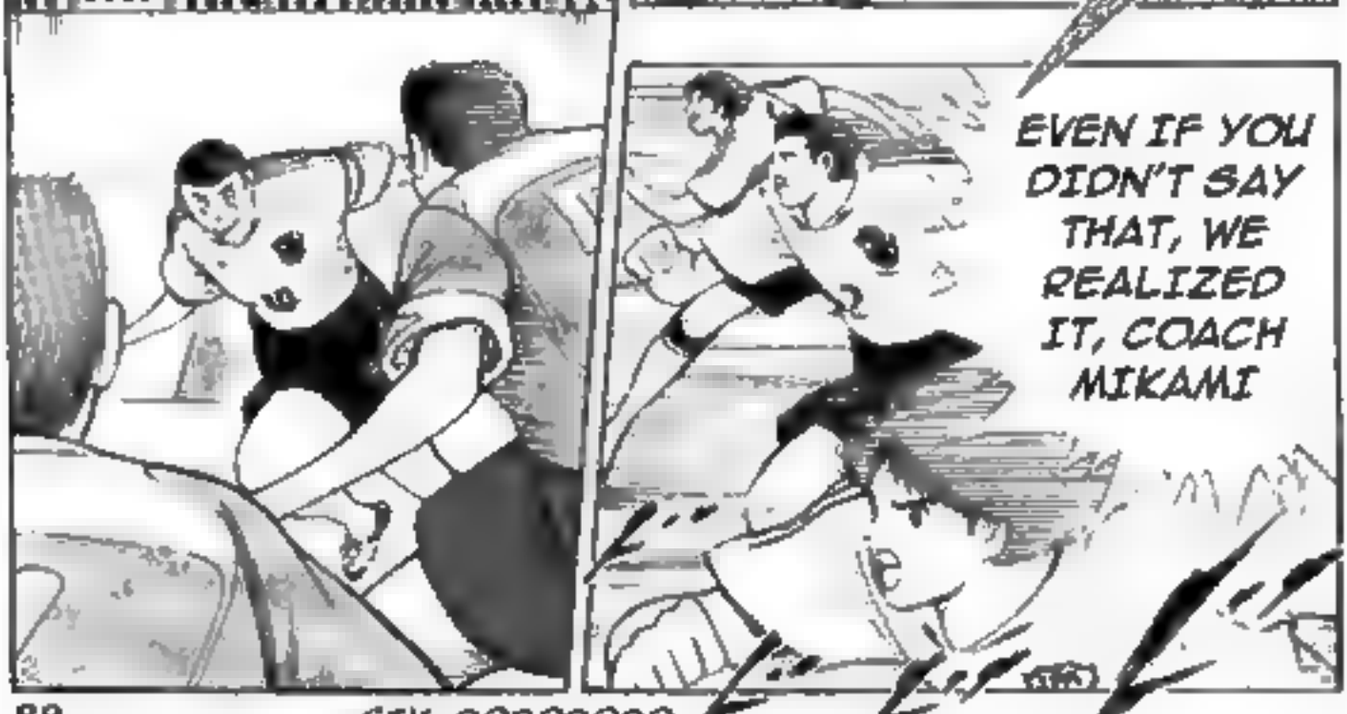
LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

I'LL KEEP ON RUNNING UNTIL THE VERY LAST SECOND !!
大ヒットコミック
「キャプテン翼「ROAD TO 2002」
単行本全15巻 絶賛発売中!!
☆早くもアクセス大盛況中!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.s-manga.net/tsubasa/です!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 12 LOSS TIME ATTACK DEFENSE !
LET'S ENLIVEN THE WORLD CUP YEAR TOGETHER!!
TAKAHASHI YOICHI


THAT'S RIGHT! MOVING FROM THE GAME MAKER POSITION TO THE SIDE IS CORRECT! TAKESHI
A PLAYER IN THE GAME MAKER POSITION CAN BE CHECKED* FROM 360 DEGREES AROUND HIM, WITH THIS POSITION, SAWADA CAN PREVENT THIS, SINCE THE SIDELINE IS ON HIS RIGHT
NOW HE JUST NEEDS TO FOCUS ON THE LEFT
AND THE KOREAN W VOLANTE** MARKING TAKESHI CAN'T GO TO HIS RIGHT
*=PRESSURE THE OPPONENT WHO HAS THE BALL
**=DOUBLE VOLANTE, TWO DEFENSIVE MID FIELDERS


IN THAT INSTANT, THE KOREAN CENTRAL DEFENSE IS WEAKER !!

WE TRUST CAPTAIN TAKESHI, HE WILL DEFINITELY SEND US A CROSS!!
GOOD, NOW!! MOVE UP!! KONNO, TOBE, MONIO


EVEN IF YOU DIDN'T SAY THAT, WE REALIZED IT, COACH MIKAMI
SFX: DODODODO

THE GUYS TRUST ME TO SEND IT
THE CHIISANA TECHNICIAN* SAWADA TAKESHI USES SHARP STEPS TO EVADE HIS TWO MARKERS
*=TINY TECHNICIAN
UH
SFX: BAH, BAH, BAH
WHA

FOR SURE !!
THIS BALL WILL BE SENT IN FRONT OF THE KOREAN GOAL
THEN HE DELIVERS A SHARP CROSS IN FRONT OF THE KOREAN GOAnnnL!!

THIS IS THE VERY LAST CHANCE FOR JAPAN TO DRA~~~W!!

IT'S A FREE FOR ALL FIGHT IN FRONT OF THE KOREAN GOAL
I'M COUNTING ON YOU, GUYS!!
IF KOREA MANAGES TO DEFEND, THEY WIN!!

THE CENTER BACK MONIO WHO POSSESSES A STRONG HEADING ABILITY, IS DIVING TOWARDS THE BALL

KUH
BUT HE COULDN'T REACH IT!! THE BALL IS GOING ABOVE HIM

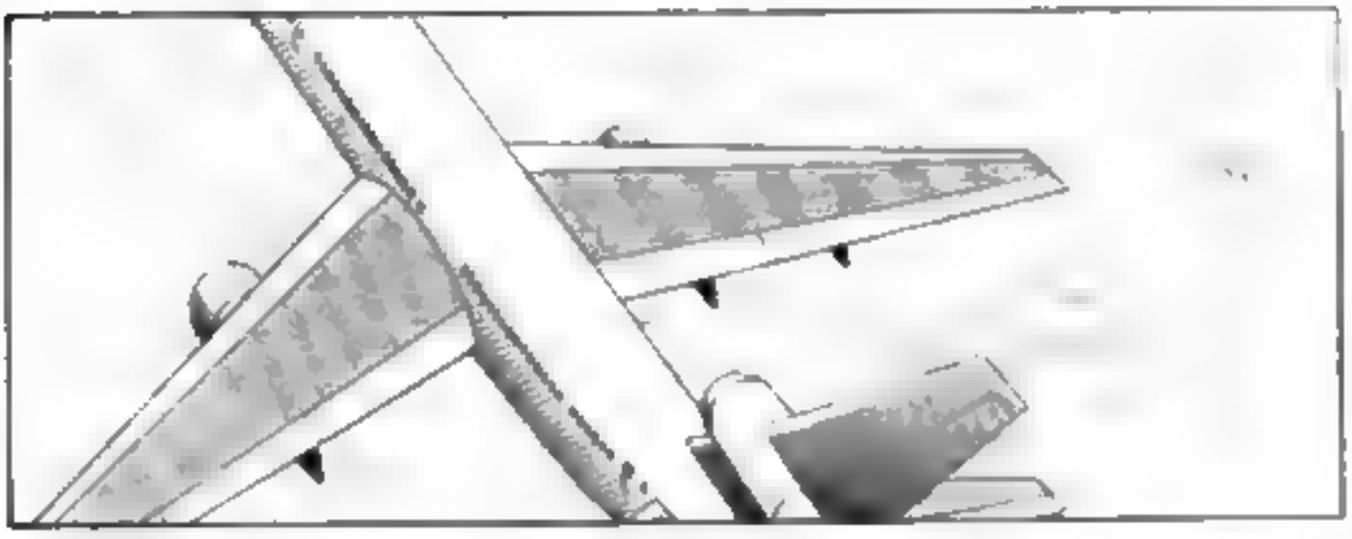
SFX: TAH

HIRAOKA, SOPHOMORE IN THE KUNIMI ACADEMY HIGH SCHOOL IN NAGASAKI, REACHES THE BALL AND KNOCKS IT DOWN WITH HIS HEAD
SFX: BIIM
NO, BEHIND HIM, THERE IS THE JAPANESE CALLED "KYOSHINHEI*", SELECTED TO JOIN THE TEAM AT THE YOUNG AGE OF 17
*=GIANT DIVINE SOLDIER

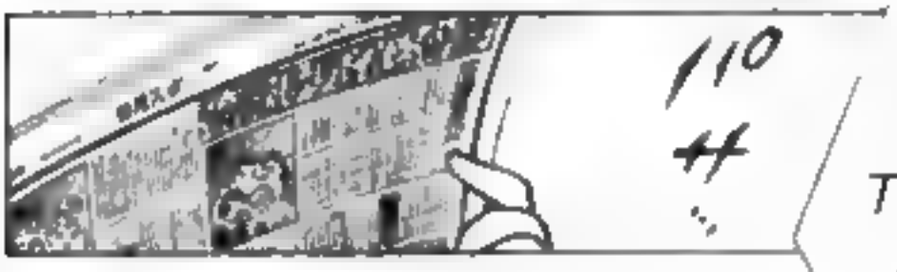
OTSUBO YOSHITO,
WHO IS ALSO FROM KUNIMI GAKUEN AND HAS JUST JOINED CEREZO OSAKA THIS SEASON
BUT THE KOREAN GOAL KEEPER AND DEFENDER ARE ALREADY HERE

AND THE ONE DIVING FIERCELY TOWARDS THE FALLING BALL IS
I'M COUNTING ON YOU, SENPAI!!
SURE!!
THESE TWO ARE OUR KOHAI!!

IS JAPAN GOING TO SCORE THE TYING GOA~~L!?
SFX: OOOOOO



SFX: PASAH



THIS FLIGHT WILL NOW GO TOWARDS BRAZIL, RIO DE JANEIRO AS SCHEDULED

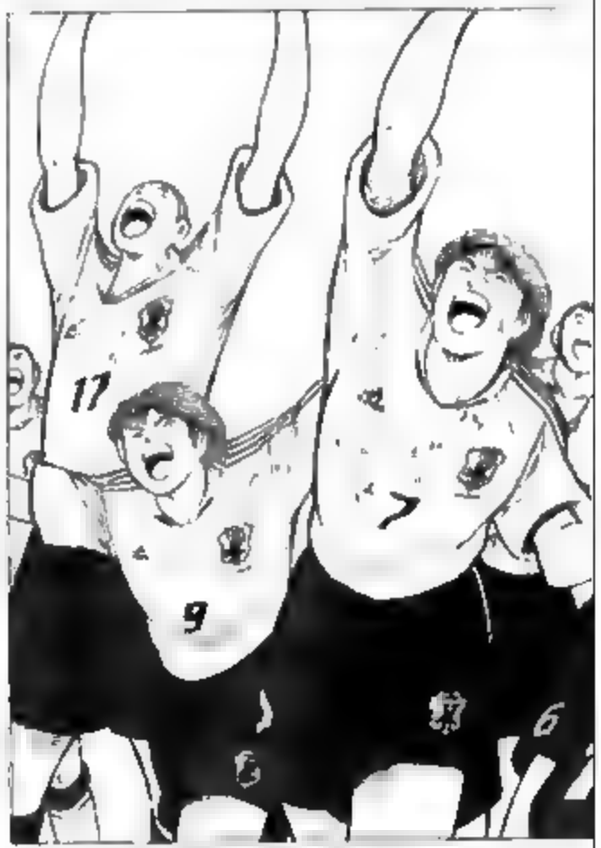
FORMER COACH OF JAPAN YOUTH
CURRENTLY ADVISER OF THE U-22 TEAM

GAMO MINATO

JAPAN ASIA YOUTH VICTORY

MIRACULOUS TYING GOAL DURING THE SECOND HALF'S LOSS TIME!!

THEY GOT THE BETTER OF THE PK SHOOTOUT!!



THE JAPANESE ELEVEN EUPHORIC AFTER WINNING THE PK SHOOTOUT

CONTINUATION OF THE GOLDEN AGE

THE NEXT AGE

JAPAN 1 (0-1 / 1-0) 1 KOREA

PK 5-4

6 MEMBERS FROM JAPAN WERE CHOSEN IN THE BEST 11 OF THE CHAMPIONSHIP!!

SAWADA TAKESHI (MF)

TOBE YUKI (MF)

KONNO YASUAKI (MF)

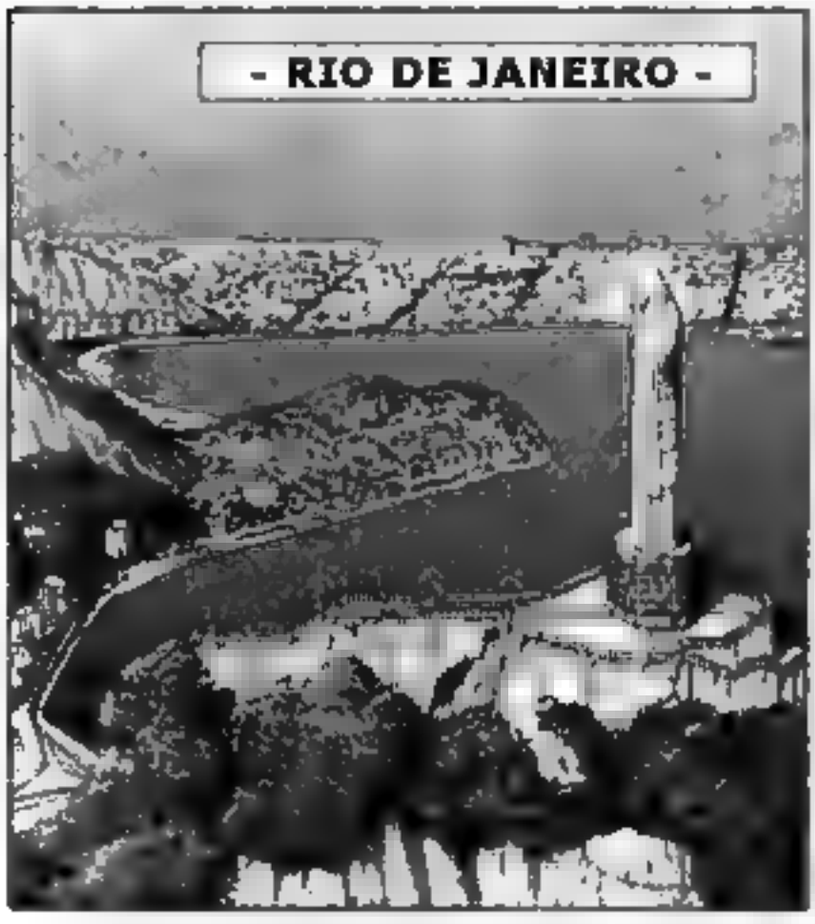
MONJO TERUYUKI (DF)

OTSUBO YOSHITO (FW)

HIRAOKA SOTA (FW)

THESE 6 WERE CHOSEN IN THE TOURNAMENT BEST 11...

- BRAZIL -


- RIO DE JANEIRO -

THAT'S ENOUGH TO BE PART OF THE OLYMPIC TEAM... THEY HAVE WHAT IT TAKES TO BE AMONG THE 23 PLAYERS

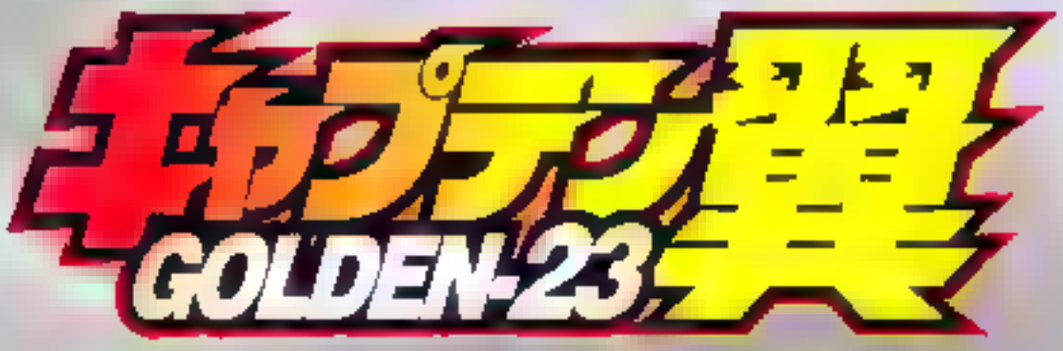
-VASCO DA GAMA-
FUBÁ GRANFINO
PURO E NUTRITIVO O MAIS SABOROSO
VASCO
Pel

CAFE

-TRAINING FIELD-

MISTER... GAMO
FORMER RJ11 MEMBER
SOGA YUJI

YO!! YOU LOOK FINE, DON'T YOU
EH!? A JAPANESE VOICE?
*HIS NICKNAME, MEANING "WEED MAN", YOU'LL UNDERSTAND LATER
ZASSOU OTOKO*!!



CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

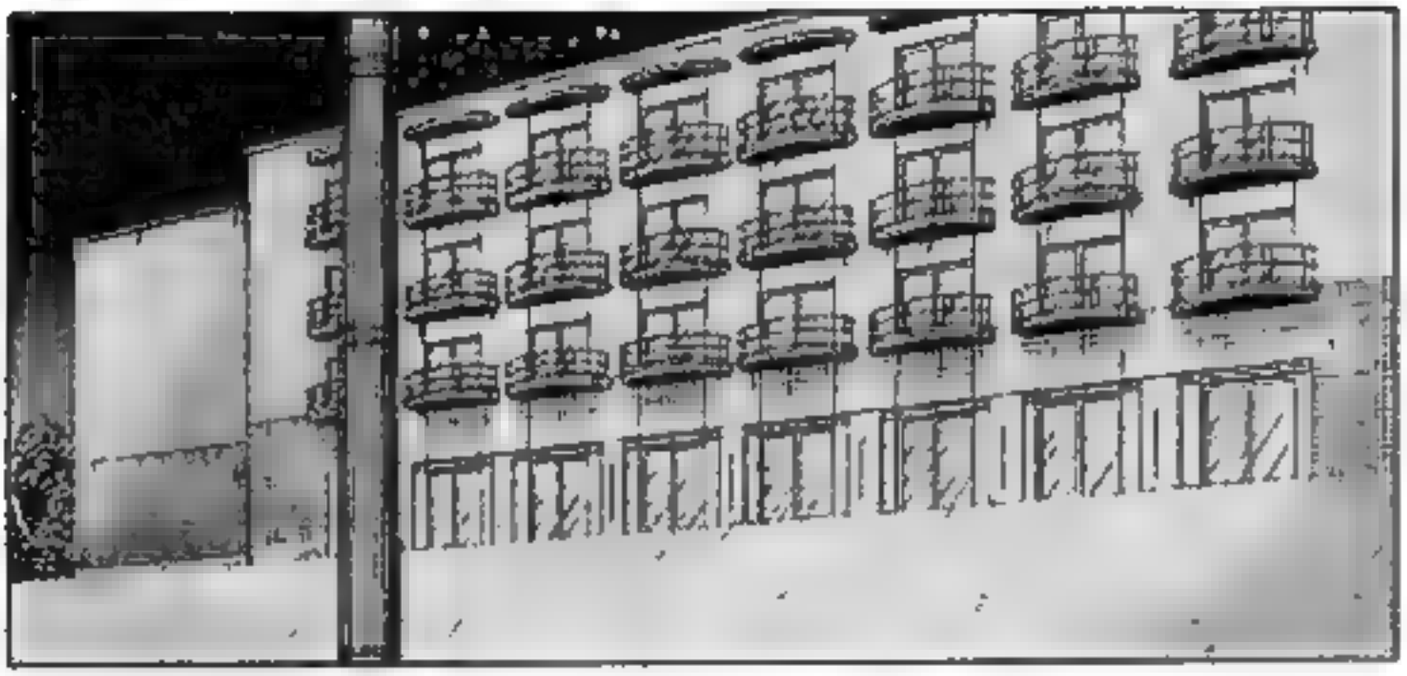
COUNT ON ME TO STEER JAPAN!!

☆大ヒットコミック
「キャプテン翼 ROAD TO 2002」
単行本全15巻絶賛発売中!!
☆今年もアクセス急増中!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://anser.e-ronge.net/tsubasa/です!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

GOAL 13 BURNING WEED SPIRIT

TAKAHASHI YOICHI



一人一芸
可能性
気持ち

一人一芸
ONE MAN ONE SKILL ...HM
ONLY STRONG AT HEADINGS... I WONDER WHAT THIS MAN IS DOING...

-BRAZIL | RIO DE JANEIRO-
SFX: BUNCH OF JAN, JAN
VASCO
THIS MAN JUMPS, ALMOST AS IF HE WAS IN SYNC WITH THE SAMBA RHYTHM FILLING THE PECULIAR ATMOSPHERE THAT SOCCER STADIUMS HAVE IN BRAZIL
THE NON STOP BEATING OF THE SAMBA RHYTHM
SFX: ZAH

WAH
NICE CLEAR, YUJI !!

SFX: BIIM
HIGH ... IN THE SKY !!

SFX: SUTAH
HIS BALANCE AFTER HIS HEADING IMPROVED...
SOGA YUJI (21) FROM GOSATO INDUSTRIES NOW AT VASCO DA GAMA

OOZORA TSUBASA (20) TRANSFERS TO BARCELONA

TRANSFER FEE IS 2.5 BILLION YEN!!

SAO PAULO -> BARCELONA

TSUBASA IS CHALLENGING THE LIGA ESPANOLA IN EUROPE!!

AFTER GRADUATING FROM HIGH SCHOOL HE WENT TO BRAZIL FOR A YEAR AND TRAINED AT VARIOUS CLUBS BUT THIS TIME, HE HAS SIGNED A FULL PROFESSIONAL CONTRACT WITH VASCO DA GAMA.

SOGA YUJI (20) SIGNED A CONTRACT WITH VASCO DA GAMA IN BRAZIL

TSUBASA'S TRANSFER TO BARCA OCCUPIED SUCH A HUGE SPACE, WHILE THE SMALL REPORT IN THE CORNER OF THE PAPER...

OMIYA SOCCER FIELD
WE MET BEFORE THAT, DURING A TRAINING MATCH BETWEEN J2'S OMIYA ARDIJA AND GOSATO INDUSTRIES
SOGA, WHO AIMED TO BE A PRO, WAS HOPING TO DRAW THE ATTENTION OF THE ARDIJA STAFF BY PLAYING AS A ONE TOP FORWARD**
**=THE ONLY FORWARD OF THE FORMATION
SOGA YUJI WAS PLAYING FOR GOSATO INDUSTRIES' OB*
*=MEANS "OFFICIAL BUILDING" I GUESS
HIS HIGH HEADING SHOOT*** THREATENED THE GOAL OF ARDIJA MANY TIMES BUT
***=HEADER

AH
HE MISSED NUMEROUS PLAYS TOO

SFX: BOMH

QUITE INTERESTING GUY
BUT AFTER SEEING THAT MATCH, I FELT THAT HIS HEADING PROWESS AND HIDDEN TALENT . COULD BE DEVELOPED FURTHER, I FELT THAT HIS TALL STATURE COULD BE DRAWN OUT
IN THE END HE DIDN'T MAKE IT INTO THE J LEAGUE
SORRY KOBAYASHI SENSEI
TOO BAD, YUUJI

EH
DO YOU HAVE A MOMENT

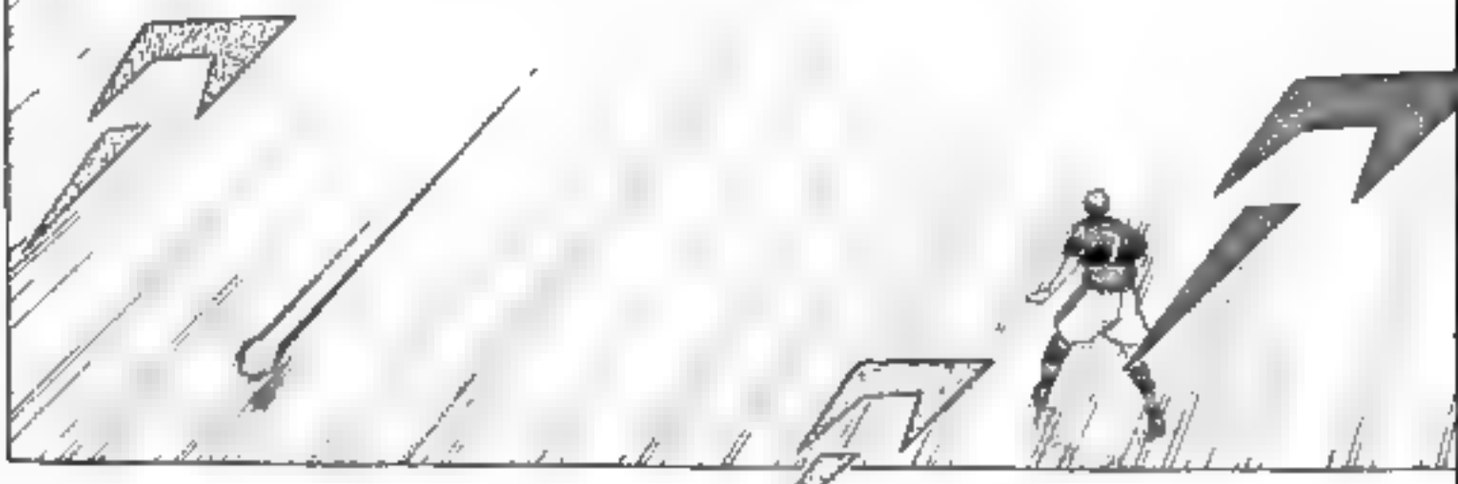
HE EVEN MANAGED TO WIN DURING HARD FOUGHT DUELS AGAINST THE URUGUAYAN HINO RYOMA
HE WAS CONVERTED AS A DEFENDER DURING THE SECRET RJ11 TRAINING CAMP
(COACH KIRA TOOK PART IN THIS TRAINING CAMP)
AH .. AND ME
THAT IS OUR PRIORITY
WE'VE BEEN SELECTED AS FUTSAL NATIONAL PLAYERS
HOWEVER, JUST LIKE THE FUTSAL COMBI...
KOBAYASHI SENSEI OF GOSATO INDUSTRIES ACTED AS A MEDIATOR AND ARRANGEMENTS HAVE BEEN MADE...
I'M GOING TO BRAZIL
DURING THIS TRAINING CAMP, I REALISED THAT MY ABILITIES ARE STILL INSUFFICIENT, SO..

WHEN, AS A DEFENDER, I'LL BE ABLE TO STOP THE BRAZILIAN TECHNICIANS... PLEASE CALL ME AGAIN!!
IN BRAZIL, I WILL TRAIN MYSELF ONCE AGAIN
WAH
SFX: GAH

BUT HIS DEFENSIVE ABILITIES TO STOP THE OPPONENT'S TECHNIQUE HAS UNDOUBTEDLY IMPROVED

EVEN NOW, HE DOESN'T HAVE A GREAT TECHNIQUE

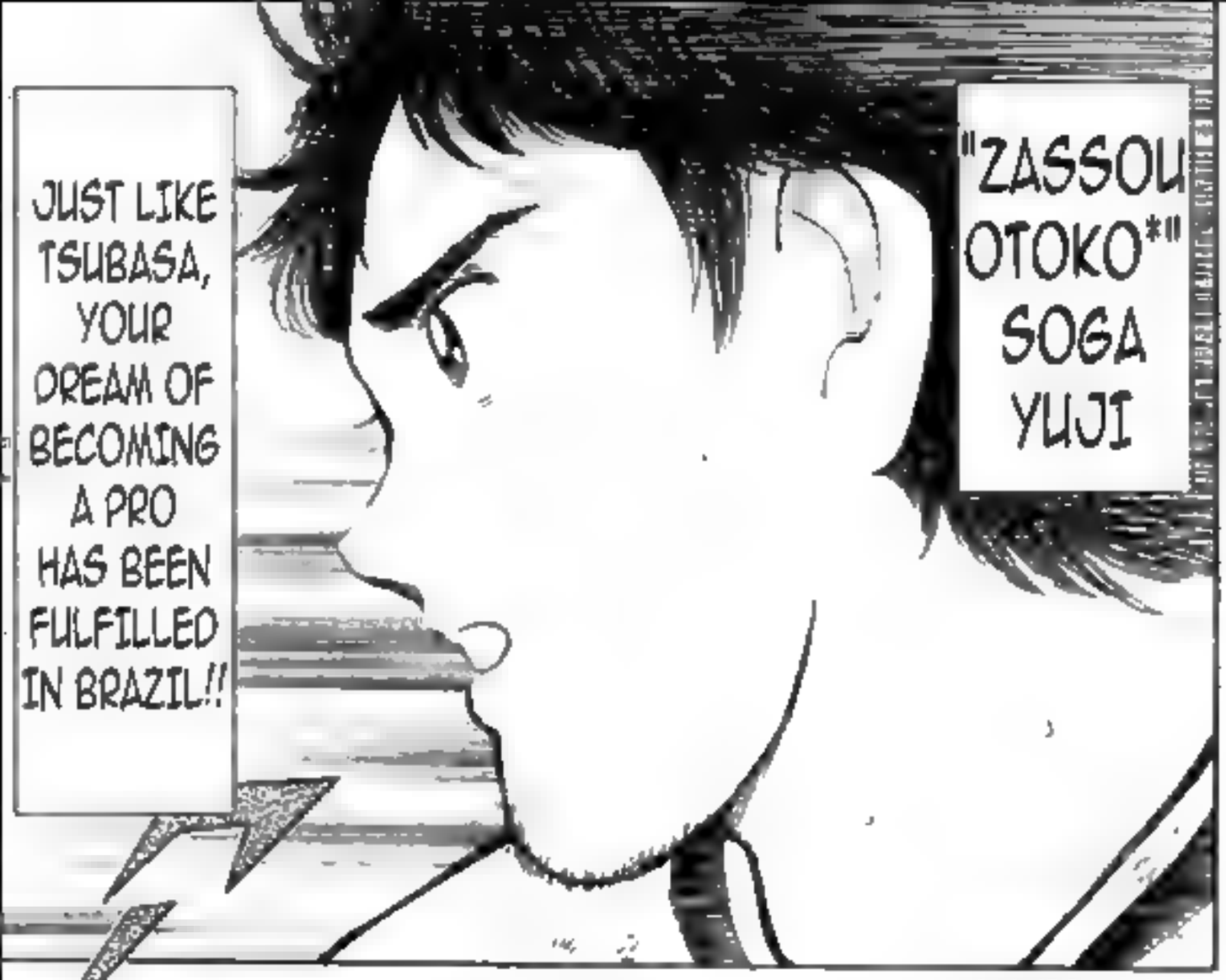
APART FROM HEADINGS, HE DOESN'T HAVE OTHER SPECIALITIES



HE ISN'T GIFTED AND DIDN'T IMPROVE SUDDENLY BUT RATHER BECAME BETTER GRADUALLY OVER TIME

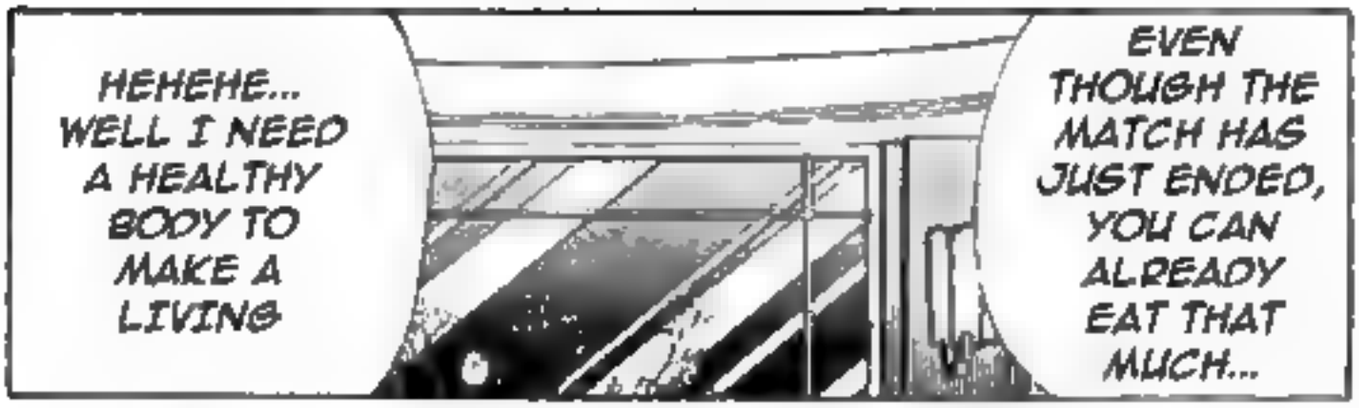
HE STARTED SOCCER IN MIDDLE SCHOOL BUT DIDN'T ENTER THE NATIONALS, STILL, HE HAS NEVER STOPPED DREAMING OF BECOMING A PRO SOCCER PLAYER

THAT'S PROBABLY WHY HE MANAGED TO GET A PRO CONTRACT IN BRAZIL


"ZASSOU OTOKO*" SOGA YUJI
JUST LIKE TSUBASA, YOUR DREAM OF BECOMING A PRO HAS BEEN FULFILLED IN BRAZIL!!

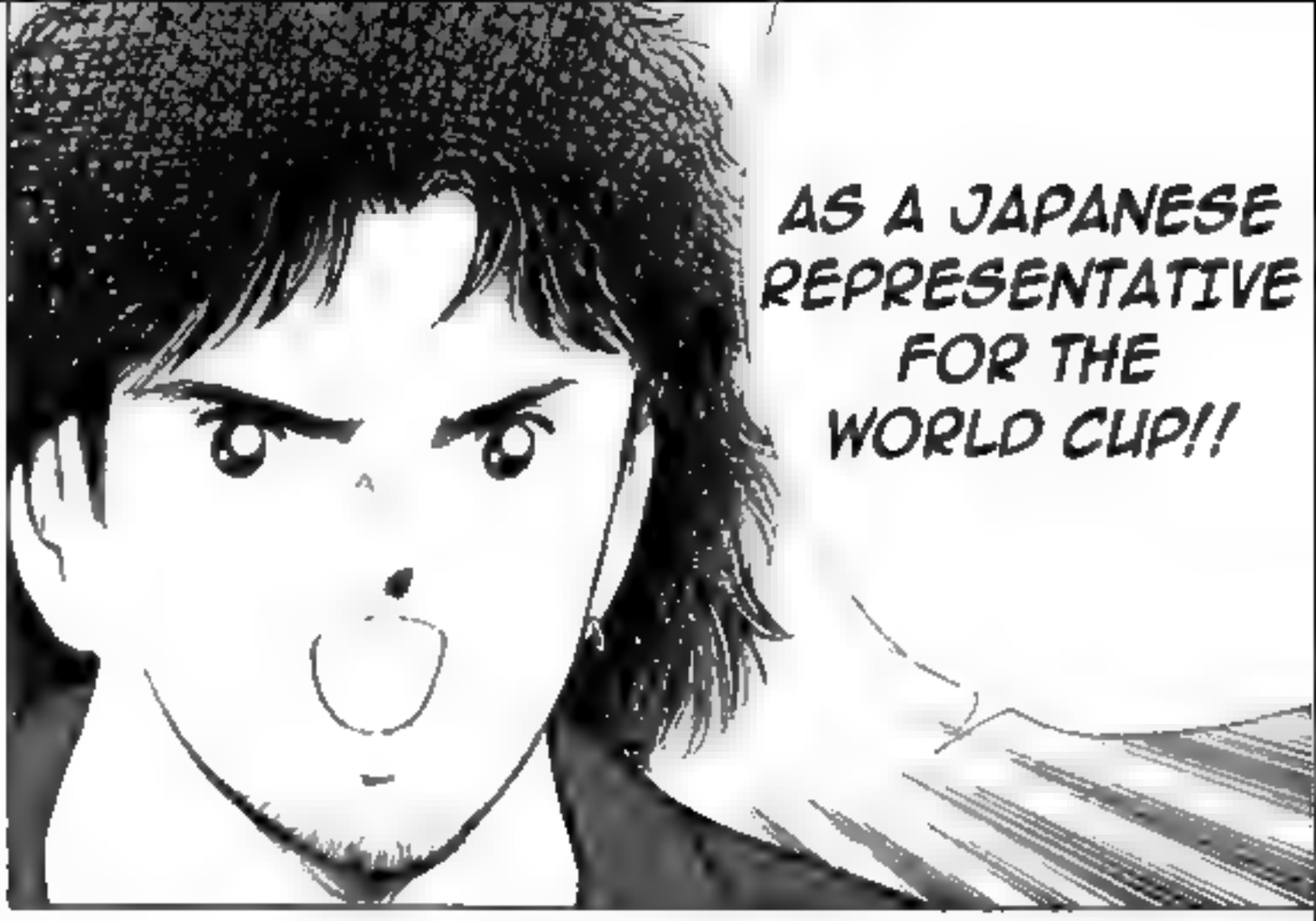
*="WEED MAN"

THAT NIGHT,
I CAN NOW FORMALLY RECOMMEND YOU!! TO COACH KIRA... TO BE SELECTED AS A MEMBER OF THE U-22 TEAM!!
I... HAVE TRAVELED TO BRAZIL TO ASK YOU TO COME BACK TO JAPAN!!



*=A METAPHOR FOR THE JAPANESE NATIONAL TEAM

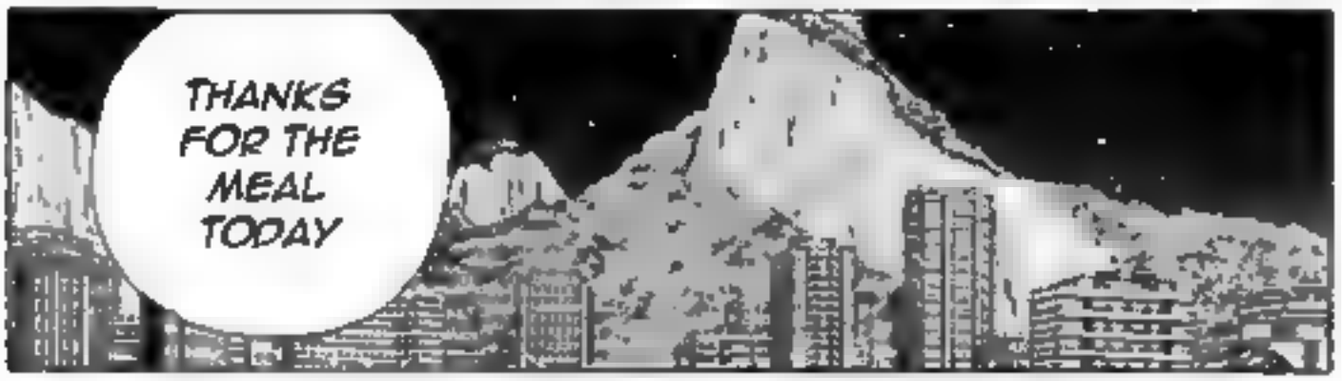
I DIDN'T STOP EVERY BRAZILIAN TECHNICIANS YET!
I'VE ONLY JUST BECOME A PRO SOCCER PLAYER HERE, AND DIDN'T ACCOMPLISH ANYTHING...
JR. YOUTH, YOUTH, OLYMPIC REPRESENTATIVE ...
IT'S FINE, I'M NOT IN A HURRY
BUT...
BUT AS LONG AS I'M CONTINUING TO LIVE FOR MY MOST IMPORTANT DREAM... I BELIEVE THAT ONE DAY I WILL BE CHOSEN...
FROM THE START, I KNEW THAT IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME


AS A JAPANESE REPRESENTATIVE FOR THE WORLD CUP!!

I SEE...
.....

BUT NO MATTER HOW MUCH I'M BEING TRAMPLED ON, I WON'T GIVE UP
I DON'T HAVE THE SPECTACULAR ACCOMPLISHMENTS OF THE GOLDEN AGE...
THAT'S WHY, TO PREPARE FOR THAT DAY, I'LL STAY IN BRAZIL AND PROBABLY BE TRAMPLED ON BY THE MEN OF VALOR IN BRAZIL!

*=THAT'S IT, WEED ISN'T BEAUTIFUL BUT KEEPS ON GROWING EVEN IF TRAMPLED ON



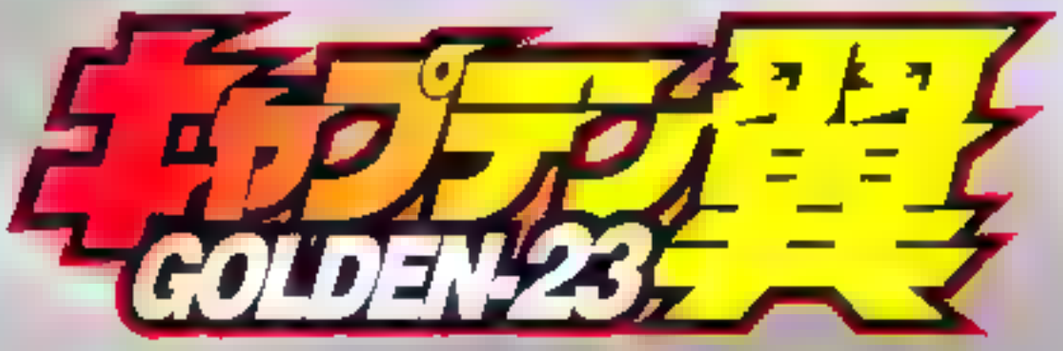
TO NEVER GIVE UP YOUR DREAM!!

SOGA
YUJI

.....

I'LL LET IT PASS FOR THIS TRAINING CAMP, BUT THERE IS STILL TIME BEFORE THE ACTUAL OLYMPICS, ONE DAY, THE JAPANESE OLYMPIC TEAM WILL NEED YOUR STRENGTH, THIS IS WHAT MY SENSES ARE TELLING ME
I UNDERSTAND YOUR RESOLUTE STYLE OF THINKING TOWARDS SOCCER, BUT THERE'S ONE THING YOU'RE MISTAKEN ABOUT, THAT IS YOU'VE UNDERESTIMATED YOUR OWN ABILITIES!!

THE OPPONENT CHOSEN FOR JAPAN'S FIRST STRENGTHENING MATCH, IN PREPARATION FOR THE ASIAN PRELIMINARIES, THE U-22 DENMARK TEAM, HAS ARRIVED!!

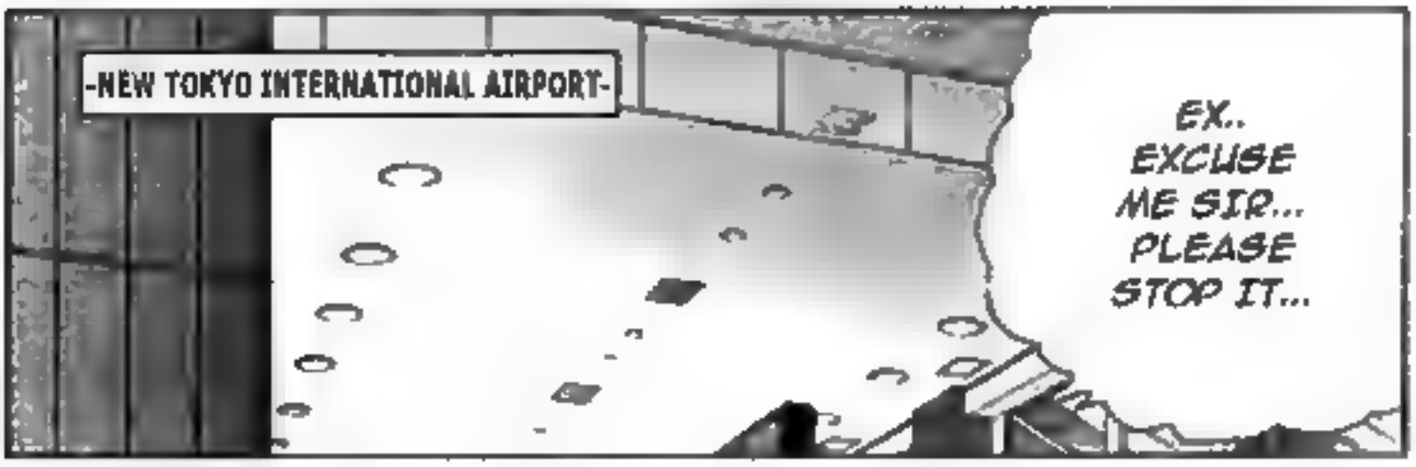


CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

PUT YOUR JOY FULLY INTO SOCCER !!
大ヒットコミック
キャプテン翼[ROAD TO 2002
単行本全15巻]絶賛発売中!!
adidas
TFA
キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 14 FIRST STEP TO THE GOLD MEDAL
TAKAHASHI YOICHI



RIGHT, RIGHT, WE'VE COME ALL THE WAY TO JAPAN FOR THAT, GIMME YOUR MOBILE PHONE NUMBER AS WELL
WHAT ARE YOU SAYING, COME WITH US TO GIROPPON* TONIGHT, LET'S GO TO GIROPPON
NO WAY
I... IT'S EMBARASSING

*=REAL NAME IS ROPPONGI, A DISTRICT SUPPOSEDLY FOR FOREIGNERS WITH HOSTESS, STRIP CLUBS AND SO ON..

OUCH, LET GO!!
AW AW AW
...ALL I DID WAS TAKE MY EYES OFF YOU FOR A WHILE AND THIS HAPPENS!!
SFX: GUI
SHUT UP!! BESIDES, YOU GUYS ARE THE ONLY ONES WHO WEAR THIS
SFX: GUI

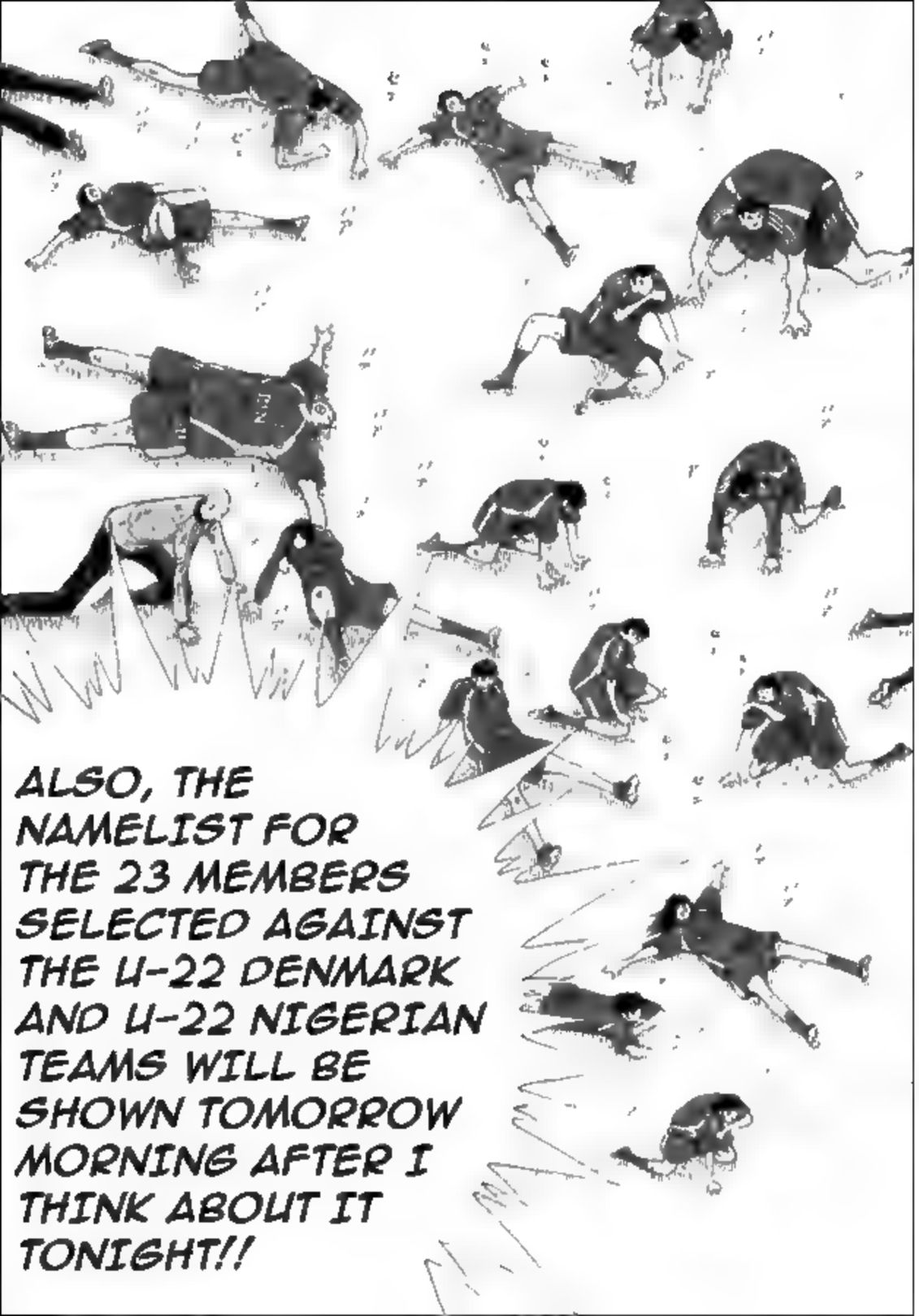
*="GIRL HUNTING" WAY OF DATING, USUALLY ENDING IN LOVE HOTELS

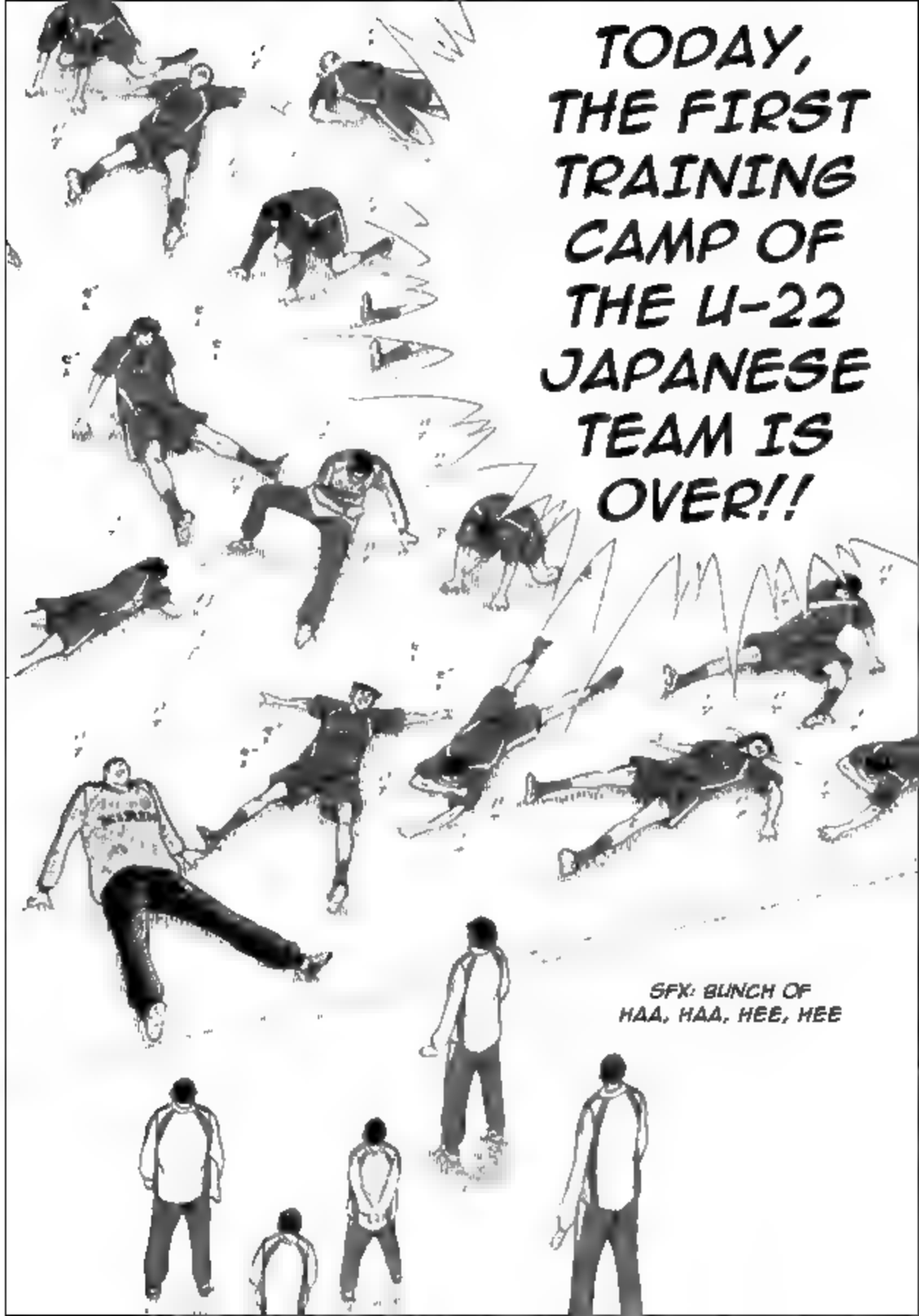
U-22
DENMARK
COACH
MARIO
NIELSEN
(57)
.. ARHH,
YOU ARE...
WE ARE HERE
AS PROUD
REPRESENTATIVES
OF OUR MOTHERLAND
TO PLAY SOCCER!!
NOT TO DO THIS
KIND OF THINGS,
DAMN YOU!!
C... COACH,
PLEASE CALM
DOWN, TH
THIS IS AN
AIRPORT, IF
YOU TALK SO
LOUDLY...
IT'S
THEM...
THEY'RE
REALLY
HOPELESS

..... THE GOKUAKU TWO TOP IS*...
SFX: PU~~~
YEAH, YEAH
U-22 DENMARK REPRESENTATIVE
FW HAAS
WE GOT THAT ALREADY...
COMMONLY REFERRED TO AS DENMARK'S "GOKUAKU TWO TOP*"
*=HEINOUS TWO TOP, TWO TOP MEANING THE TWO FORWARDS OF THE TEAM'S LINE UP
U-22 DENMARK REPRESENTATIVE
FW CHRISTIANSEN

SFX: BUNCH OF HAA, HAA, HEE, HEE

SFX: BUNCH OF HAA, HAA, HEE, HEE


ALSO, THE NAMELIST FOR THE 23 MEMBERS SELECTED AGAINST THE U-22 DENMARK AND U-22 NIGERIAN TEAMS WILL BE SHOWN TOMORROW MORNING AFTER I THINK ABOUT IT TONIGHT!!


TODAY, THE FIRST TRAINING CAMP OF THE U-22 JAPANESE TEAM IS OVER!!
SFX: BUNCH OF HAA, HAA, HEE, HEE

SFX: BUNCH OF HAA, HAA, HEE, HEE

SFX SUKUH

SFX SUKUH

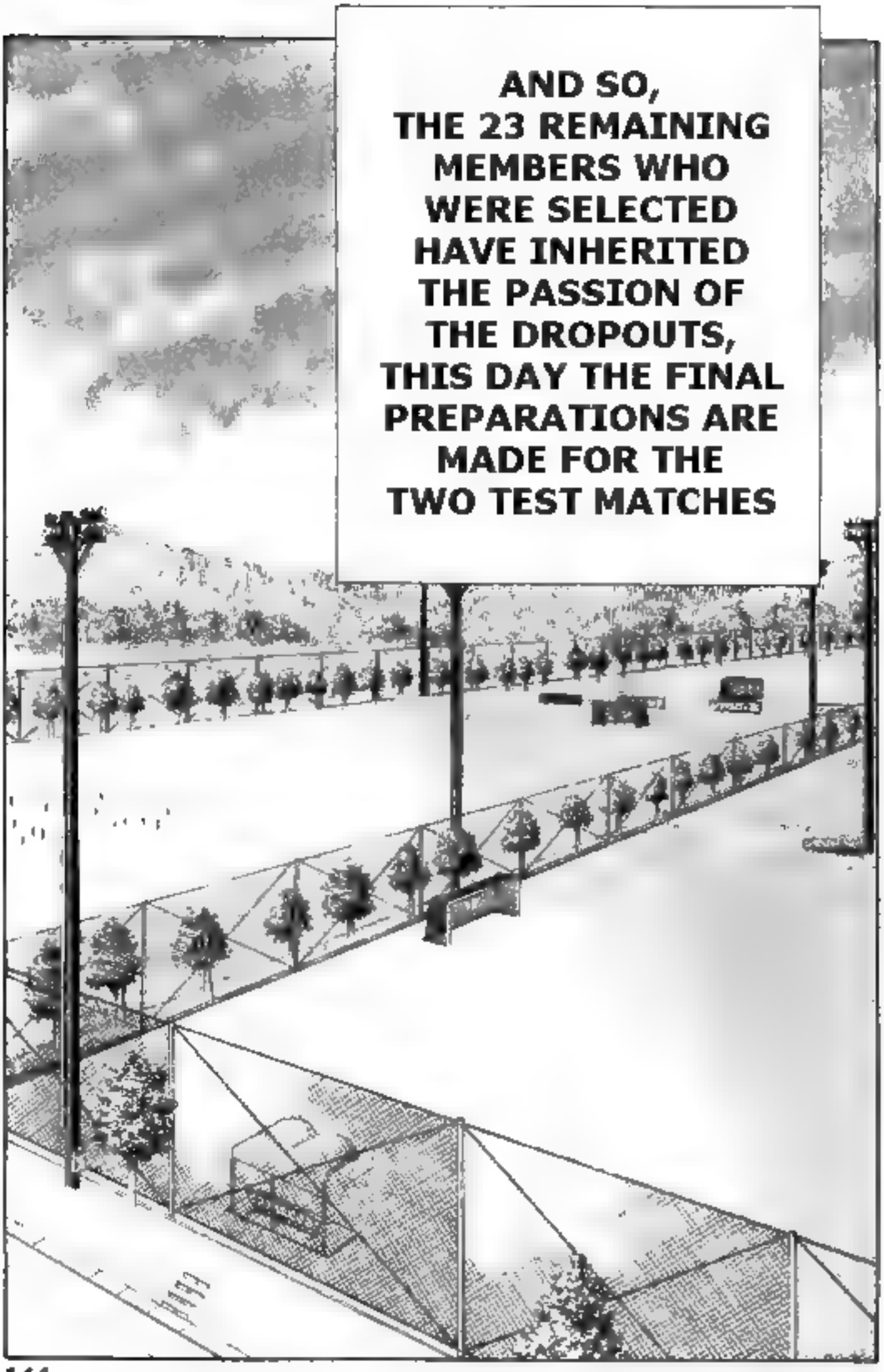
SFX: SUKUH

SFX: YORO, YOROH, YOROH, YORO

THANK YOU VERY MUCH!!

HOWEVER, THESE PLAYERS HAVE LEARNT NEW THINGS FROM THIS CAMP, AND WHEN THEY GO BACK TO THEIR TEAMS, THEY'LL HAVE LEVELLED UP, AND WILL BE ABLE TO TRAIN THEMSELVES TO PREPARE FOR THE NEXT CHANCE

THIS DAY, THE MEMBERS WHO WEREN'T SELECTED LEFT THE J VILLAGE


AND SO,
THE 23 REMAINING
MEMBERS WHO
WERE SELECTED
HAVE INHERITED
THE PASSION OF
THE DROPOUTS,
THIS DAY THE FINAL
PREPARATIONS ARE
MADE FOR THE
TWO TEST MATCHES

THE FIRST GOLDEN-23 MEMBERS ARE REVEALED!!

THE 23 REPRESENTATIVES OF THE U-22 JAPANESE TEAM HAVE BEEN DECIDED!!

THE 23 MEMBERS WHO ARE FACING THE U-22 DENMARK TEAM AND U-22 NIGERIA TEAM HAVE BEEN CHOSEN

J-22 JAPANESE TEAM MEMBERS

GK WAKASHIMAZU KEN
MORISAKI YOUZO
NAKANISHI TAICHI

DF MISUGI JUN
SODA MAKOTO
JITO HIROSHI
ISHIZAKI RYO
URABE HANJI
KISHIDA TAKESHI
TAKASUGI SHINGO

MF MISAKI TARO
MATSUYAMA HIKARU
SANO MITSURU
TACHIBANA MASAO
TACHIBANA KAZUO
IZAWA MAMORU
YUMIKURA NOBUYUKI
FURUKAWA KOTARO
KAZAMI SHINNOSUKE

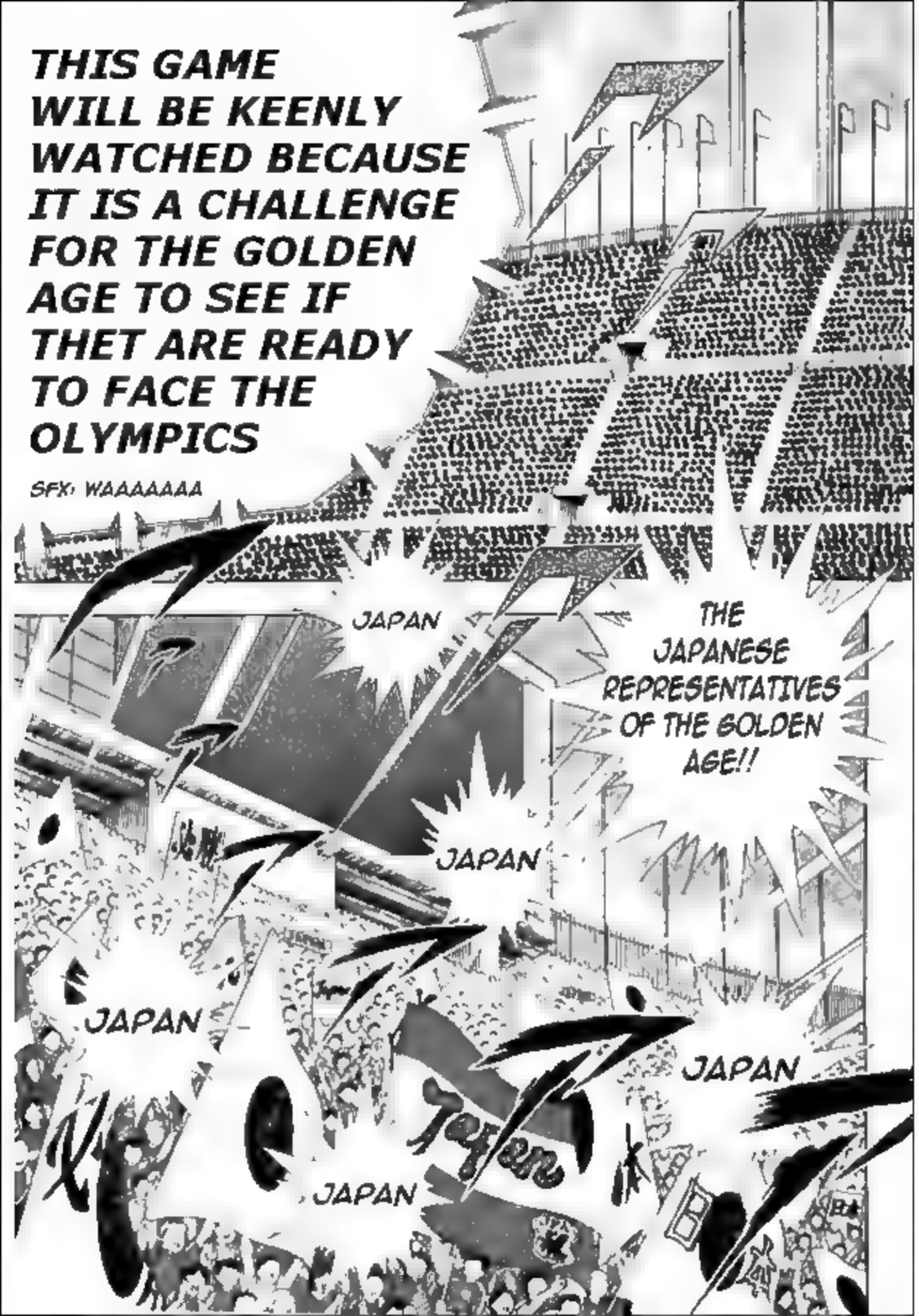
FW NITTA SHUN
SORIMACHI KAZUKI
KISUGI TEPPEI
TAKI HAJIME

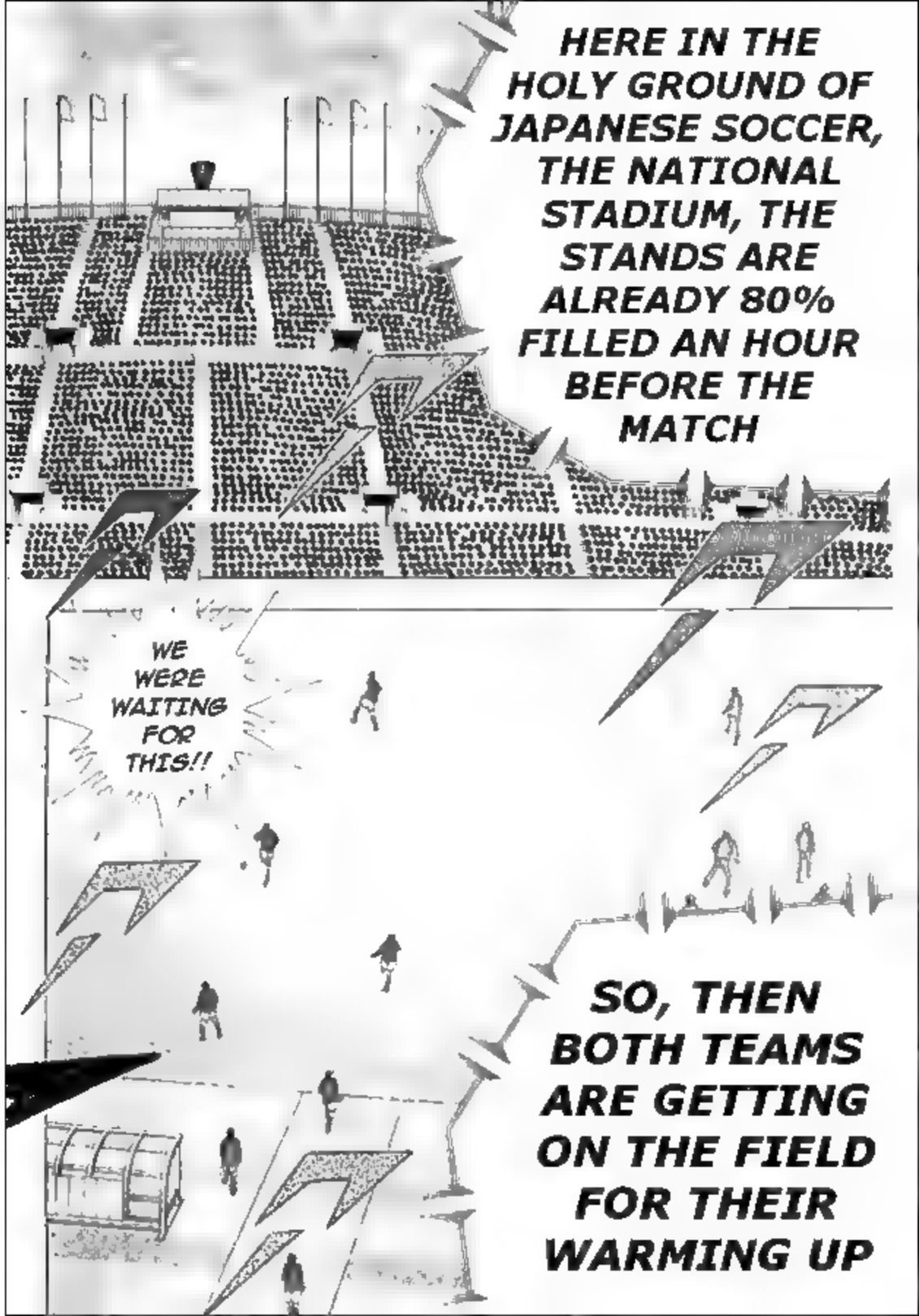
COACH KIRA HAS CHOSEN HIKARU MATSUYAMA AS THE CAPTAIN

MISAKI, MISUGI, LEGITIMATE MEMBERS

THE FUTSAL NATIONAL TEAM MEMBERS, FURUKAWA KOTARO AND KAZAMI SHINNOSUKE, HAVE BEEN SELECTED

SURPRISE!!


THIS GAME WILL BE KEENLY WATCHED BECAUSE IT IS A CHALLENGE FOR THE GOLDEN AGE TO SEE IF THET ARE READY TO FACE THE OLYMPICS
SFX: WAAAAAAA
JAPAN
THE JAPANESE REPRESENTATIVES OF THE GOLDEN AGE!!
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
Japan

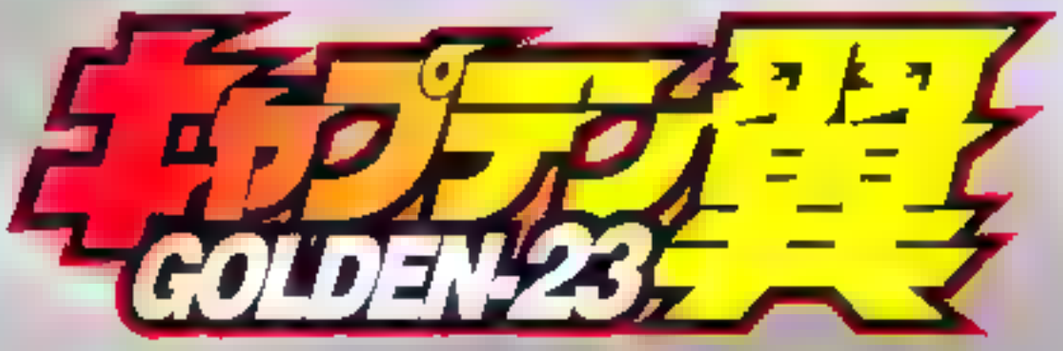

HERE IN THE HOLY GROUND OF JAPANESE SOCCER, THE NATIONAL STADIUM, THE STANDS ARE ALREADY 80% FILLED AN HOUR BEFORE THE MATCH
WE WERE WAITING FOR THIS!!
SO, THEN BOTH TEAMS ARE GETTING ON THE FIELD FOR THEIR WARMING UP

ALTHOUGH TSUBASA ISN'T NEXT TO US NOW, WE WILL TAKE THE FIRST STEP TOWARDS THE OLYMPIC GOLD MEDAL!!

SFX: WAAAAAAAAA

SFX: ZAH

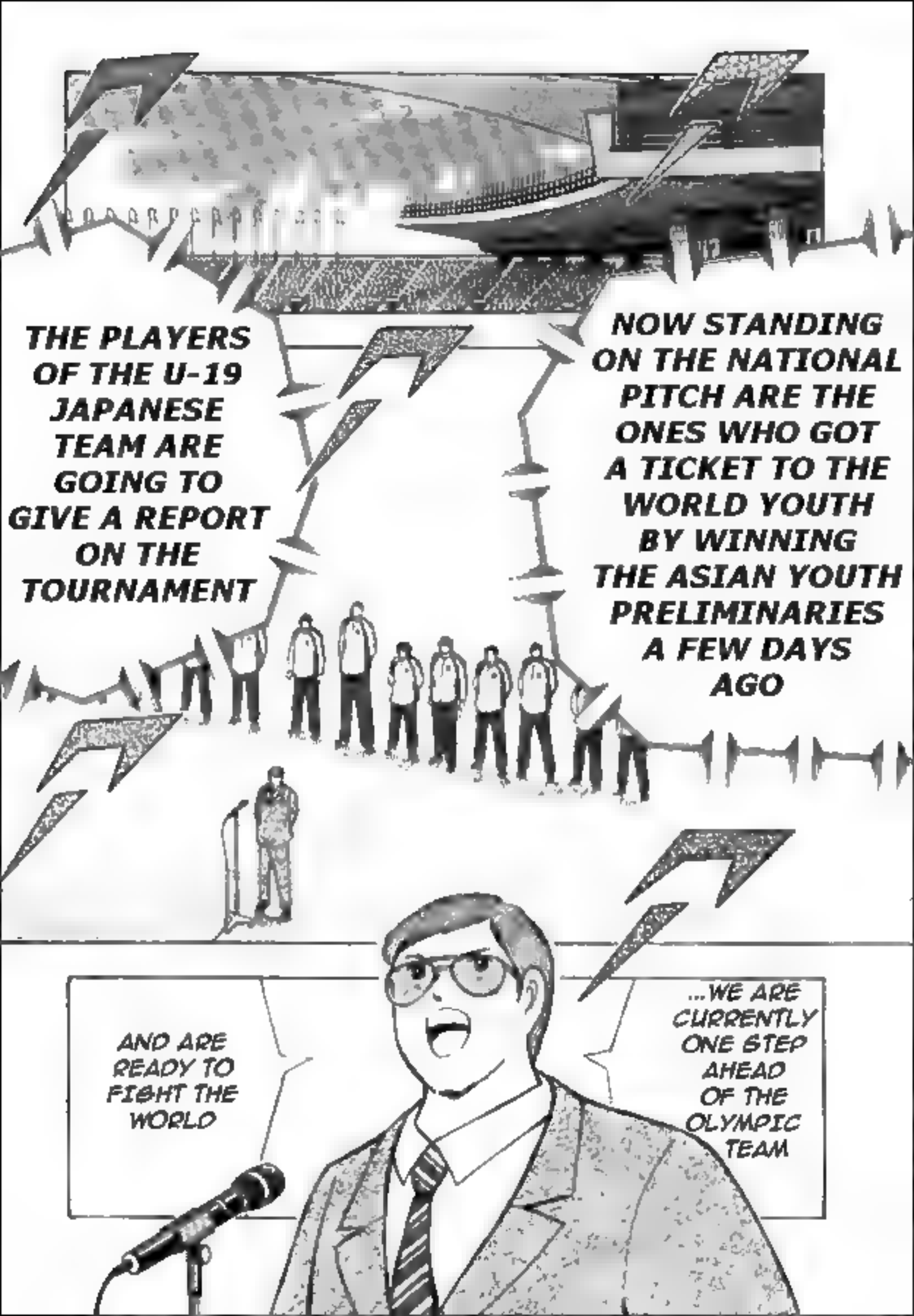
KIRIN



CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

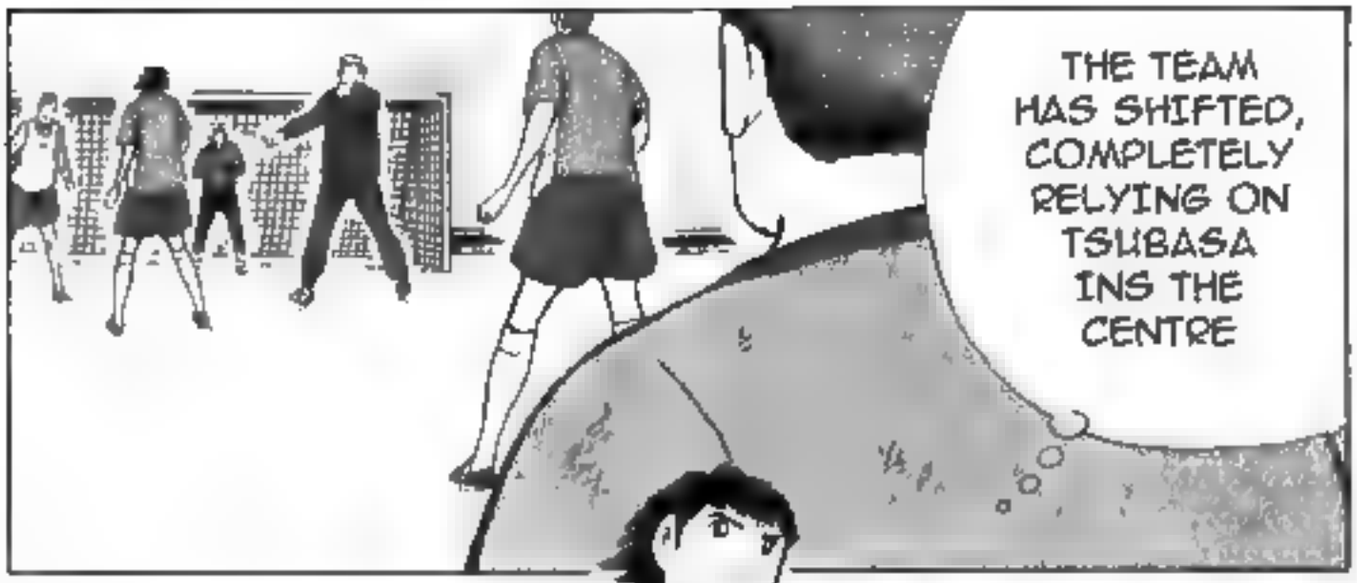

THE PLAYERS OF THE U-19 JAPANESE TEAM ARE GOING TO GIVE A REPORT ON THE TOURNAMENT
NOW STANDING ON THE NATIONAL PITCH ARE THE ONES WHO GOT A TICKET TO THE WORLD YOUTH BY WINNING THE ASIAN YOUTH PRELIMINARIES A FEW DAYS AGO
AND ARE READY TO FIGHT THE WORLD
...WE ARE CURRENTLY ONE STEP AHEAD OF THE OLYMPIC TEAM

WE'RE COUNTING ON YOU FOR THE WORLD YOUTH, CAPTAIN TAKESHI
DO YOUR BEST, NEXT AGE!!
IN ANY CASE PLEASE GIVE TO THE JAPAN YOUTH TEAM YOUR WARM SUPPORT!!
HIRAOKA
OTSUBO
KYA~~H, YUKI~~ ~~~I♡
A HOT, HELPFUL SUPPORT!!
AIM FOR A CONSECUTIVE WORLD YOUTH VICTORY~~~~!!
キャプテン翼 GOLDEN-23
TAKAHASHI YOICHI
WE'VE GOT THE TICKET TO THE WORLD AHEAD OF YOU.. I'M LOOKING FORWARD TO TODAY'S MATCH!! PLEASE START THE OLYMPIC CAMPAIGN BRIGHTLY, "GOLDEN AGE"

WELL THEN, WE WILL ANNOUNCE THE STARTING ELEVEN OF BOTH TEAMS
SFX: OOOOOOO
OOOH!!
WE WERE WAITING FOR THIS!!

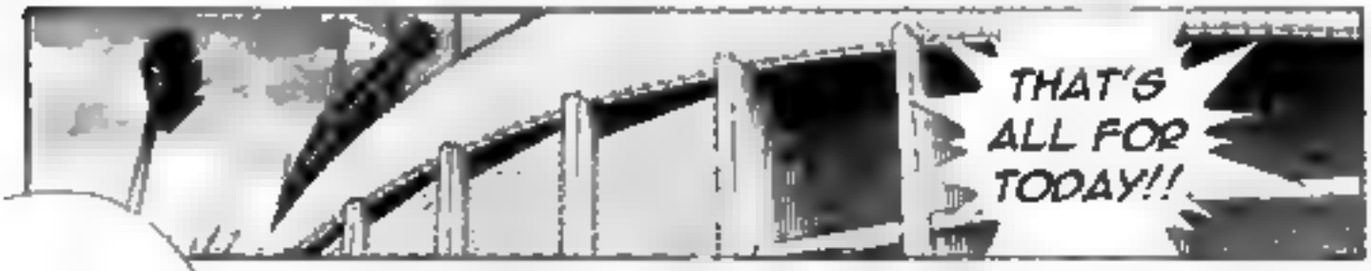
-SPAIN, BARCELONA-
WHAT'S UP, SANAE
PINTO !!

EH, ME?
I'VE A SMALL FAVOUR TO ASK OF YOU
-BARCA TRAINING FIELD-
SFX: BYUN
THEN TO TSUBASA IN THE CENTRE!!
GOOD, DO A SHORT PASS THERE!!
YES, THAT'S IT!!
SFX: BAMH


THE TEAM HAS SHIFTED, COMPLETELY RELYING ON TSUBASA INS THE CENTRE

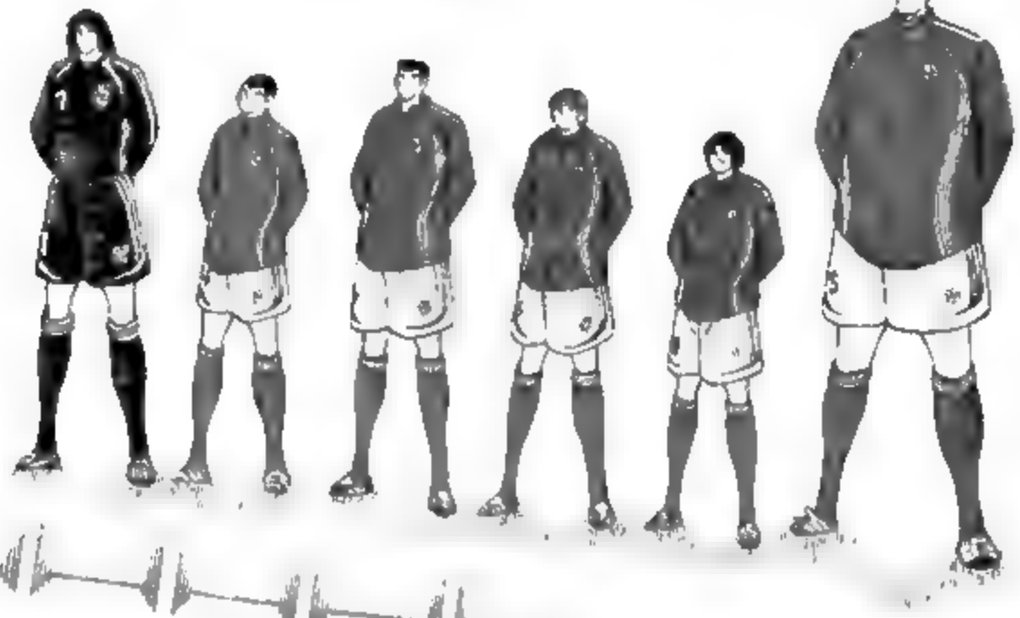
EVEN IF YOU RECOVER AND RETURN, RIVAUL... THERE MAY NOT BE A POSITION FOR YOU ANYMORE!!
HM?

UH UH, NOT AT ALL
IS SANAE SICK
HEY, MOM

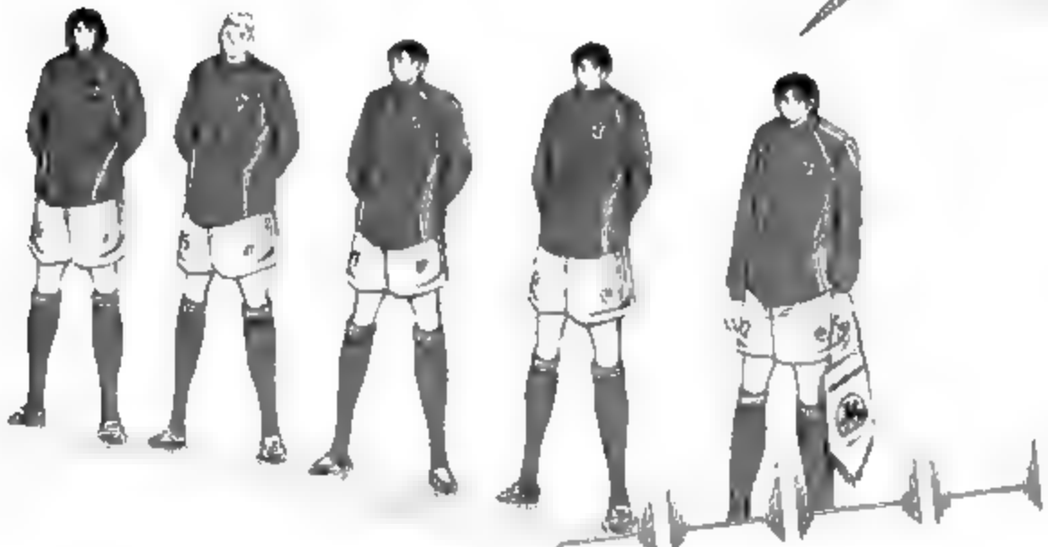

THAT'S ALL FOR TODAY!!

WHAT A BEAUTIFUL SUNSET...
SO, SEE YOU TOMORROW, TSUBASA
YES, THANK YOU

SFX: BAA----N



MF MATSUYAMA HIKARU,
MISAKI TARO,
KAZAMI SHINNOSUKE,
FURUKAWA KOTARO,
FW NITTA SHUN,
SORIMACHI KAZUKI
...THAT'S ALL THE STARTING MEMBERS



U-22 JAPANESE REPRESENTATIVES,
GK WAKASHIMAZU KEN,
DF MISUGI JUN,
JITO HIROSHI,
SODA MAKOTO,
ISHIZAKI RYO

AS AN ADDITIONAL NOTE, BOTH COUNTRIES AGREED TO ALLOW UNLIMITED SUBSTITUITIONS FOR THIS MATCH
SO THAT'S WHY ISHIZAKI IS AMONG THE STARTING MEMBERS (ANNOUNCER)
INDEED (SPEAKER)
WHA !!
I'M SO ENVIOUS, ISHIZAKI IS AMONG THE STARTERS
DO YOUR BEST, ISHIZAKI !!
WE'RE COUNTING ON YOU, FUNKY GUTSMAN
AND I THOUGHT IT WAS ALREADY A MIRACLE TO REMAIN AS ONE OF THE 23...
...IT'S ALMOST LIKE A DREAM
GOOD FOR YOU, ISHIZAKI..

SO, YOU'RE FINALLY TAKING YOUR FIRST STEP TOWARDS YOUR DREAM...
TARO...
YAMASATO GRADE SCHOOL
GOOD, TODAY, PLEASE WRITE DOWN YOUR FUTURE DREAM IN YOUR PICTURE DIARY
3-1

MY FUTURE DREAM

YAMASATO GRADE SCHOOL YEAR 3 CLASS 1 MISAKI TARO

MY DREAM IS TO BECOME A SOCCER PLAYER AND WIN THE OLYMPIC GOLD MEDAL.

THE WORLD'S NUMBER ONE SOCCER TOURNAMENT IS THE WORLD CUP

BUT TARO, WHY THE OLYMPICS

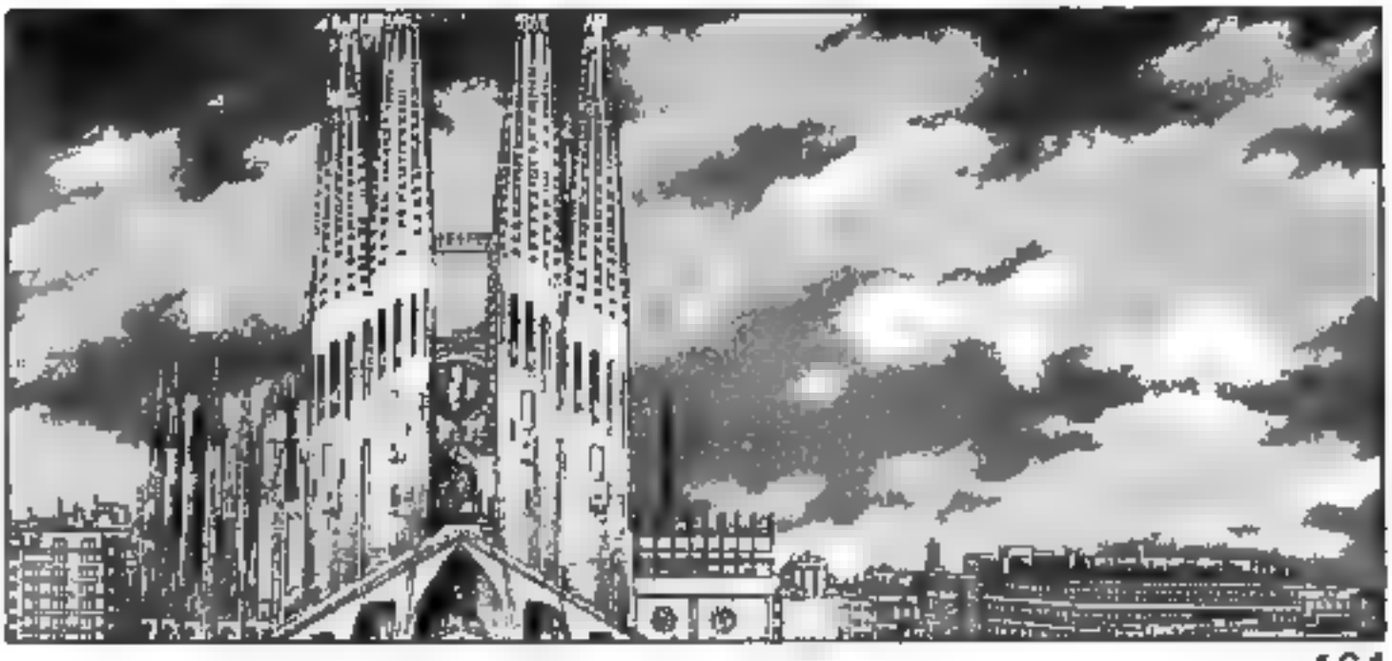
THAT'S MY SON, THE PICTURE IS QUITE NICE

AND IT HAS NEVER MADE AN APPEARANCE IN THE WORLD CUP...
YEAH, BUT JAPAN DOESN'T EVEN HAVE A PRO SOCCER LEAGUE YET
I SEE
THAT'S WHY.
WHILE IT HAS GOTTEN A BRONZE MEDAL DURING THE OLYMPICS IN MEXICO
HAH, HAHAHAHA... I SEE, I'M LOOKING FORWARD TO THAT
THEN I CAN GIVE DAD ONE
MOREOVER, THE TEAM WINNING THE WORLD CUP ONLY HAS ONE TROPHY BUT HERE, THERE'S A GOLD MEDAL FOR EACH PLAYER

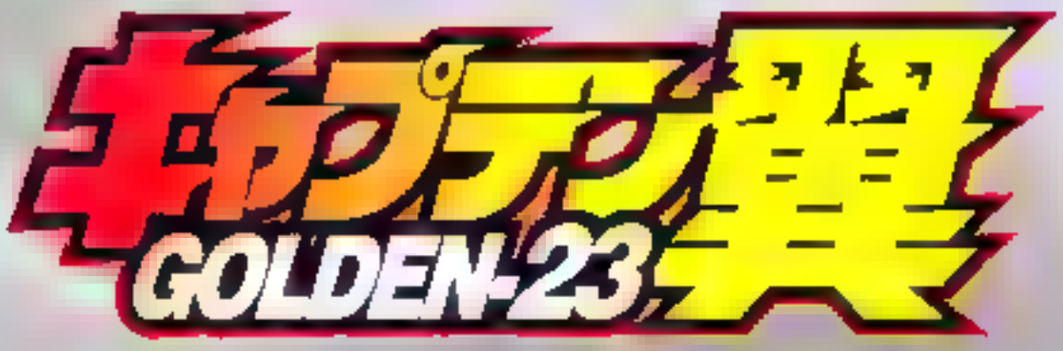
SFX: GACHA
WELCOME, TSUBASA
I'M HOME
MY DREAM IS TO MAKE JAPAN WIN THE WORLD CUP!!
BUT TSUBASA, JAPAN DIDN'T APPEAR IN THE WORLD CUP EVEN ONCE
I KNOW!! THAT'S WHY I'M GOING TO MAKE IT HAPPEN!! AND...

.....
MAKE THEM WIN!!
I SEE, TSUBASA IS THINKING OF GREAT THINGS
AS FOR ME
EH
YEAH!! THAT'S GOOD TOO!!
I'D LIKE TO GET AN OLYMPIC GOLD MEDAL IN SOCCER
GOOD MISAKI, GET IT!!
WE'LL GET THE OLYMPIC GOLD MEDAL TOGETHER, WE'LL GET IT!!
YEAH!!

I NEVER FORGOT THE PROMISE MADE THAT DAY, TSUBASA



TO THE HOSPITAL
TODAY I ASKED PINTO AND HIS MOTHER TO ACCOMPANY ME ..
A BABY
I THINK I'VE
EH



CREDITS:
SHINJI

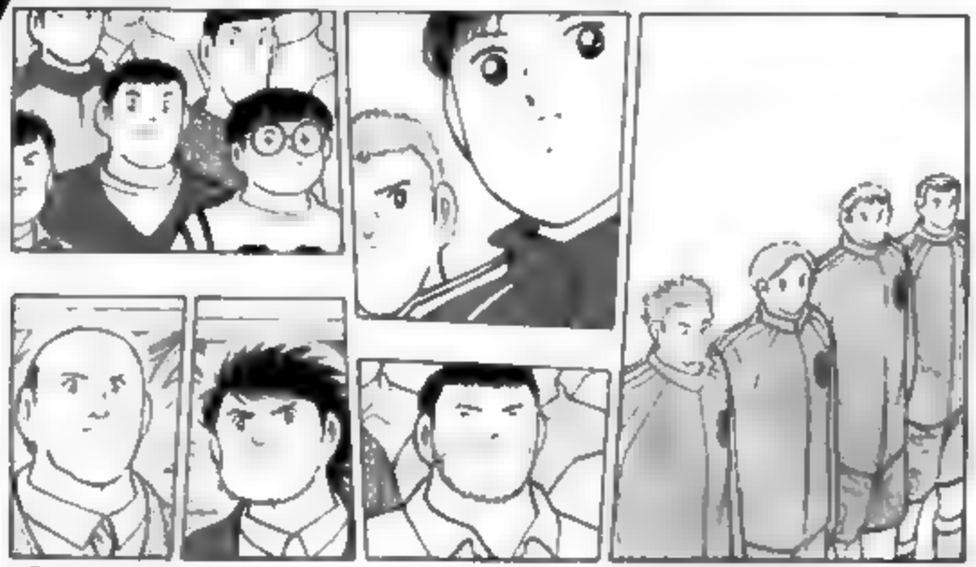
TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

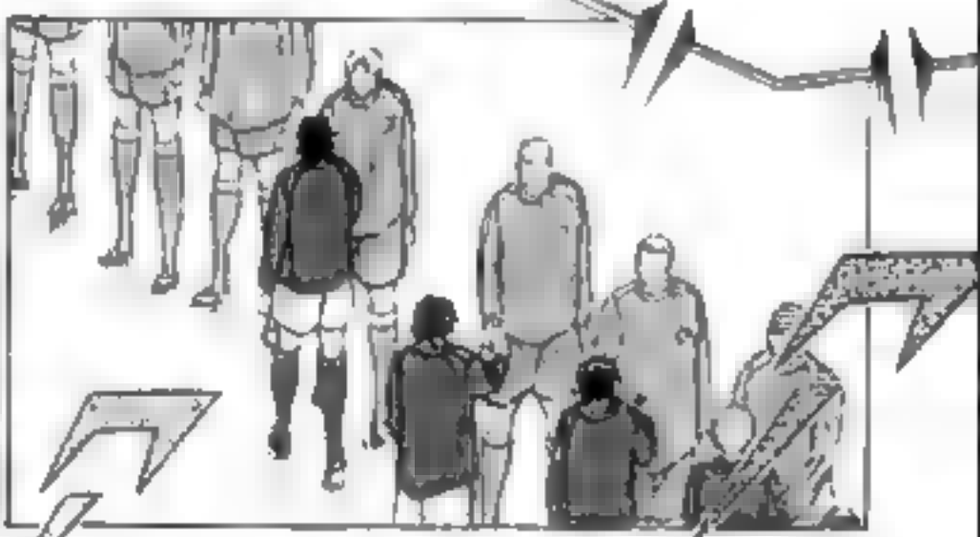
特製の最新コミック
「キャプテン翼:GOLDEN-23」
第1巻:2月17日(金)発売!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://super-manga.net/tsubasa/です

GOAL 16 CLASH BEFORE THE DECISIVE BATTLE



SFX: BUNCH OF PACHI, PACHI

SAME HERE
LET'S HAVE A GOOD GAME
SO, IN A LITTLE WHILE, THE U-22 JAPAN REPRESENTATIVE VERSUS U-22 DENMARK REPRESENTATIVE WILL KICKOFF



YEAH
WELL MET
SFX GAH
SFX· GYU~~~H
KUH
SFX BAH

SFX BIRI, BIRI

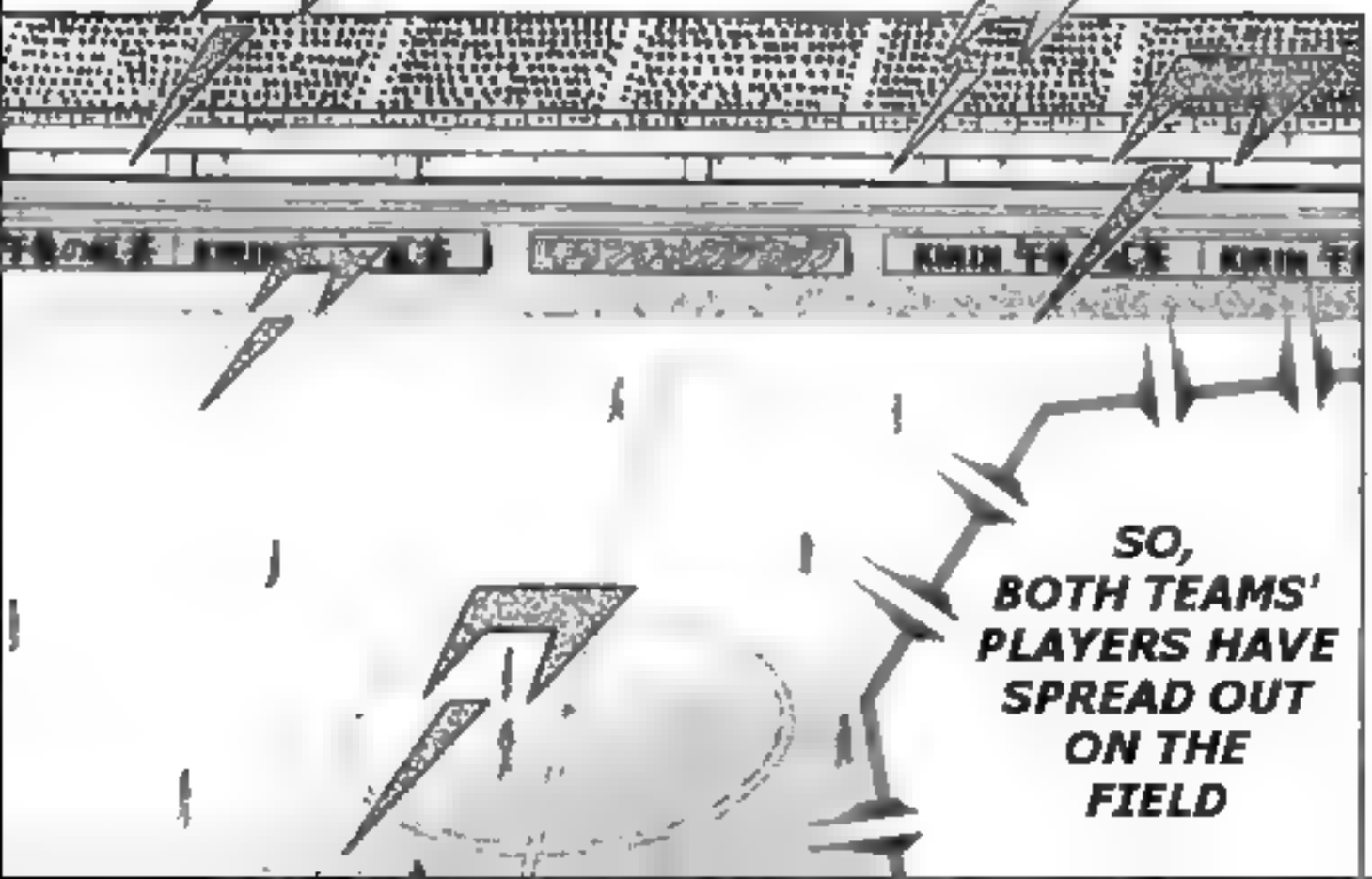
SFX: ZUI
WELL MET, OKAY
JITO..
YO, TALL DADDY LONGLEGS
SFX: SAH
SFX: SAH
SFX: GYUH
HE HE HE HE ...
KUH

SFX PON

SFX: BIRI, BIRI

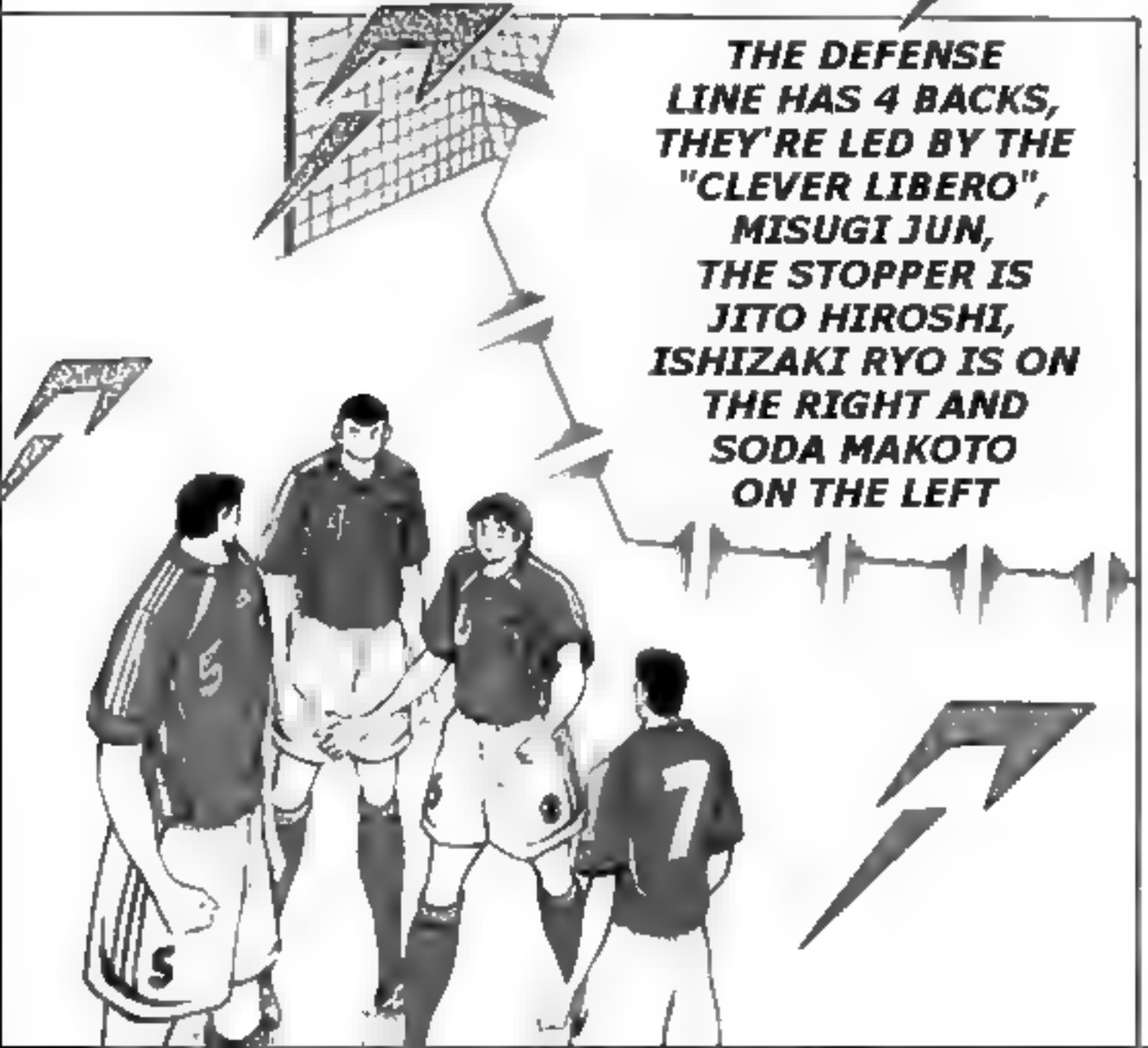
...
TODAY'S TARGET HAS BEEN DECIDED

YEAH


SO, BOTH TEAMS' PLAYERS HAVE SPREAD OUT ON THE FIELD

THE FORMER FUTSAL JAPANESE REPRESENTATIVES FURUKAWA AND KAZAMI, WE HOPE THAT THEIR PLAY STYLE WILL BE EFFECTIVE IN SOCCER
FOR JAPAN THE FOCUS IS ON THE SURPRISING NEW MEMBERS BEING ALL OF A SUDDEN AMONG THE STARTING MEMBERS
SFX: NIKOH
YEAH
BE BRAVE AND GO FOR IT
DON'T BE AFRAID OF FAILURE
BOTH OF YOU
THE SUPER TECHNICIAN, MISAKI TARO
AND IN THIS MATCH, THE GAME MAKER POSITION OF OOZORA TSUBASA, SYMBOL OF THE GOLDEN AGE, WILL BE TAKEN BY

THE "TOSHO"**, MATSUYAMA HIKARU
**=BRAVE LEADER
ALSO, THE CAPTAIN MARK THAT IS WRAPPED AROUND TSUBASA'S LEFT ARM IS INHERITED BY 1 VOLANTE*
*=MEANING THE ONLY DMF OF THE LINE UP


THE DEFENSE LINE HAS 4 BACKS, THEY'RE LED BY THE "CLEVER LIBERO", MISUGI JUN, THE STOPPER IS JITO HIROSHI, ISHIZAKI RYO IS ON THE RIGHT AND SODA MAKOTO ON THE LEFT

WAKASHIMAZU KEN THE "KARATE KEEPER" WILL BE THE SHUGOSHIN* DEFENDING THE GOAL
*=GUARDIAN DEITY
adidas
JFA
THAT'S ALL FOR JAPAN'S STARTING 11
THE TWO TOP** ARE SORIMACHI KAZUKI AND NITTA SHUN
**=MEANING THE TWO FORWARDS OF THE LINEUP
18
9

SFX: PIIIIIII
SORRY FOR KEEPING YOU WAITING, DENMARK'S KICKOFF WILL START THE MATCH AT LAST
SFX: CHYON

N...
NO IT'S
DIFFERENT
HAH
!!
SFX: GUUN
THIS IS A
BALL THAT
HAS BEEN
LAUNCHED
HIGH UP
INTO THE
SKY ABOVE
THE NATIONAL
STADIUM

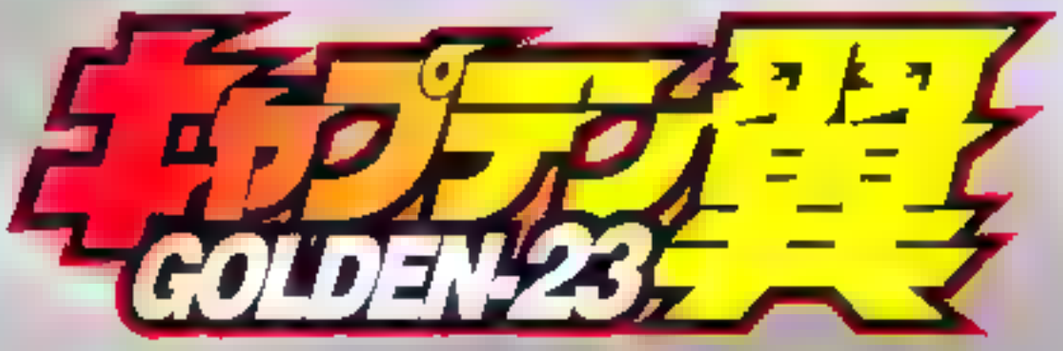
SFX: DOKAAH
AH, BUT,
DON'T TELL
ME THAT IT'S
A KICKOFF
SHOOT FROM
DENMARK'S
FORWARD
HAAS!?
EH

AND IT HAS FLOATED ON THE WIND TOWARDS THE JAPANESE GOAL
SFX: DAH
DENMARK'S TWO TOP, HAAS AND CHRISTIANSEN, ARE DASHING FIERCELY TOWARDS THE BALL
UH
DENMARK IS A TEAM WHERE THE PLAYERS ARE ON THE AVERAGE 10CM TALLER THAN THE JAPANESE PLAYERS, THEY MAY BET EVERYTHING ON AN EARLY ATTACK THANKS TO THEIR HEIGHT

HOWEVER, THE BALL'S FALLING POINT IS ON THE VERGE OF THE PENALTY AREA
THE KEEPER WAKASHIMAZU IS GOING OUT OF HIS GOAL
JAPAN IS LETTING THE TALLEST MAN IN THE TEAM, JITO, HANDLE THIS
SFX: BAH
HE HE ...
I'LL HANDLE IT HERE OKAY !!
IT'S FINE OKAY, WAKASHIMAZU !!

HYAH HO-H
CHRIS !!
HAAS !!

THE JAPAN VS DENMARK OPENING BATTLE IS GOING TO START WITH THIS CONTEST OF HEIGHTS
SFX: BAH
JITO !!



CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

GOAL 17 EXCESSIVELY DANGEROUS TWO TOP

SFX: UOOOO
JAPAN'S HEAVY TANK, JITO, IS JUMPIⁿⁿNG
JAPAN IS IN A PINCH AT THE EARLY START!?
SFX: HYAH HO—
WHILE DENMARK'S TWO TOP* ARE COMING WITH ALL THEIR MIGHT
*=2 FORWARDS IN A FORMATION
SFX: BAH

THE THREE OF THEM ARE CLASHING INTENSELY IN MID AINNNNR
SFX: GAKIH
JITO !!
SFX: GOH
SFX: GUBOH

SFX: DOH
SFX: GUKIH
UH
SFX: BAH, SUTAH
SFX: SUTAH

U---...
.....
SFX: TEN
JI...
JITO
SFX: PIIIII
HE
HE
HE
...
HE
HE
HE
..

ARE YOU ALRIGHT, JITO!!
SFX: PIH, PIH, PIH
OF COURSE THERE IS A WHISTLE FOR THE FOUL, AND A CARD IS...
THIS IS AN EXCESSIVELY ROUGH CHARGE FROM DENMARK
IT'S JUST A WARNING, MAYBE THE REFEREE FELT THAT IT WASN'T GOOD TO GIVE A CARD SO EARLY IN THE GAME
YOU, THAT WAS TOO ROUGH
AH, BUT THERE'S NO CARD?

EVEN IF IT'S A STRAIGHT RED, IT'S NOT SO ODD!!
WHY!? YOU SHOULD GIVE A CARD FOR THIS PLAY!!
OF COURSE, THE CAPTAIN MATSUYAMA, AND SODA, WHO SAW THE INCIDENT UPCLOSE, ARE OBJECTING TO THE REFEREE
NO!!
I DON'T THINK IT WAS ON PURPOSE
YE-S
BUT IF YOU REPEAT THE SAME KIND OF PLAY, YOU'LL GET A CARD

SFX: KURUH

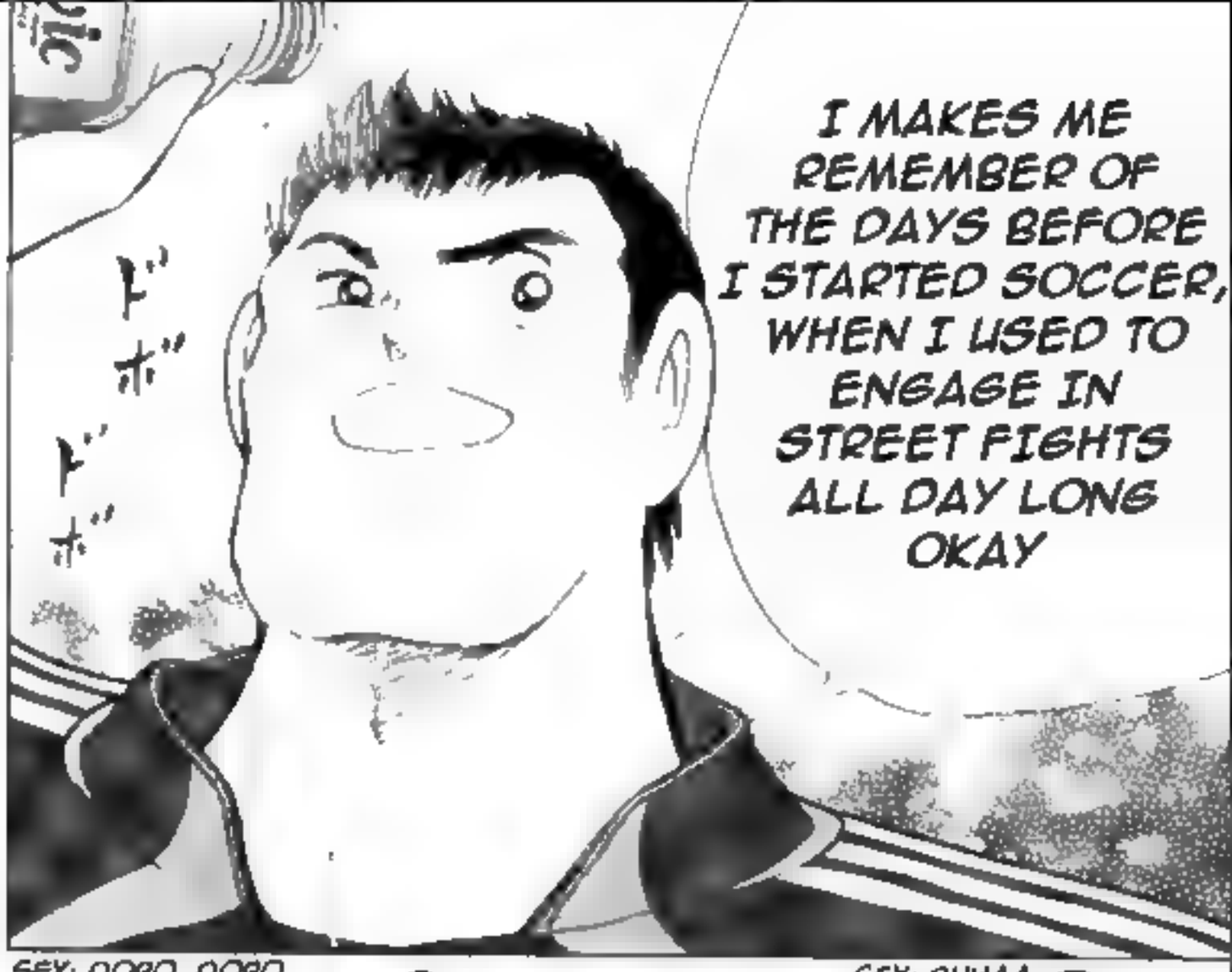
THESE GUYS
HE HE HE ...

SFX: MUKUH

 SFX: YORO, YORO

MY BODY IS IMMORTAL OKAY
SFX: SUKUH
JITO !!

AH, BUT JITO IS GETTING UP AS IF NOTHING HAPPENED
WATER
JITO SHOULD HAVE SUFFERED SOME DAMAGES BUT HIS "FEELINGS" ARE INTACT
I'M MORE AND MORE ENJOYING THIS MATCH OKAY



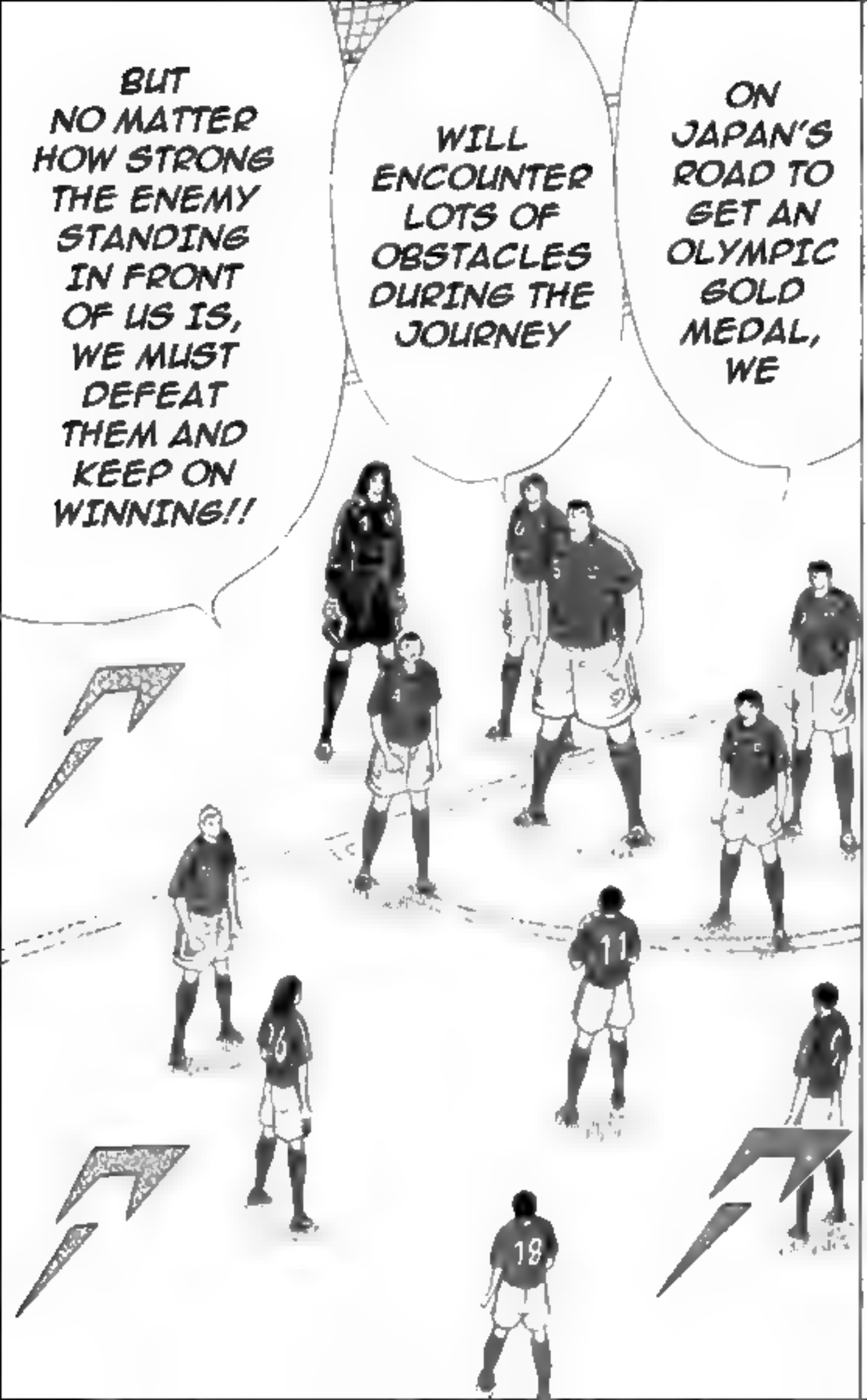
SFX: DOBO, DOBO

SFX: PUHAA

SFX: UOOOOO

YEAH, AS YOU'VE SAID, WE'RE HERE TO FIGHT WITH OUR COUNTRY'S HONOUR AT STAKE!!
WE HAVE NO INTENTION OF RELAXING, LOUSY COACH!!
11
WHAT
THIS IS A MATCH BETWEEN COUNTRIES, BUT IT'S NOT A FRIENDLY MATCH AT ALL!!
SO WE'RE GOING FOR IT INTENSELY !!

UH
WE ARE REPRESENTING OUR COUNTRY, WE CAME HERE TO SHOWCASE DANISH SOCCER AND DEFEAT JAPAN!!
WHAT THEY SAID IS TRUE
MISAKI
SO GUYS, CLEAR YOUR HEADS AND LET'S GO!


ON JAPAN'S ROAD TO GET AN OLYMPIC GOLD MEDAL, WE
WILL ENCOUNTER LOTS OF OBSTACLES DURING THE JOURNEY
BUT NO MATTER HOW STRONG THE ENEMY STANDING IN FRONT OF US IS, WE MUST DEFEAT THEM AND KEEP ON WINNING!!
11
10
18

IF WE DON'T HAVE A STRONG DETERMINATION, AND DON'T KEEP ON WINNING, WE WON'T BE ABLE TO GET THE REAL "GOLD" IN OUR HANDS!!

IT'S JUST AS MISAKI SAID!!
RIGHT! LET'S GO!!
ALL RIGHT!!
WE'LL DEFINITELY KEEP ON WINNING!! AND WE'LL START WITH A KICK AGAINST THESE DANISH PLAYERS!!
YEAH!!

WHAT KIND OF SOCCER WILL THIS U-22 JAPANESE TEAM THAT IS MISSING OOZORA TSUBASA AND THE OTHER OVERSEA PLAYERS SHOW US
JAPAN RESTARTS THE MATCH WITH THE BALL
WILL THE TRAINING CAMP THAT LASTED 10 DAYS, BEAR ITS FRUITS IN THIS MATCH

THE BALL IS GOING FAR AWAY TO THE RIGHT
AND THE ONES WAITING THERE TO RECEIVE IT ARE...
YES
LET'S GO

YJ
ヤンジャン
YJC
・2月刊・

★インターネットでもヤングジャンプコミックスが購入可能!
★ヤンジャン最新号とコミックスをネットでチェックしよう!
コミックスの最初の数ページに限ってネットで読める!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

新刊 VOL.1
定価530円(税込)

キャプテン翼 GOLDEN-23

高橋陽一

オリンピック金メダル獲得後、翼たち黄金世代が再び動き出す!!

adidas

JFA

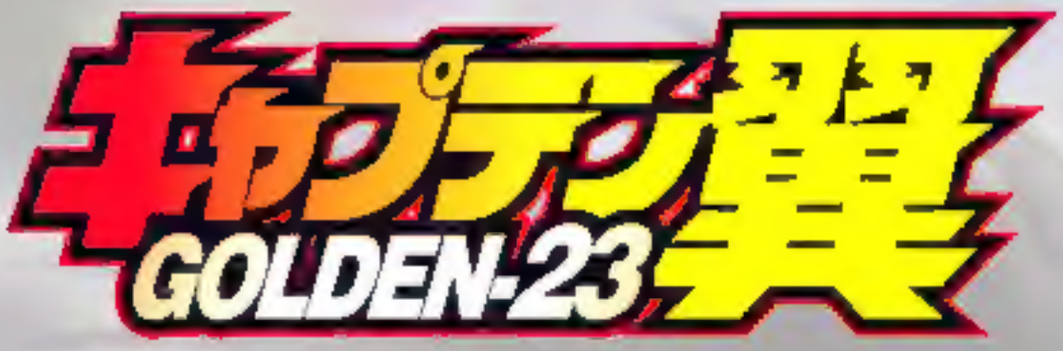
JAPAN

日本中を盛り上げる!!

翼が

日本中を熱くさせるイベントが満載の2006年!!
そんな年をさらに盛り上げる超アツYJCで皆の底から燃え上がれ!!

W杯イヤーを翼が盛り上げる!!



CREDITS:
SHINJI

TRANSLATION THANKS:
BEOWULF

LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS!
PLEASE MAIL ME AT SLEFEU@HOTMAIL.COM IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!!